

Gebrauchsanleitung | Instruction leaflet | Instruction d'utilisation
Instrucciones de empleo | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing
| Instrukcja użytkowania | Bruksanvisning | Käyttöohje



promed UBS-2.4

Wärmeunterbett
Heating underblanket
Surmatelas chauffant
Scalda materasso
Calientacamas
Elektrische onderdeken
Materac elektryczny
Värmedyna
Lämpivä aluspatja



Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · www.promed.de
Tel: +49 (0)8821/9621-0 · Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de

DE

EN

FR

IT

ES

NL

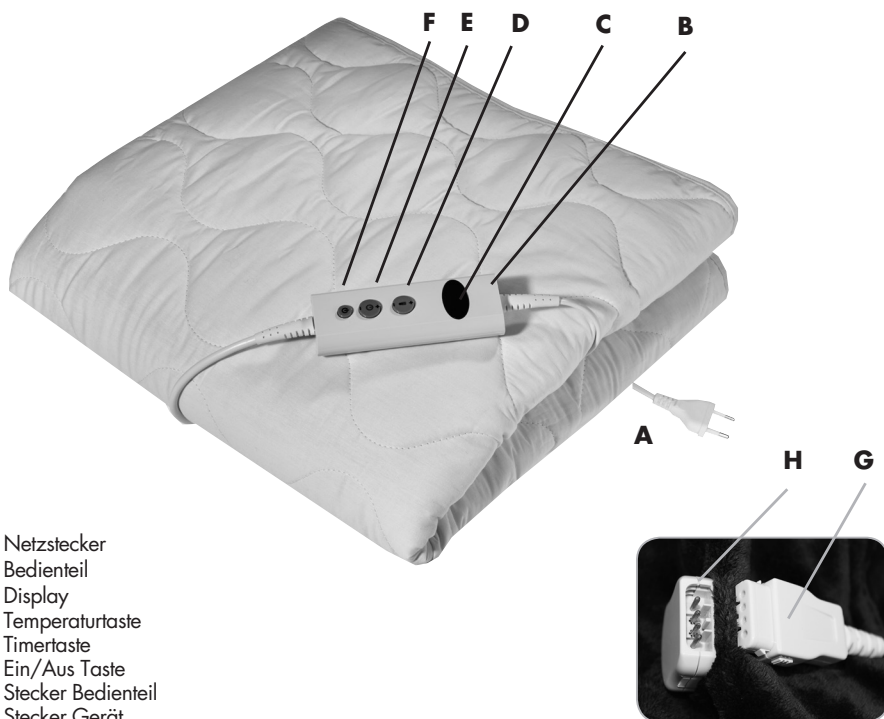
PL

SE

FI

AR

VOR INBETRIEBNAHME



- A.** Netzstecker
- B.** Bedienteil
- C.** Display
- D.** Temperaturtaste
- E.** Timertaste
- F.** Ein/Aus Taste
- G.** Stecker Bedienteil
- H.** Stecker Gerät

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren!



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Vielen Dank für den Kauf des **Promed UBS-2.4** Wärmeunterbettes. Mit diesem Wärmeunterbett können Sie den gesamten Körper sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Das Wärmeunterbett sorgt für ein angenehm temperiertes Bett, so dass Sie entspannt und schnell einschlafen. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Anwendungen oder den Einsatz in Krankenhäusern oder Arztpraxen gedacht. Um alle Vorteile Ihres Wärmeunterbettes für eine möglichst lange Zeit genießen zu können, lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich und beachten Sie die Hinweise zur Pflege und Sicherheit. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für die weitere Verwendung oder, falls Sie das Wärmeunterbett einer anderen Person geben wollen, sorgfältig auf. Wir, der Hersteller, können in keiner Weise haftbar gemacht werden für Verletzungen bzw. Schäden an Personen oder Sachen, die sich aus Nichtbeachten dieser Anleitung ergeben. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen **Promed UBS-2.4** viel Freude. Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI






AR

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme bitte beachten:

- A.** Das Wärmeunterbett darf nur mit dem mitgelieferten Bedienteil verwendet werden.
- B.** Spannungsversorgung des Gerätes: 220 - 240 V~.
- C.** Falls Probleme am Gerät auftreten, senden Sie dieses bitte zum Hersteller.
- D.** Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- E.** Bei Verwendung eines Elektrogerätes in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Beaufsichtigung erforderlich.

GEFAHR!

- Bringen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten direkt in Kontakt.
-   Verwenden Sie das Gerät niemals in der Badewanne, Dusche, Pools, Saunen oder im Freien.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der vorgegebenen Netzspannung.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Dieses Gerät verwendet Netzspannung, deshalb gelten die gleichen Sicherheitsbestimmungen, wie für jedes andere elektrische Gerät.
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme des Gerätes, dass alle Komponenten des Gerätes in einwandfreiem Zustand sind. Im Falle eines Defekts oder einer Fehlfunktion, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker vom Stromnetz.
- Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Öffnen Sie niemals das Gerät. Die einzelnen Komponenten dieses Gerätes dürfen nicht zerlegt, repariert oder modifiziert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen und mit einem trockenen Körper.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von anderen Wärmequellen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Ziehen Sie das Kabel am Stecker und niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen und nicht über heiße Gegenstände (z.B. Herdplatten) oder offene Flammen legen oder hängen, sowie vor Hitze oder Öl schützen.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich vorher von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes einmal beschädigt sein, lassen Sie es umgehend durch einen Fachmann ersetzen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, nachdem das Stromkabel beschädigt wurde, das Gerät heruntergefallen ist oder es mit Wasser in Kontakt kam.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
-  Das Gerät darf nicht von Kleinkindern (0-3 Jahre) benutzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes in der Art und Weise erhalten haben, dass Sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
-  Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät deshalb außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen. Stellen Sie während der Reinigung sicher, dass keine Flüssigkeiten mit dem Schalter in Kontakt kommen und dass das Gerät nur in einem absolut trockenen Zustand verwendet wird.
-  Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände in das Gerät einführen.
- Das Gerät darf nicht auf einem verstellbaren Bett verwendet werden. Vor Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass das Wärmeunterbett und die Leitungen nicht (z.B. in Scharnieren) eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI


AR

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG!

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder oder ungeübte Personen im Umgang mit diesem Gerät in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Lassen Sie Kinder nie mit dem Verpackungsmaterial spielen, es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht schmilzt.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder einer Badewanne auf, da die Gefahr besteht, dass es ins Waschbecken oder die Badewanne fallen oder gezogen werden kann.
- Bitte konsultieren Sie vor der Verwendung des Gerätes einen Arzt, wenn Sie an einer Erkrankung wie, z.B. Krampfadern, Thrombose, etc., leiden
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit offenen Wunden, Verbrennungen, Hämatomen, Schwellungen oder ähnlichen Verletzungen.
- Beenden Sie die Anwendung des Gerätes umgehend, wenn diese sich unangenehm für Sie anfühlt. Wärmeempfindliche Personen sollten insbesondere das Gerät mit Vorsicht benutzen und nur kurze Anwendungszeiten verwenden.
- Die vom Gerät ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion eines Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch unter den Grenzwerten. Bitte befragen Sie Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Verwendung des Gerätes.
Elektrische Feldstärke: max. 5.000 V/m
Magnetische Feldstärke: max. 80 A/m
Magnetische Flussdichte: max. 0,1 mT
- Verwenden Sie das Gerät niemals an Tieren.

Achtung!

- Um die ordnungsgemäße Funktionalität des Bedienelements zu gewährleisten, legen Sie es nicht auf oder unter das Gerät.
-  Verwenden Sie niemals das Wärmeunterbett, wenn es zusammengeklappt, zerknittert oder zusammengeschoben ist.
- Das Gerät darf nicht von kleinen Kindern ab drei Jahren verwendet werden, sofern die Einstellungen nicht von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten voreingestellt wurden, oder dass das Kind ausreichend eingewiesen wurde, wie das Gerät sicher zu betreiben ist.
- Nicht verwenden, wenn das Gerät nass ist.
- Das Gerät darf nicht von hilflosen Personen oder Personen, die unempfindlich gegen Hitze sind, verwendet werden.
- Kinder unter drei Jahren dürfen das Gerät, aufgrund ihrer Unfähigkeit auf eine Überhitzung zu reagieren, nicht verwenden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter können sich beim Gebrauch des Gerätes erwärmen. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden, oder auf dem Gerät liegen, wenn es betrieben wird.
- Zum Lagern des Gerätes lassen Sie es vor dem Falten abkühlen. Stellen Sie sicher, dass das Wärmeunterbett nicht knittert und, dass keine Gegenstände auf ihr gelagert werden.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Vollständigkeit der Lieferung.



Verwenden Sie nur Originalteile!



Verwenden Sie kein anderes Bedienteil!



Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett beim Betrieb nicht eingeklemmt, vollkommen glatt und faltenfrei ist.

Positionieren des Wärmeunterbettes

1. Breiten Sie das Wärmeunterbett flach auf der Matratze aus. Am Wärmeunterbett befinden sich vier angenehte Gummibänder. Nutzen Sie diese Bänder, um das Wärmeunterbett um die Ecken der Matratze zu spannen.
2. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Breiten Sie darauf ein Bettlaken aus. So kann das Wärmeunterbett seine Wärme am besten abgeben. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen! Wir empfehlen, das Wärmeunterbett 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten.
3. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett faltenfrei liegt, die elektrischen Leitungen nicht geknickt oder verbogen sind und sich das Bedienteil nicht unter der Matratze befindet. Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Wärmeunterbettes führen, da hohe Temperaturen erzeugt werden, was wiederum den Überhitzungsschutz des Gerätes auslösen kann.
4. Sie können Ihr Spannbettuch wie üblich unter der Matratze einklemmen.

Verwenden des Wärmeunterbettes

1. Kontrollieren Sie ob die beiden Stecker (Stecker des Bedienteils **(G)** und Stecker des Gerätes **(H)**) miteinander verbunden sind. Sollte dies nicht der Fall sein, verbinden Sie beide korrekt miteinander. Um das Gerät zu betreiben, stecken Sie den Netzstecker **(A)** in die Netzsteckdose. Im Display erscheint die Anzeige „**8**“ welche nach ca. 1 Sekunde erlischt. Als Hinweis, dass das Gerät mit der Stromversorgung verbunden ist, leuchtet weiterhin der rote Punkt rechts unten im Display.
2. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Ein / Aus Taste **(F)**.
3. Um die gewünschte Temperatur einzustellen drücken Sie die Temperaturtaste **(D)**. Sie können die gewünschte Temperatur in 10 Stufen (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H) einstellen. Um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie auf das „+“ in der oberen Hälfte der Temperaturtaste **(D)**. Um die Temperatur zu verringern, drücken Sie auf das „-“ in der unteren Hälfte der Temperaturtaste **(D)**.
4. Um die gewünschte Betriebsdauer einzustellen drücken Sie die Timertaste **(E)**. Sie können die gewünschte Betriebszeit im 9 Stufen (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9) einstellen. Hierbei entspricht jede Stufe ca. einer Stunde Betriebszeit.
Um die Betriebszeit zu erhöhen, drücken Sie auf das „+“ in der oberen Hälfte der Timertaste **(E)**. Um die Betriebszeit zu verringern, drücken Sie auf das „-“ in der unteren Hälfte der Timertaste **(E)**. Nach dem Einstellen der Betriebszeit schaltet die Anzeige zurück auf die ausgewählte Temperaturstufe.
5. Das Gerät ist so programmiert, dass beim Einschalten eine Standardeinstellung von 4 Stunden Betriebszeit und Temperaturstufe 4 voreingestellt ist.
6. Das Gerät schaltet sich automatisch nach Ablauf der gewählten Betriebszeit ab.
7. Um das Gerät nach Ablauf der gewählten Betriebsdauer neu zu starten, drücken Sie einfach die Ein / Aus Taste **(F)**.
8. Für einen Dauerbetrieb des Gerätes empfiehlt es sich, die Temperaturstufen 1 - 4 zu verwenden.



Hinweis:

Wenn das Gerät und das Bedienteil nicht oder nicht korrekt miteinander verbunden sind, erscheint im Display der Buchstabe „E“. Diese Anzeige erscheint auch, wenn das Bedienteil oder die Heizdrähte des Gerätes defekt sind.

9. Automatische Abschaltung
Das Gerät schaltet sich automatisch nach dem Ablauf der ausgewählten Betriebszeit ab. Dies spart Energie und sorgt für eine zusätzliche Sicherheit, dass das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb ist.
10. Nach Gebrauch bitte den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE






FI

AR

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät heizt nicht.	Das Gerät ist nicht mit der Stromversorgung verbunden	Den Netzstecker in die Steckdose stecken und das Gerät einschalten
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Das Gerät einschalten
	Das Gerät ist defekt	Senden Sie das Gerät an den Hersteller
Im Display des Bedienteils erscheint der Buchstabe „E“	Das Gerät und das Bedienteil sind nicht, oder nicht korrekt miteinander verbunden	Verbinden Sie den Stecker des Bedienteils (G) und den Stecker des Gerätes (H) miteinander
	Das Gerät ist defekt	Senden Sie das Gerät an den Hersteller

PFLEGEHINWEISE

- Vor dem Reinigen des Gerätes unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
-  Das Gerät kann von Hand oder in der Waschmaschine mit Feinwaschmittel bei 40° C gewaschen werden
-  Das Gerät nicht bügeln
-  Bitte verwenden Sie keine chlorhaltigen Reinigungsmittel.
-  Das Gerät nicht chemisch reinigen.
-  Das Gerät kann nicht in einem Trockner getrocknet werden.
- Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger
- Stellen Sie sicher, dass das Bedienteil nicht in Berührung mit Flüssigkeiten kommt. Die Flüssigkeit könnte zu Schäden führen.
- Verwenden Sie niemals das Gerät, während es nass oder feucht ist. Das Gerät darf während des Trocknens nicht eingeschaltet werden.
- Lassen Sie das Gerät an der Luft trocknen. Verwenden Sie keine Hilfsmittel (z.B. Wäscheklammern) um es zum Trocknen aufzuhängen. Dies könnte die innenliegenden Kabel beschädigen.

Lagerung und regelmäßige Inspektion

- Das Gerät nicht zerknittern. Falten Sie das Produkt sorgfältig für die Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es Falten oder Rollen.
- Inspizieren Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung.
- Verwenden Sie keinen chemischen Mottenschutz.
- Legen Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf das Gerät, dies könnte die elektrischen Leitungen beschädigen.
- Im Falle von Fehlfunktionen oder Defekten, senden Sie das Gerät an den Hersteller.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

ENTSORGUNG

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Produkt wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werkes eingehend geprüft. Deshalb leisten wir auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. **Promed** Produkte entsprechen ihrer Beschreibung und den jeweiligen Spezifikationen; es obliegt Ihrer Verantwortlichkeit, sicher zu stellen, dass die Produkte, die Sie kaufen, für die von Ihnen beabsichtigte Nutzung ausgelegt sind.

- Bei nachweisbaren Material- und/oder Herstellerfehlern, die bei vorschriftsmäßigem Gebrauch auftreten und die während der Garantiezeit erkannt werden, ersetzen wir innerhalb der Garantiezeit kostenlos sämtliche mangelhaften Teile des Produktes, inklusive des Lohnkostenanteils der Garantiereparaturen.

- **Die Garantie umfasst nicht:**

- den normalen Verschleiß des Produktes. Mängel, die durch den Transport oder die Lagerung des Produktes verursacht werden. Mängel oder Beschädigungen, die durch unvorschriftsmäßige Verwendung oder mangelhafte Wartung verursacht werden. Schäden auf Grund der Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung. Schäden auf Grund von Modifikationen des Produktes, die nicht von **Promed** durchgeführt wurden.
- Beschädigungen durch scharfe Gegenstände, in Folge von Torsion, Stauchung, Fall, eines anormalen Stoßes oder sonstiger Handlungen, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von **Promed** liegen.
- Verschleißteile (z.B. bewegliche Teile wie Kugellager etc., Verschlüsse) sind generell von der Garantie ausgeschlossen.

- **Ein Garantieanspruch ist nicht durchsetzbar, wenn:**

- das Produkt nicht in seiner Originalverpackung oder einer adäquaten sicheren Verpackung zurück gesandt wird; es durch eine andere Person oder ein Unternehmen, ausgenommen **Promed** oder eines von **Promed** autorisierten Händlers, modifiziert oder repariert wurde; das Produkt mit nicht von **Promed** genehmigten Ersatzteilen repariert wurde; die Seriennummer / LOT-Nummer des Produkts entfernt, gelöscht, geändert oder unleserlich gemacht wurde.
- Aus hygienischen Gründen müssen Produkte, die einem direkten Körperkontakt bzw. einem Kontakt mit Körperflüssigkeiten (z.B. Blut) ausgesetzt sind, vor der Rücksendung in einen extra Kunststoffbeutel verpackt werden. In diesen Fällen muss in dem Paket bzw. in den Begleitpapieren ein spezieller Hinweis auf diesen Sachstand gegeben werden.
- Für während der Garantiezeit instandgesetzte Komponenten oder ausgetauschte Produkte wird die Garantie nur für die verbleibende ursprüngliche Garantiezeit gewährt; vorausgesetzt, dass dieser Austausch oder diese Instandsetzung durch **Promed** oder einem von **Promed** autorisierten Händler vorgenommen wurde.
- Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufs. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der Garantiezeit auftretende Reklamationen können nicht berücksichtigt werden. Die Garantie tritt im Rahmen dieser Garantiebedingungen nur dann in Kraft, wenn das Kaufdatum durch einen Kaufbeleg oder ähnliches nachgewiesen wird. Technische und optische Änderungen, sowie Änderungen der Ausstattung sind vorbehalten!

Diese Garantie ist nur in dem Land rechtsgültig und durchsetzbar, in dem das Produkt durch den Erstkäufer erworben wurde, vorausgesetzt, dass die Absicht von **Promed** war, dass das Produkt für den Verkauf

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

GARANTIEBEDINGUNGEN

in diesem Land angeboten wird. Diese Garantie ist ebenfalls in jedwedem Land im Europäischen Wirtschaftsraum durchsetzbar, in dem **Promed** über einen autorisierten Importeur oder einen Vertriebspartner verfügt. Es können, in Abhängigkeit von dem jeweiligen Land, besondere und abweichende Garantien und Gewährleistungen aufgrund der jeweils anwendbaren Gesetzgebung einschlägig sein. Diese Rechtsvorschriften werden durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen noch beschränkt. Soweit durch nationales Recht zulässig, wird die Garantiezeit nicht verlängert, erneuert oder anderweitig beeinträchtigt durch einen nachfolgenden Wiederverkauf, eine Instandsetzung oder einen Austausch des Produkts.

- Die Bestimmungen des UN Kaufrechts finden keine Anwendung. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers bleibt von unseren Garantiebedingungen unberührt. In dem, durch die anwendbare zwingende Gesetzgebung größtmöglichen Umfang, stellen diese Garantiebedingungen Ihr einziges und ausschließliches Rechtsmittel dar und gelten anstelle sämtlicher sonstiger ausdrücklicher oder konkludenter Garantiebedingungen. **Promed** haftet nicht für ungewöhnliche, beiläufig entstandene, Straf- oder Folgeschäden, einschließlich, aber ohne Beschränkung auf, entgangenen Gewinn, Nutzungsausfall, Einnahmeausfall, Kosten für Ersatzrüstung oder -einrichtungen, Versicherungsansprüche Dritter, Eigentumsverletzungen, die sich aufgrund des Erwerbs oder Gebrauchs des Produktes oder wegen einer Garantieverletzung, eines Vertragsbruchs, Fahrlässigkeit, Produktfehlern oder anderen rechtlichen oder gesetzlichen Umständen ergeben, auch wenn **Promed** von der Möglichkeit solcher Schäden wusste. **Promed** haftet nicht für eine Verzögerung bei der Inanspruchnahme der Garantieleistungen.
- Für evtl. Übersetzungsfehler kann **Promed** nicht haftbar gemacht werden.

DE

Für eine reibungslose Bearbeitung sind folgende Angaben unerlässlich:

1. Originalkaufbeleg/Quittung oder Händlerstempel mit Kaufdatum
2. Festgestellter Mangel
3. Produktbezeichnung / Typ / Serien-/Chargennummer

EN

FR

IT

ES

NL

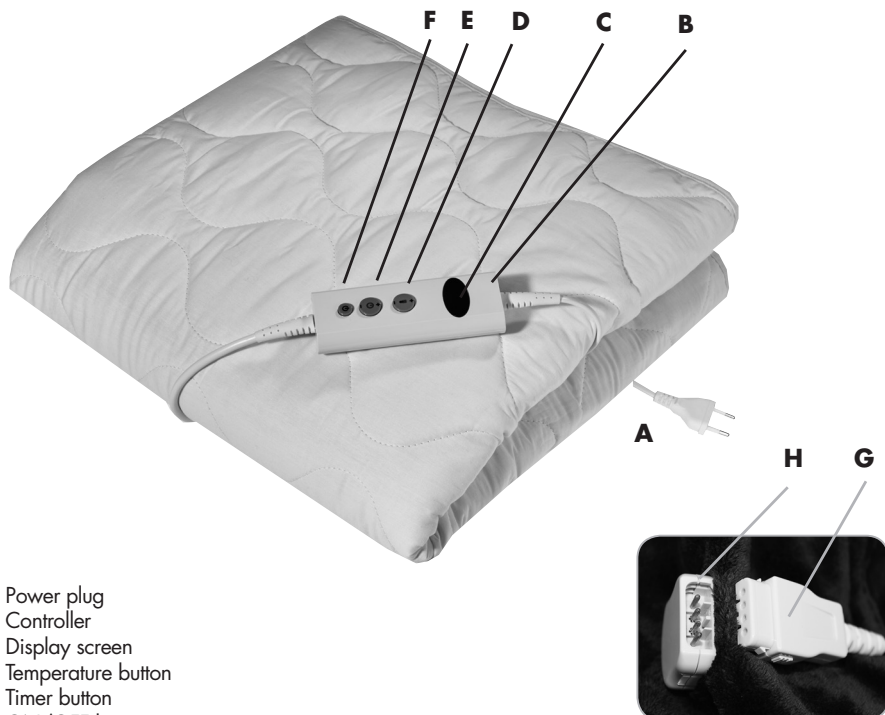
PL

SE

FI

AR

PRIOR TO COMMISSIONING



- A. Power plug
- B. Controller
- C. Display screen
- D. Temperature button
- E. Timer button
- F. ON/OFF button
- G. Controller plug
- H. Device connector

DESCRIPTION OF THE DEVICE

Please keep this user manual in a safe place!



Please read the instructions for use carefully before using the device for the first time. Thank you for purchasing the **Promed UBS-2.4** heating underblanket. With this heating underblanket, you can gently warm and relax your whole body. Using this heating underblanket stimulates circulation in stiffened muscle groups and promotes a sense of well-being after a stressful day. This heating underblanket warms up your bed to a cosy temperature so that you can fall asleep easily and quickly. This device is intended only for personal use and not for commercial use or for use in hospitals or medical practices. In order to enjoy the benefits of your heating underblanket for as long as possible, please read these instructions carefully and observe the information on safety and caring for your heating underblanket. Please keep these instructions on hand for further use or if you plan to give the blanket to another person. We the manufacturer cannot assume any liability for injuries or damages to persons or things that result from failure to follow these instructions. We sincerely hope you enjoy using your new **Promed UBS-2.4**. In the following, we would like to familiarise you with this device. Please read through the operating instructions before using your heating underblanket for the first time.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI






AR

SAFETY INSTRUCTIONS

Please note the following aspects prior to any commissioning:

- A.** The heating blanket may only be used with the controller supplied.
- B.** Power requirements for the device: 220 - 240 V~.
- C.** If there are any problems with the device, please send it to the manufacturer.
- D.** Only for indoor use.
- E.** When using an electrical device near children, conscientious supervision is required.

DANGER!

- Never bring the device into direct contact with water or other liquids.
-   Never use the device in the bathtub, shower, pools, saunas or outdoors.
- Do not touch the device with wet hands.
- Only operate the device with the supply voltage specified.
- The device must not be used outdoors.
- This device uses supply voltage; therefore, the same safety regulations as for any other electrical device apply.
- Prior to any commissioning of the device, check that all components of the device are in perfect condition. In the event of a defect or a malfunction, immediately switch off the device and disconnect the power plug from power supply system.
- Any repair work may only be carried out by the manufacturer. Never open the device. The individual components of this device must not be disassembled, repaired or modified.
- Only use the device in dry rooms and if your body is dry.
- Never operate the device next to other sources of heat.
- Never carry or pull the device by holding it on the power cable. Disconnect the cable from the power socket using the plug and never using the cable.
- Do not pull the power cable over sharp edges or pinch it, do not let it hang down and do not place or suspended it over hot objects (e.g. hobs) or open flames and protect it against heat or oil.
- Only use an extension cable if you previously made sure that it is in a perfect condition.
- If the power cable of the device is damaged, have it immediately replaced by an expert.
- Never use the device after the power cable has been damaged, the device has been dropped or come into contact with water.
- Remove the power plug from the power socket if the device is not in use.
-  The device must not be used by infants and small children (0-3 years).
- This device can be used by children from the age of eight and people with limited physical, sensory or intellectual capabilities or with lack of experience and knowledge if they are supervised by a person responsible for their safety or have received extensive instructions in how to use the device by this person in such a manner that they understand the associated risks.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and maintenance work must not be carried out by children without supervision.
-  An electrical device is not a toy. Children do not realise the risks which may result from using electrical devices. Therefore use and store the device out of reach of children.
- Disconnect the device from the power supply system before cleaning it. During cleaning, make sure that no liquids come into contact with the switch and that the device is only used in an absolutely dry condition.
-  Do not insert any needles or pointed objects into the device.
- The appliance should not be used on a adjustable bed. If the appliance is used on an adjustable bed, check that the blanket and the cord do not become trapped or rucked, for example in hinges.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI


AR

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Never leave the device unattended if children or people unskilled in operating this device are around.
- Only use the device for applications described in these instructions for use.
- Never allow children to play with the packaging material, as there is a risk of suffocation.
- Do not place or use the device on hot surfaces or next to open gas flames to ensure that the housing does not melt.
- Do not store the device next to a washbasin or bathtub, since there is the risk that it can fall or be drawn into the washbasin or bathtub.
- Please consult a doctor before using the device if you suffer from medical conditions such as varicose veins, thrombosis etc.
- Never use the device on open wounds, burns, haematomata, swellings or similar injuries.
- Immediately stop using the device if it feels uncomfortable for you. Heat-sensitive people in particular should use the device carefully and only for short periods of application.
- Under certain circumstances, the electric and magnetic fields emitted by the device could disrupt normal pacemaker operation. These fields, however, are under limit values. Please ask your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
Electric field strength: max. 5,000 V/m,
Magnetic field strength: max. 80 A/m
Magnetic flux density: max. 0.1 mT
- Never use the device on animals.

Attention!

- In order to ensure the proper functioning of the control element, do not place it on or underneath the device.
-  Never use the heating underblanket when it is folded, wrinkled or balled up.
- The device must not be used by small children from the age of three unless the settings have been preset by a parent or legal guardian or unless the child has been sufficiently trained and instructed in how to operate the device.
- Do not use the device when it is wet.
- The device must not be used by helpless and defenceless people or people insensitive to heat.
- Children under the age of three must not use the device due to their inability to react to overheating.
- The electronic components in the switch may heat up while using the device. Therefore, the switch must remain uncovered during use and must not be placed on top of the device.
- Allow the device to cool down before folding it and putting it away. Please ensure that the heating underblanket is not wrinkled and that no items are stored on top of it.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

COMMISSIONING THE DEVICE

Please ensure that none of the contents are missing from the box before using the device for the first time.



Only use original parts!



Do not use any other control!



Please ensure that the heating underblanket is not wedged in during use, rather that it is lying completely flat and free of wrinkles.

Positioning the heating underblanket

1. Lay the underblanket out on the bed and smooth it out over the mattress. There are four elastic bands sewn onto the underblanket at the corners. Use these to secure the underblanket at the corners of the mattress.
2. Ensure that the heating underblanket is lying taut on the mattress and does not become folded at any time while being used. Spread a sheet over the underblanket. The warmth of the heating underblanket is best distributed this way. Always check to make sure that the underblanket is situated correctly before going to bed. We recommend turning the heating underblanket on 30 minutes before going to bed.
3. Ensure that the heating underblanket is free of wrinkles and that the electric cable is not kinked or twisted and that the control is not under the mattress. All of these could result in a malfunction of the heating underblanket as high temperatures are generated, which in turn can trigger the mechanism to protect against overheating.
4. You can secure a fitted sheet over the mattress as usual

Using the heating underblanket

1. Check whether both connectors (control connector **(G)**) and device connector **(H)**) are connected to each other. If they are not, connect them and ensure that they are connected with each other correctly. To operate the device, plug the power plug (A) into the power socket. The notification „**E**” will appear on the display and disappear again after approx. 1 second. To indicate that the device is still connected to the power supply, the red bulb in the lower right corner of the display will remain lighted.
2. Press the on / off button **(F)** to turn the device on.
3. To set the temperature desired, press the temperature button **(D)**. You can set the desired temperature in 10 levels (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H). To increase the temperature, press the “+” in the upper half of the temperature button **(D)**. To decrease the temperature, press the “-” in the lower half of the temperature button **(D)**.
4. To set the operating time desired, press the timer button **(E)**. You can set the desired operating time in 9 levels (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). Here, each level corresponds to an operating time of one hour. To increase the operating time, press the “+” in the upper half of the timer button **(E)**. To decrease the operating time, press the “-” in the lower half of the timer button **(E)**. After the operating time has been set, the display returns to the temperature level selected.
5. The device is programmed so that an operating period of 4 hours and a temperature setting of 4 is pre-set as standard for when the device is turned on.
6. The device turns off automatically at the end of the selected operating period.
7. In order to turn the device on again after the selected operating period is up, simply press the one / off button **(F)**.
8. To use the device for extended periods of time, the temperature settings of 1 - 4 are recommended.



Note:

If the device and the control are not connected with each other or not connected with each other correctly, the letter “E” appears on the display. This notification also appears when the control or the device’s heating wires are malfunctioning.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

COMMISSIONING THE DEVICE

9. Automatic turn-off






The device turns off automatically at the end of the selected operating period. This saves energy and also provides additional assurance that the device is not operating without supervision.

10. After use, please disconnect the power plug from the power socket.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Troubleshooting
The device does not warm up.	The device is not connected to the power supply system	Insert the power plug into the power socket and switch on the device
	The device is not switched on	Switch on the device
	The device is defective	Send the device to the manufacturer
On the controller display screen, the letter "E" is shown	The device and the control are not connected with each other or are not connected with each other correctly.	Connect the control connector (G) with the device connector (H) .
	The device is defective.	Send the device to the manufacturer

CARE INSTRUCTIONS

- Be sure to unplug the device from the socket before cleaning the device!
-  The device can be washed by hand or in the washing machine at 40° C with mild detergent.
-  Do not iron the device.
-  Do not use a detergent that contains bleach.
-  Do not dry clean the device
-  The device should not be dried in a dryer.
- Do not use any form of high-pressure cleaner.
- Be sure to avoid allowing the control to come into contact with liquids as these can result in damage to the control.
- Never use the device when it is wet or damp. Do not turn on the device while it is still drying.
- Allow the device to air dry. Do not use any means to hold the device in place while drying (e.g. clothes pins) as this could damage the wires and/or cables inside the underblanket.

Storage and regular inspection

- Do not ball up the device. Carefully fold the product to store it.
- Store the device in a dry place when it is not in use.
- Allow the device to cool before you fold or roll it up.
- Inspect the device and the power cable for possible signs of wear or damage at regular intervals.
- Please do not use any chemical moth protection.
- Do not place any heavy objects on the device during storage, as this may damage the electrical wiring.
- In the event of malfunction or defects, send the device to the manufacturer.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

DISPOSAL

Power tools, accessories, and packaging should be recycled in an environmentally suitable manner.

Only for EU countries:



Do not dispose of power tools with the domestic waste! In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, nonfunctioning power tools must be collected separately and recycled in an environmentally suitable manner.

This symbol indicates that disposal of this product in the domestic waste is not permitted within the EU. Waste devices contain valuable recyclable material that should be recycled. Recycling also prevents uncontrolled waste disposal from damaging the environment and human health. Therefore, please dispose of all waste devices in the appropriate collection systems or send the device to the place where you bought the device for disposal. They will then recycle the device.

WARRANTY

This product was produced with the utmost care and was thoroughly tested before it left the factory. Therefore, we provide a warranty period of 24 months from the date of purchase for this product. **Promed** products conform to their description and the relevant specifications; it is your responsibility to ensure that the product which you have purchased is designed for your intended use.

- In the event of material defects and/or manufacturing errors which appear during proper use and are detected during the warranty period, we will replace all defective parts of the product free of charge within the warranty period, including the labour costs for warranty repairs.
- **The warranty does not cover:**
 - Normal wear on the product
 - Defects which were caused during transportation or storage of the product
 - Defects or damage which were caused through improper use or inadequate maintenance
 - Damage resulting from disregarding the notes in the operating manual
 - Damage resulting from modifications to the product which were not carried out by **Promed**.
 - Damage caused by sharp objects or as a result of torsion, compression, being dropped, an abnormal impact or other actions which are beyond **Promed**'s reasonable control.
 - Parts which are subject to wear (e.g. moving parts such as ball bearings, etc., fasteners, etc.) are generally excluded from the warranty.
- **A claim under the warranty is not enforceable if:**
 - the product is not sent back in its original packaging or in adequately secure packaging;
 - it has been modified or repaired by a person or company other than **Promed** or one of **Promed**'s authorised dealers;
 - the product has been repaired using parts which are not approved by **Promed**;
 - the serial number / LOT number of the product has been removed, deleted, changed or made illegible.
- For reasons of hygiene, any products which have been exposed to direct contact with a body or with bodily fluids (e.g. blood) must be packaged in an additional plastic bag before they are sent back. In this case, a specific note of this situation must be made in the package or in the accompanying documents.
- For components or products which are replaced during the warranty period, a warranty is only provided for the remainder of the original warranty period; provided that the product or part replacement was carried out by **Promed** or one of **Promed**'s authorised dealers.
- The warranty period begins on the day of purchase. Claims under the warranty must be established within the warranty period. Complaints arising after the expiry of the warranty period cannot be considered.
 - Under these warranty conditions, the warranty shall only apply if the date of purchase can be proven by means of a sales receipt or similar.
 - We reserve the right to make technical and visual changes as well as changes to the features.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

WARRANTY

- This warranty is only valid and enforceable in the country in which it was purchased by the original buyer, provided that it was **Promed's** intention that the product should be offered for sale in this country. This warranty is also enforceable in any country within the European Economic Area in which **Promed** has an authorised importer or sales partner. Depending on each country, specific and differing warranties and guarantees may be applicable owing to the particular applicable legislation. These legal provisions are neither excluded nor limited by these warranty conditions. To the extent permissible under national law, the warranty period shall not be extended, renewed or otherwise affected by any subsequent resale, repair or replacement of the product.
- The provisions of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply.
- Our warranty conditions do not affect the seller's legal warranty obligation.
- To the fullest extent possible under the applicable mandatory legislation, these warranty conditions constitute your sole and exclusive legal remedy and shall apply in place of any other express or implied warranty conditions. **Promed** is not liable for any unusual, incidental, punitive or consequential damages including, but not limited to loss of profits, loss of use, loss of revenue, costs of replacement equipment or facilities, third party insurance claims, and damage to property which are the result of the purchase or use of the product or occur owing to a breach of warranty, a breach of contract, negligence, product defects or any other legal or statutory circumstances, even though **Promed** was aware of the possibility of such damages. **Promed** is not liable for any delay in warranty claims.
- **Promed** cannot be held liable for any possible translation errors.

The following information is essential for smooth processing:

1. Original proof of purchase/receipt or dealer's stamp with date of purchase
2. Defect discovered
3. Product designation / type / serial/batch number

DE

EN

FR

IT

ES

NL

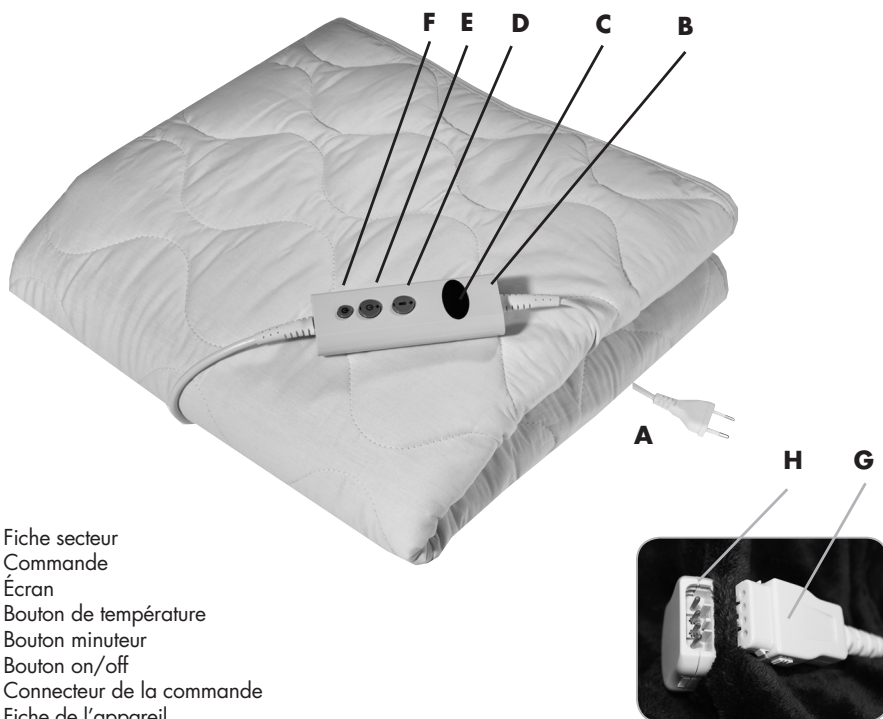
PL

SE

FI

AR

AVANT LA MISE EN SERVICE



- A. Fiche secteur
- B. Commande
- C. Écran
- D. Bouton de température
- E. Bouton minuteur
- F. Bouton on/off
- G. Connecteur de la commande
- H. Fiche de l'appareil

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Conserver soigneusement ce manuel!



Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Nous vous remercions d'avoir acheté le surmatelas chauffant **Promed UBS-2.4**. Ce surmatelas chauffant permet de réchauffer et de détendre l'ensemble du corps en douceur. Son utilisation favorise la circulation sanguine dans les zones durcies des muscles et le bien-être après une journée stressante. Le surmatelas chauffant garantit un lit à température agréable, afin que vous vous endormiez rapidement et en toute décontraction. L'appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et pas pour une utilisation commerciale ni dans les hôpitaux ou les cabinets médicaux. Afin de profiter de tous les avantages de votre surmatelas chauffant le plus longtemps possible, veuillez lire ces instructions attentivement et respecter les consignes d'entretien et de sécurité. Veuillez conserver cette notice minutieusement pour une utilisation ultérieure si vous deviez céder ce surmatelas chauffant à une autre personne. Nous, le fabricant, ne pourrions en aucun cas être tenus pour responsables en cas de blessures ou de dommages provoqués par le non-respect de la présente notice. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau **Promed UBS-2.4**. Nous souhaitons à présent vous familiariser avec votre appareil. Veuillez lire la notice avant la première utilisation.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI





AR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À respecter impérativement avant la mise en service :

- A.** La couverture chauffante doit uniquement être utilisée avec la commande fournie.
- B.** Tension d'alimentation de l'appareil : 220 - 240 V~.
- C.** Si l'appareil a des problèmes, veuillez le renvoyer au fabricant.
- D.** Convient uniquement pour une utilisation en intérieur.
- E.** Une surveillance scrupuleuse est nécessaire en cas d'utilisation d'un appareil électrique à proximité d'enfants.

DANGER !

- Ne mettez jamais l'appareil en contact direct avec de l'eau ou d'autres liquides.
-   N'utilisez jamais l'appareil dans une baignoire, douche, piscine, sauna ou en extérieur.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées.
- Utilisez l'appareil uniquement à la tension d'alimentation indiquée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Cet appareil est sous tension, il convient donc d'appliquer les mêmes dispositions de sécurité que pour tous les autres appareils électriques.
- Avant la mise en service de l'appareil, vérifiez que tous les composants de l'appareil fonctionnent parfaitement. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise d'alimentation.
- Les réparations doivent exclusivement être exécutées par le fabricant. N'ouvrez jamais l'appareil. Les composants individuels de cet appareil ne doivent pas être démontés, réparés ou subir de modifications.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces au sec et sur un corps sec.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'autres sources de chaleur.
- Ne portez ou ne tirez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Débranchez le câble de la prise d'alimentation en tirant au niveau de la fiche et jamais au niveau du câble.
- Ne faites pas passer ou ne coincez pas le câble d'alimentation sur des arêtes vives, ne le laissez pas pendre, ne le posez ou ne le suspendez pas sur des objets chauds (par ex. des plaques de cuisson) ou à proximité de flammes directes et protégez-le de la chaleur ou de projections d'huile.
- Utilisez uniquement un câble de rallonge après vous être d'abord assuré de son bon état de fonctionnement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le immédiatement remplacer par un spécialiste.
- N'utilisez jamais l'appareil après que le câble d'alimentation a été endommagé ou après que l'appareil ait chuté ou soit entré en contact avec de l'eau.
- Débranchez la fiche secteur quand vous n'utilisez pas l'appareil.
-  L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0-3 ans).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou bien si cette dernière leur a fourni des instructions d'utilisation détaillées sur l'utilisation de cet appareil de sorte qu'ils soient en mesure de comprendre les risques étant liés à son utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme un jouet par les enfants.
- Il est interdit aux enfants de procéder à des travaux d'entretien ou de maintenance de l'appareil sans surveillance.
-  Un appareil électrique n'est pas un jouet. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi l'appareil doit être utilisé et conservé hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer. Pendant le nettoyage, assurez-vous qu'aucun liquide n'entre en contact avec l'interrupteur et que l'appareil soit utilisé uniquement s'il est sec.

DE

EN

FR

IT

ES

NL


PL

SE

FI

AR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

-  N'introduisez aucune aiguille ou objet pointu dans l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur un lit réglable. Avant utilisation sur un lit réglable, il convient de vérifier que le surmatelas chauffant et les câbles ne soient pas coincés ou contractés (par ex. dans les charnières).



AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance si des enfants ou des personnes non instruits se trouvent à proximité de cet appareil en cours d'utilisation.
- Utilisez uniquement l'appareil dans le cadre des applications décrites dans cette notice d'utilisation.
- Ne laissez jamais des enfants jouer avec l'emballage, ils pourraient s'étouffer.
- Ne laissez jamais ou n'utilisez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes de gaz directes afin de ne pas faire fondre l'enveloppe.
- Ne conservez jamais l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire, afin qu'il ne puisse pas tomber ou être tiré dans le lavabo ou la baignoire.
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez consulter un médecin si vous souffrez d'une maladie telle que des varices, une thrombose etc.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous avez des plaies ouvertes, brûlures, hématomes, gonflements ou blessures similaires.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si cela devient désagréable. Les personnes sensibles à la chaleur doivent utiliser l'appareil avec une précaution particulière et seulement pour des durées d'utilisation très courtes.
- Les champs électriques et magnétiques émis par l'appareil peuvent dans certaines circonstances entraver le fonctionnement d'un stimulateur cardiaque. Ils sont toutefois inférieurs aux valeurs limites. Veuillez consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser l'appareil.
Intensité du champ électrique : 5.000 V/m max.
Intensité du champ magnétique : 80 A/m max.
Densité de flux magnétique : 0,1 mT max.
- N'utilisez jamais l'appareil sur des animaux.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL


SE

FI

AR



Attention !

- Afin de garantir le fonctionnement correct de la commande, ne la placez jamais sur ou sous l'appareil.
-  N'utilisez jamais le surmatelas chauffant lorsqu'il est plié, comprimé ou contracté.
- Il est interdit aux enfants à partir de trois ans d'utiliser l'appareil si les réglages n'ont pas été effectués par un parent ou tuteur à moins que l'enfant ait été suffisamment initié au fonctionnement de l'appareil pour l'utiliser en toute sécurité.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est mouillé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes non autonomes ou insensibles à la chaleur.
- Il est interdit aux enfants de moins de trois ans d'utiliser l'appareil en raison de leur incapacité à réagir en cas de surchauffe.
- Les composants électroniques de l'interrupteur peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. C'est pourquoi l'interrupteur ne doit jamais être couvert ni posé sur l'appareil en fonctionnement.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le plier pour le stocker. Assurez-vous que le surmatelas chauffant ne soit pas comprimé et qu'aucun objet ne soit stocké sur lui.

MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

Veillez vérifier que la livraison soit complète avant la mise en service.



Utilisez uniquement des pièces d'origine !



N'utilisez aucune autre unité de commande !




Veillez à ce que le surmatelas chauffant ne soit pas coincé, qu'il soit entièrement lisse et sans plis lorsqu'il est utilisé.

Mise en place du surmatelas chauffant

1. Étendez le surmatelas chauffant à plat sur le matelas. Le surmatelas chauffant est équipé de quatre élastiques cousus. Utilisez ces élastiques pour tendre le surmatelas chauffant au niveau des coins du matelas.
2. Veillez à ce que le surmatelas chauffant repose entièrement lisse dans le sens longitudinal et transversal et qu'aucun pli n'apparaisse pendant toute la durée d'utilisation. Étendez un drap dessus afin que le surmatelas chauffant puisse émettre sa chaleur de manière optimale. Vérifiez à chaque fois le positionnement correct avant d'aller au lit ! Nous recommandons d'allumer le surmatelas chauffant 30 minutes avant d'aller au lit.
3. Veillez à ce que le surmatelas chauffant ne fasse pas de plis, que les câbles électriques ne soient pas pliés ou courbés et que l'unité de commande ne se trouve pas sous le matelas. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement du surmatelas chauffant en provoquant des températures élevées qui pourraient à leur tour déclencher la protection contre la surchauffe de l'appareil.
4. Vous pouvez accrocher votre drap-housse sur le matelas comme à votre habitude.

Utilisation du surmatelas chauffant

1. Vérifiez si les deux fiches (fiche de l'unité de commande **(G)** et fiche de l'appareil **(H)**) sont bien reliées entre elles. Si cela n'est pas le cas, connectez-les ensemble et assurez-vous qu'elles soient reliées correctement l'une à l'autre. Pour actionner l'appareil, branchez la fiche secteur **(A)** dans la prise secteur. L'écran affiche alors "  " qui disparaît après 1 seconde environ. Le point rouge en bas à droite de l'écran indique que l'appareil est bien alimenté en courant.
2. Appuyez sur le bouton On / Off **(F)** pour allumer l'appareil.
3. Pour régler la température souhaitée, appuyez sur le bouton de température **(D)**. Vous pouvez régler la température souhaitée sur 10 niveaux (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H). Pour augmenter la température, appuyez sur « + » sur la moitié supérieure du bouton de température **(D)**. Pour diminuer la température, appuyez sur « - » sur la moitié inférieure du bouton de température **(D)**.
4. Pour régler la durée d'utilisation souhaitée, appuyez sur le bouton minuteur **(E)**. Vous pouvez régler la durée d'utilisation souhaitée sur 9 niveaux (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). Ici, chaque niveau correspond à une heure d'utilisation.
Pour augmenter la durée d'utilisation, appuyez sur « + » sur la moitié supérieure du bouton minuteur **(E)**. Pour diminuer la durée d'utilisation, appuyez sur « - » sur la moitié inférieure du bouton minuteur **(E)**. Une fois la durée d'utilisation réglée, l'écran affiche de nouveau le niveau de température sélectionné.
5. L'appareil est programmé de sorte à ce que le pré-réglage standard soit de 4 heures de fonctionnement à un niveau de température 4 à l'allumage.
6. L'appareil s'arrête automatiquement après écoulement de la durée d'utilisation choisie.
7. Pour redémarrer l'appareil après écoulement de la durée d'utilisation choisie, appuyez simplement sur le bouton On / Off **(F)**.
8. Il est recommandé d'utiliser les niveaux de température 1 - 4 si l'appareil est utilisé en continu.



Remarque :

Si l'appareil et l'unité de commande ne sont pas reliés correctement l'un à l'autre, l'écran affiche la lettre «E». Ce message apparaît également quand l'unité de commande ou les câbles chauffants de l'appareil sont défectueux.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

- Arrêt automatique
L'appareil s'arrête automatiquement après écoulement de la durée d'utilisation choisie. Ceci permet d'économiser de l'énergie et constitue une sécurité supplémentaire afin que l'appareil ne fonctionne pas sans surveillance.
- Veillez débrancher la fiche secteur de la prise après utilisation.

DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne chauffe pas.	L'appareil n'est plus raccordé à l'alimentation électrique	Branchez la fiche secteur dans la prise d'alimentation et allumez l'appareil
	L'appareil n'est pas allumé	Allumez l'appareil
	L'appareil est défectueux	Renvoyez l'appareil au fabricant
La lettre « E » est affichée sur l'écran de la commande	L'appareil et l'unité de commande ne sont pas ou pas correctement reliés ensemble	Reliez la fiche de l'unité de commande (G) et la fiche de l'appareil (H) l'une à l'autre
	L'appareil est défectueux	Renvoyez l'appareil au fabricant

DE

EN

FR

IT

ES

NL






PL

SE

FI

AR

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise.
-  L'appareil peut être lavé à la main ou dans la machine à laver avec une lessive pour linge délicat à 40° C
-  Ne pas repasser l'appareil
-  Veuillez n'utiliser aucun produit nettoyant contenant du chlore.
-  L'appareil ne doit pas être nettoyé à sec.
-  L'appareil ne doit pas être séché au sèche-linge.
- N'utilisez aucun nettoyeur à haute pression
- Assurez-vous que l'unité de commande ne soit pas en contact avec des liquides. Les liquides pourraient provoquer des dommages.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant qu'il est humide ou mouillé. L'appareil ne doit pas être allumé pendant son séchage.
- Laissez sécher l'appareil à l'air. N'utilisez aucune aide (par ex. des pinces à linge) pour le suspendre et le faire sécher. Cela pourrait endommager les câbles situés à l'intérieur.

Stockage et inspection régulière

- Ne pas chiffonner l'appareil. Pliez soigneusement l'appareil avant de le stocker.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le plier ou de le rouler.
- Procédez régulièrement à une inspection de l'appareil et du câble d'alimentation afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement.
- N'utilisez aucun produit antifmite chimique.
- Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil pendant son stockage sous peine d'endommager les câbles électriques.
- En cas de dysfonctionnement ou de défaut, renvoyez l'appareil au fabricant.

MISE AU REBUT

Les outils électriques, les accessoires et emballage doivent être recyclés de manière écophile.

Uniquement pour les pays de l'UE :



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU relative aux appareils électriques et électroniques usés et à son application dans le cadre de la législation nationale, les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.

Dans l'Union Européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Les appareils usés contiennent de précieux matériaux recyclables qui doivent être collectés en vue de leur réutilisation et afin de ne pas polluer l'environnement, ni affecter la santé par une élimination incorrecte. Veuillez pour cela mettre les appareils usés au rebut dans les déchetteries adéquates ou rapporter l'appareil où vous l'avez acheté. L'appareil sera alors recyclé.

PRESTATIONS DE GARANTIE

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et soumis à un contrôle approfondi avant de quitter l'usine. C'est pourquoi nous fournissons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Les produits **Promed** sont conformes à leur description et aux spécifications respectives ; il est de votre responsabilité de vous assurer que les produits que vous achetez soient conçus pour l'utilisation que vous prévoyez d'en faire.

- En cas de vice de matériel ou de fabrication survenant au cours d'une utilisation respectant les consignes et détecté pendant la période de garantie, nous vous remplaçons gratuitement l'ensemble des pièces défectueuses du produit pendant la période de validité de la garantie, y compris le coût de la main d'œuvre pour les réparations sous garantie.
- **La garantie ne couvre pas :**
 - l'usure normale du produit
 - Les vices provoqués par le transport ou le stockage du produit
 - Les vices ou dommages provoqués par une utilisation non conforme aux consignes ou par un entretien inadapté
 - Les dommages résultant du non-respect des consignes indiquées dans la notice d'utilisation
 - Les dommages résultant de modifications du produit non effectuées par **Promed**.
 - Les détériorations entraînées par des objets coupants, résultant d'une torsion, d'une compression, d'une chute, d'un choc anormal ou de toute autre manipulation indépendante de la volonté de **Promed**.
 - Les pièces d'usure (par ex. les pièces mobiles telles que les roulements à billes etc., les fermetures) sont en général exclues de la garantie.
- **Le droit à la garantie ne s'applique pas si :**
 - le produit n'est pas renvoyé dans son emballage d'origine ou dans un emballage sécurisé adéquat,
 - il a été modifié ou réparé par une autre personne ou par une entreprise autre que **Promed** ou autre qu'un revendeur agréé par **Promed** ;
 - le produit a été réparé à l'aide de pièces de rechange non approuvées par **Promed** ;
 - le numéro de série / de lot du produit a été retiré, supprimé, modifié ou rendu illisible.
- Pour des raisons d'hygiène, les produits exposés à un contact corporel direct ou à un contact avec des fluides corporels (par ex. du sang) doivent être emballés dans un sachet en plastique individuel avant d'être renvoyés. Dans ce cas, le colis ou les documents d'accompagnement doivent porter une mention spéciale à ce sujet.
- Pour les composants réparés ou les produits échangés pendant la période de garantie, cette dernière n'est assurée que pour la durée de garantie d'origine restante ; à condition que cet échange ou cette réparation soit réalisée par **Promed** ou par un revendeur agréé par **Promed**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

PRESTATIONS DE GARANTIE

- La durée de garantie débute le jour de l'achat. Les réclamations de garantie doivent être effectuées pendant la période de garantie. Toute réclamation effectuée après expiration de la garantie ne pourra être prise en compte.
- Dans le cadre de ces conditions de garantie, la garantie entre en vigueur uniquement si la date d'achat est justifiée par une preuve d'achat ou assimilé.
- Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que de modifications de l'équipement !
- Cette garantie est uniquement valable et recevable dans le pays dans lequel le produit a été acquis par le premier acheteur, à condition que **Promed** avait pour intention de proposer ce produit à la vente dans ce pays. Cette garantie est également applicable dans tout pays de l'Espace Économique Européen dans lequel **Promed** dispose d'un importateur autorisé ou d'un partenaire commercial. En fonction du pays concerné, des garanties spécifiques et différentes peuvent s'appliquer conformément à la législation applicable le cas échéant. Ces dispositions légales ne sont ni exclues ni limitées par ces conditions de garantie. Dans la mesure où la loi nationale le permet, la période de garantie n'est pas prolongée, renouvelée ou autrement affectée par une revente ultérieure, une réparation ou un remplacement du produit.
- Les dispositions du droit d'achat des Nations Unies ne s'appliquent pas.
- L'obligation légale de garantie du vendeur n'est pas limitée par nos conditions de garantie.
- Dans la plus large mesure possible de la législation contraignante applicable, ces conditions de garantie constituent votre seul et exclusif recours et remplacent toutes les autres conditions de garantie explicites ou implicites. **Promed** ne peut être tenu pour responsable des dommages punitifs ou consécutifs inhabituels ou accessoires, y compris mais ne se limitant pas à la perte de profit, la privation de jouissance, la perte de recettes, les frais pour l'équipement ou les dispositifs de remplacement, les droits aux prestations d'assurance de tiers, la violation de propriété résultant de l'acquisition ou de l'utilisation du produit ou suite à une violation de la garantie, une rupture de contrat, une négligence grossière, un produit défectueux ou d'autres circonstances juridique ou réglementaire, même si **Promed** avait connaissance de l'éventualité de tels dommages. **Promed** ne peut être tenu pour responsable pour les retards lors de la revendication des prestations de garantie.
- **Promed** ne peut être tenu pour responsable pour les éventuelles erreurs de traduction.

Les données suivantes sont indispensables pour un traitement rapide de la demande :

1. Justificatif d'achat / reçu d'origine ou tampon du revendeur avec date d'achat
2. Défaut constaté
3. Description du produit / type / numéro de série / de lot

DE

EN

FR

IT

ES

NL

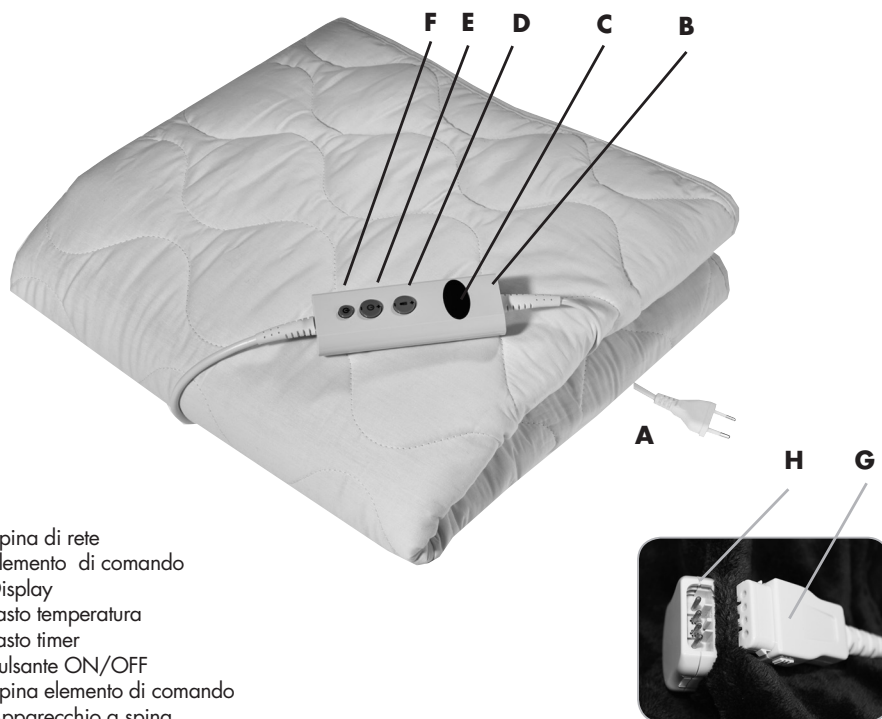
PL

SE

FI

AR

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE



- A. Spina di rete
- B. Elemento di comando
- C. Display
- D. Tasto temperatura
- E. Tasto timer
- F. Pulsante ON/OFF
- G. Spina elemento di comando
- H. Apparecchio a spina

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO Conservare accuratamente le istruzioni!



Prima di usare l'apparecchio per la prima volta si invita a leggere con attenzione il presente manuale d'istruzioni.

Molte grazie per aver acquistato lo scaldamaterasso **Promed UBS-2.4**. Con questo scaldamaterasso riscaldate e rilassate delicatamente tutto il corpo. L'utilizzo stimola la circolazione nelle zone muscolari contratte, portando benessere dopo una giornata stressante. Lo scaldamaterasso porta il letto a una temperatura gradevole, in modo che possiate addormentarvi velocemente, rilassati. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto a utilizzi commerciali o all'uso in ospedali o ambulatori. Al fine di godere di tutti i vantaggi del vostro scaldamaterasso il più a lungo possibile, leggete attentamente queste istruzioni e rispettate le indicazioni sulla cura del prodotto e la sicurezza. Conservate con cura queste istruzioni per poterle consultare ancora, oppure per il caso in cui decidiate di passare lo scaldamaterasso a un'altra persona. Noi, ossia il produttore, non possiamo in alcun modo essere considerati responsabili per ferimenti o danni a persone o cose che risultino dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Vi auguriamo caldi sonni con **Promed UBS-2.4**. Di seguito vogliamo farvi acquisire familiarità con l'apparecchio. Prima di utilizzarli per la prima volta, leggere le istruzioni per l'uso.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI






AR

NORME DI SICUREZZA

Prima della messa in funzione verificare quanto segue:

- A.** Usare la coperta elettrica solo con il elemento di comando fornito in dotazione.
- B.** Alimentazione dell'apparecchio: 220 - 240 V~.
- C.** Qualora si presentino problemi all'apparecchio, inviarlo al produttore.
- D.** Da usarsi solo all'interno.
- E.** Se si utilizza un apparecchio elettrico nelle vicinanze di bambini, si consiglia una opportuna sorveglianza.

PERICOLO!

- L'apparecchio non deve entrare in contatto diretto con acqua o altri liquidi.
-   Non usare mai l'apparecchio nella vasca, doccia, piscina, sauna o all'aperto.
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate.
- L'apparecchio funziona solo con la tensione di rete indicata.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- L'apparecchio usa tensione di rete, per cui valgono le stesse disposizioni di sicurezza di qualsiasi altro apparecchio elettrico.
- Prima di ogni messa in funzione dell'apparecchio controllare che tutti i componenti siano in perfette condizioni. In caso di guasto o malfunzionamento, spegnere subito l'apparecchio e staccare la spina della rete elettrica.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal produttore. Non aprire mai l'apparecchio. I singoli componenti di questo apparecchio non devono essere smontati, riparati o modificati.
- Usare l'apparecchio solo in locali asciutti e con un corpo asciutto.
- Non azionare l'apparecchio nelle vicinanze di altre fonti di calore.
- Non tirare o tenere l'apparecchio dal cavo di rete. Tirare il cavo sulla spina ma mai il cavo dalla presa.
- Non tirare o bloccare il cavo di rete su bordi vivi, non lasciarlo pendere e non disporlo/appoggiarlo su oggetti caldi (ad esempio piastre) oppure fiamme e proteggerlo dal calore o dall'olio.
- Usare una prolunga solo dopo essersi assicurati delle sue condizioni perfette.
- Se il cavo di rete dell'apparecchio dovesse essere danneggiato, farlo sostituire prontamente da un tecnico esperto.
- Non usare l'apparecchio dopo che si è danneggiato il cavo elettrico, l'apparecchio è caduto o è entrato in contatto con dell'acqua.
- Estrarre la spina di rete se l'apparecchio non viene usato.
-  L'apparecchio non deve essere usato da bambini piccoli (0-3 anni).
- L'apparecchio può essere usato da bambini di età minima di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienze e conoscenze se sorvegliati da una persona competente per la loro sicurezza oppure se hanno ricevuto da tale persona istruzioni esauriente sull'utilizzo dell'apparecchio in modo che abbiano compreso i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli interventi di pulizia e riparazione non devono essere eseguiti da bambini lasciati privi di sorveglianza.
-  Un apparecchio elettrico non è un giocattolo. I bambini non riconoscono i pericoli che possono insorgere dall'uso di apparecchi elettrici. Pertanto, usare e conservare l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica, prima di pulirlo. Durante la pulizia assicurarsi che nessun liquido entri in contatto con l'interruttore e che l'apparecchio venga usato solo se perfettamente asciutto.
-  Non introdurre chiodi o oggetti appuntiti nell'apparecchio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato su un letto regolabile. Se lo si utilizza su un letto regolabile, controllare prima che lo scaldi materasso e i circuiti non si incastrino (ad es. nelle cerniere) né si ripieghino su se stessi.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR



NORME DI SICUREZZA




AVVERTENZA!

- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando nelle vicinanze dell'apparecchio si trovano dei bambini o delle persone non pratiche.
- Usare l'apparecchio solo per le applicazioni descritte in questo manuale d'istruzioni.
- I bambini non devono giocare mai con il materiale d'imballo, pericolo di soffocamento.
- Non disporre o collocare l'apparecchio su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere, l'apparecchio potrebbe fondersi.
- Non conservare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca o di un lavandino, sussiste il pericolo che cada o finisca nel lavandino o nella vasca.
- Prima dell'uso dell'apparecchio consultare un medico se si soffre di una malattia quale trombosi, varici ecc.
- Non usare l'apparecchio in presenza di ferite aperte, ustioni, ematomi, gonfiori o lesioni simili.
- Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio se provoca sensazioni di malessere. Le persone sensibili al calore dovrebbero impiegare l'apparecchio con cautela ed usarlo solo per brevi periodi.
- In determinate circostanze, i campi elettrici e magnetici uscenti dall'apparecchio possono disturbare il funzionamento dei pacemaker. Tuttavia, questi sono al di sotto dei valori limite. Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il medico e il produttore del proprio pacemaker.
Intensità campi elettrici: max. 5.000 V/m
Intensità campi magnetici: max. 80 A/m
Densità flusso magnetico: max. 0,1 mT
- Non usare mai l'apparecchio sugli animali.



Attenzione!

- Per assicurare la regolare funzionalità dell'elemento di comando non appoggiarlo sopra o sotto l'apparecchio.
-  Non utilizzare mai lo scalda materasso ripiegato o spiegazzato.
- L'apparecchio non deve essere impiegato dai bambini dai tre anni di età se le impostazioni non sono state pre-impostate da un genitore o da una persona autorizzata oppure a meno che il bambino sia stato opportunamente istruito sul funzionamento in sicurezza dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se è bagnato.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone incapaci o persone insensibili al calore.
- I bambini di età inferiore ai tre anni non devono usare l'apparecchio data la loro incapacità a reagire ad un surriscaldamento.
- I componenti elettronici nell'interruttore si possono riscaldare durante l'uso dell'apparecchio. Per questa ragione l'interruttore non deve essere coperto né poggiato sull'apparecchio quando questo è in funzione.
- Quando si ripone l'apparecchio, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo. Accertarsi che lo scalda materasso non si spieghi e che non vengano riposti oggetti sopra di esso.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

Prima di mettere in funzione il prodotto, controllare che la fornitura sia completa.



Utilizzare solo pezzi originali!



Non utilizzare altri comandi




Controllare bene che lo scalda materasso non si incastri durante l'uso, e che rimanga completamente liscio e privo di pieghe.

Posizionamento dello scalda materasso

1. Distendere lo scalda materasso piatto sopra il materasso. Sullo scalda materasso sono cucite quattro fasce elastiche. Utilizzare queste fasce per tendere lo scalda materasso agli angoli del materasso.
2. Controllare che lo scalda materasso appoggi ben teso sul materasso sia in direzione longitudinale che trasversale, e che non si formino pieghe per tutta la durata dell'utilizzo. Stendervi sopra un lenzuolo. In questo modo, lo scalda materasso rilascia il calore al meglio. Prima di andare a letto, controllare sempre che sia nella posizione corretta! Consigliamo di accendere lo scalda materasso 30 minuti prima di coricarsi.
3. Controllare che lo scalda materasso sia privo di pieghe, che le linee elettriche non siano piegate o curvate e che il dispositivo di comando non si trovi sotto il materasso. Ciò potrebbe provocare un malfunzionamento dello scalda materasso, poiché si creano alte temperature le quali a loro volta possono far scattare il termofusibile dell'apparecchio.
4. Si può fissare come sempre il lenzuolo con gli angoli sotto il materasso.

Utilizzo dello scalda materasso

1. Controllare se le due spine (spina del dispositivo di comando **(G)** e spina dell'apparecchio **(H)**) sono connesse l'una all'altra. Se non lo sono, connetterle l'una all'altra e accertarsi che siano collegate correttamente. Per azionare l'apparecchio, inserire la spina **(A)** nella presa di corrente. Nel display compare la scritta „“, che scompare dopo circa 1 secondo. Come segno che l'apparecchio è connesso all'alimentazione, il punto rosso in basso a destra nel display continua a lampeggiare.
2. Per accendere l'apparecchio, premere il tasto On / Off **(F)**.
3. Per impostare la temperatura desiderata, premere il tasto **(D)**. E' possibile impostare la temperatura desiderata secondo 10 livelli (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H). Per aumentare la temperatura, premere su „+“ nella metà superiore del tasto **(D)**; mentre per abbassare la temperatura, premere su „-“ nella metà inferiore del tasto **(D)**.
4. Per impostare la durata di funzionamento premere il tasto del timer **(E)**. E' possibile impostare la durata desiderata secondo 9 livelli (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). Ogni livello corrisponde a un'ora di funzionamento. Per aumentare la durata, premere sul simbolo „+“ nella metà superiore del tasto del timer **(E)**. Per ridurre la durata, premere sul simbolo „-“ nella metà inferiore del tasto **(E)**. Dopo l'impostazione della durata di funzionamento il display ritorna al livello di temperatura selezionato.
5. L'apparecchio è programmato in modo che all'accensione sia preimpostata la modalità standard di 4 ore di funzionamento al livello di temperatura 4.
6. L'apparecchio si spegne automaticamente allo scadere del tempo di funzionamento selezionato.
7. Per far ripartire l'apparecchio dopo il tempo di funzionamento selezionato, premere semplicemente il tasto On / Off **(F)**.
8. Per utilizzare l'apparecchio in funzionamento continuo, si consiglia di utilizzare i livelli di temperatura 1 - 4.



Nota:

Se l'apparecchio e il dispositivo di comando non sono connessi l'uno all'altro o non sono connessi correttamente, nel display compare la lettera „E“. Questa visualizzazione compare anche se il dispositivo di comando o i fili per le resistenze elettriche dell'apparecchio sono difettosi..

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

9. Spegnimento automatico






L'apparecchio si spegne automaticamente allo scadere del tempo di funzionamento selezionato. Ciò permette di risparmiare energia e dà un'ulteriore sicurezza che l'apparecchio non rimanga in funzione senza sorveglianza.

10. Terminato l'uso della coperta, staccare la spina dalla presa.

RICERCA GUASTI

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non si scalda.	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica	Inserire la spina nella presa ed accendere l'apparecchio
	L'apparecchio non è acceso	Accendere l'apparecchio
	L'apparecchio è difettoso	Spedire l'apparecchio al produttore
Sul display dell'elemento di comando appare la lettera „E“	L'apparecchio e il dispositivo di comando non sono connessi l'uno all'altro, o non sono connessi correttamente.	Connettere la spina del dispositivo di comando (G) e la spina dell'apparecchio (H) l'una all'altra.
	L'apparecchio è difettoso	Spedire l'apparecchio al produttore

PULIZIA

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare assolutamente la spina dalla presa.
-  L'apparecchio può essere lavato a mano o in lavatrice con un detersivo per tessuti delicati a 40° C.
-  Non stirare l'apparecchio.
-  Non utilizzare detersivi a base di cloro.
-  Non pulire l'apparecchio chimicamente.
-  L'apparecchio non può essere asciugato in asciugatrice.
- Non utilizzare pulitori ad alta pressione.
- Accertarsi che il dispositivo di comando non venga a contatto con fluidi. Il fluido potrebbe provocare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre è bagnato o umido. L'apparecchio non deve essere acceso durante l'asciugatura.
- Lasciar asciugare l'apparecchio all'aria. Non utilizzare strumenti d'aiuto (ad es. mollette per il bucato) per stendere il prodotto ad asciugare. Questi potrebbero danneggiare i cavi interni.

Stoccaggio e ispezione regolare

- Non spieazzare l'apparecchio. Piegare con cura la coperta prima di stoccarla.
- Conservare la coperta in un luogo asciutto quando non viene usata.
- Far asciugare la coperta prima di piegarla o arrotolarla.
- Ispezionare regolarmente l'apparecchio e il cavo di rete per rilevare possibili segni di usura o danneggiamento.
- Non usare tarmicidi chimici.
- Durante lo stoccaggio non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio, che potrebbero danneggiare i cavi elettrici.
- In caso di malfunzionamento o vizio, spedire l'apparecchio al produttore.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

SMALTIMENTO

Utensili elettrici, accessori e imballi devono essere raccolti per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Solo per Paesi UE:



Non gettare utensili elettrici nei rifiuti domestici! La direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua successiva adozione stabilisce che gli utensili elettrici non più utilizzabili rientrano nella raccolta differenziata e siano raggruppati per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Nell'ambito dell'UE questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Gli apparecchi usati contengono materiali utili riciclabili da inviare al riutilizzo, anche per non danneggiare l'ambiente e la salute dell'uomo con lo smaltimento incontrollato. Quindi smaltire gli apparecchi usati mediante adeguati sistemi di raccolta oppure consegnare l'apparecchio al punto vendita, in cui lo si è acquistato. Il rivenditore provvederà a inviarlo per il riutilizzo dei materiali.

CONDIZIONI DI GARANZIA

DE

Questo prodotto è stato realizzato con la massima cura e sottoposto ad approfonditi controlli prima dell'uscita dalla fabbrica. Pertanto offriamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. I prodotti **Promed** corrispondono alla descrizione degli stessi e alle relative specifiche; è Sua responsabilità accertarsi che i prodotti che acquista siano adatti all'uso che Lei intende farne.

EN

- In casi di difetti dimostrabili del materiale o di produzione che si presentino nell'ambito di un utilizzo conforme alle disposizioni e che vengano riconosciuti durante il periodo di garanzia, entro tale periodo provvederemo a sostituire gratuitamente tutte le parti difettose del prodotto, facendoci carico anche dei costi del lavoro per le riparazioni in garanzia.

FR

- **La garanzia non comprende:**

- la normale usura del prodotto;
- difetti causati dal trasporto o dall'immagazzinamento del prodotto;
- difetti o danneggiamenti causati da un utilizzo non conforme alle disposizioni oppure da un'insufficiente manutenzione;
- danni causati dalla mancata osservanza delle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso;
- danni causati da modifiche del prodotto non effettuate da **Promed**;
- danni provocati da oggetti affilati, in conseguenza di torsione, compressione, caduta, urti anormali o altre azioni al di fuori del ragionevole controllo di **Promed**.
- Le parti soggette ad usura (ad es. parti in movimento come cuscinetti a sfera, ecc., chiusure) sono generalmente escluse dalla garanzia.

IT

ES

- **Non è possibile esercitare il diritto di garanzia se:**

- il prodotto non viene rispedito nella sua confezione originale o in una confezione adeguata e sicura;
- il prodotto è stato modificato o riparato da una un'altra persona o impresa, ad esclusione di **Promed** e dei rivenditori autorizzati **Promed**;
- il prodotto è stato riparato con pezzi di ricambio non autorizzati da **Promed**;
- il numero di serie / di lotto del prodotto è stato rimosso, cancellato, modificato o reso illeggibile.

SE

- Per ragioni di igiene, i prodotti che sono sottoposti a contatto diretto con il corpo o con fluidi corporei (ad es. sangue), prima della spedizione devono essere confezionati in una busta di plastica a parte. In questi casi, nel pacchetto o nei documenti di spedizione deve essere fatta una nota specifica su questa circostanza.

FI

- Per i componenti riparati o per i prodotti sostituiti durante il periodo di garanzia, viene offerta la garanzia soltanto relativamente al periodo di garanzia originale rimanente, a condizione che la sostituzione o la riparazione sia stata eseguita da **Promed** o da un rivenditore autorizzato **Promed**.

AR

- Il periodo di garanzia inizia il giorno dell'acquisto. I diritti di garanzia devono essere fatti valere entro il periodo di garanzia. I reclami presentati dopo lo scadere del periodo di garanzia non potranno essere considerati.

CONDIZIONI DI GARANZIA

- La garanzia entra in vigore nell'ambito delle presenti condizioni di garanzia soltanto se la data d'acquisto può essere comprovata da una ricevuta d'acquisto o documento simile.
- Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche tecniche od ottiche e modifiche della dotazione!
- La presente garanzia ha valore legale ed è attuabile soltanto nel Paese nel quale il prodotto è stato acquistato dal primo acquirente, con il presupposto che l'intenzione di **Promed** fosse quella di offrire il prodotto per la vendita in quel Paese. La presente garanzia è altresì attuabile in ogni Paese dello spazio economico europeo nel quale **Promed** disponga di un importatore autorizzato o di un partner per la distribuzione. È possibile, a seconda del rispettivo Paese, che siano applicabili garanzie particolari e diverse, in base alla legislazione applicabile nel caso specifico. Queste prescrizioni di legge non vengono né escluse né limitate dalle presenti condizioni di garanzia. Per quanto ammissibile in base al diritto nazionale, il periodo di garanzia non viene prolungato, rinnovato né in altro modo condizionato da una successiva rivendita, riparazione o sostituzione del prodotto.
- Non si applicano le convenzioni sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite.
- Le nostre condizioni di garanzia non toccano l'obbligo legale di garanzia del venditore.
- Nella massima estensione possibile dettata dalla legislazione obbligatoria applicabile, le presenti condizioni di garanzia rappresentano il Suo unico ed esclusivo mezzo legale e valgono al posto di tutte le altre condizioni di garanzia, espresse o concludenti. **Promed** non risponde per danni punitivi o conseguenti inusuali, emersi casualmente, come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, mancato guadagno, interruzione dell'uso, interruzione dei proventi, spese per attrezzatura o impianti sostitutivi, diritti di assicurazione di terzi, danni alla proprietà, risultanti dall'acquisto o dall'uso del prodotto oppure causati da una violazione della garanzia, un'inadempienza contrattuale, negligenza, difetti del prodotto o altre circostanze previste dal diritto o dalla legge, anche qualora **Promed** fosse a conoscenza della possibilità che tali danni potessero verificarsi. **Promed** non risponde di ritardi nel ricorso alle prestazioni di garanzia.
- **Promed** non può essere ritenuta responsabile di eventuali errori di traduzione.

Affinché il procedimento si svolga senza problemi, sono indispensabili le seguenti informazioni:

1. ricevuta d'acquisto originale / quietanza oppure timbro del rivenditore con data d'acquisto
2. difetto rilevato
3. denominazione del prodotto / tipo / numero di serie e di lotto.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

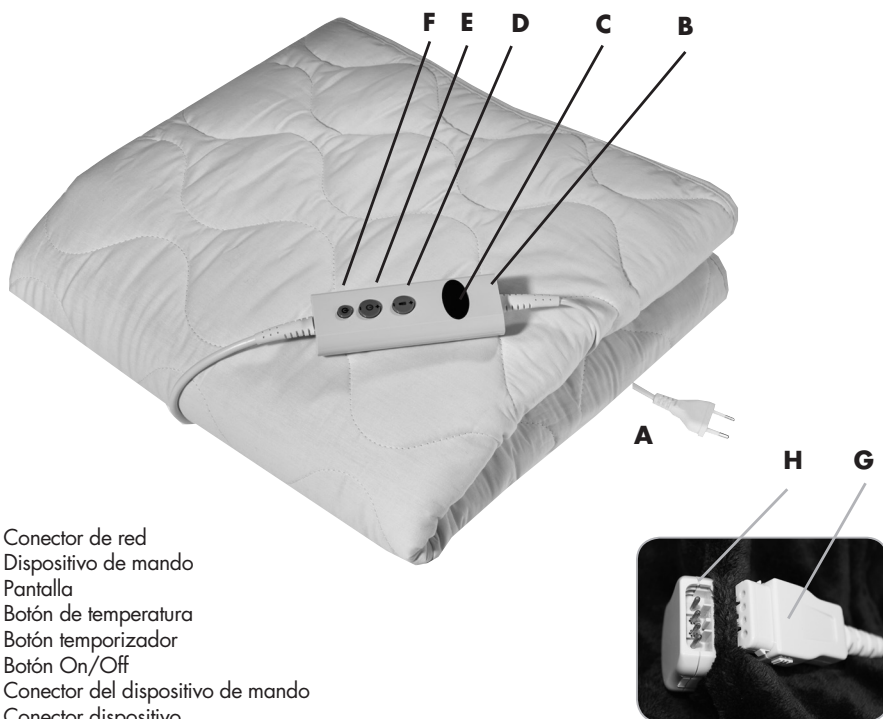
PL

SE

FI

AR

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



- A. Conector de red
- B. Dispositivo de mando
- C. Pantalla
- D. Botón de temperatura
- E. Botón temporizador
- F. Botón On/Off
- G. Conector del dispositivo de mando
- H. Conector dispositivo

INFORMACION DEL APARATO

Lea atentamente estas instrucciones!



Lea con atención las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez. Muchas gracias por la compra del calentacamas **Promed UBS-2.4**. Con este calentacamas podrá calentar y relajar suavemente todo su cuerpo. Su empleo favorece la circulación en las zonas musculares endurecidas y el bienestar después de un día estresante. El calentacamas proporciona a la cama una temperatura agradable para que pueda dormirse rápidamente y sin estrés. El dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico y no para aplicaciones comerciales ni para el uso en hospitales o consultas médicas. Para poder aprovechar todas las ventajas de su calentacamas durante el máximo tiempo posible, lea atentamente estas instrucciones y preste atención a las indicaciones de cuidado y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones para seguir utilizándolas o en caso de que desee entregar el calentacamas a otra persona. Nosotros, los fabricantes, no podemos asumir responsabilidad de ninguna manera de las lesiones o daños personales o materiales que se produzcan como consecuencia del incumplimiento de estas instrucciones. Le deseamos que disfrute de su nuevo **Promed UBS-2.4**. Es nuestro deseo familiarizarle con el dispositivo en lo sucesivo. Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI






AR

NORMAS DE SEGURIDAD

A tener en cuenta antes de la puesta en marcha:

- A.** La manta eléctrica solo se puede utilizar con el dispositivo de mando suministrado.
- B.** Suministro de tensión del dispositivo: 220 - 240 V~.
- C.** Si se dan problemas en el dispositivo, envíelo al fabricante.
- D.** Solo apta para el uso en interiores.
- E.** Es necesario mantener una cierta supervisión si se usa un aparato eléctrico cerca de niños.

¡PELIGRO!

- No ponga el aparato nunca directamente en contacto con agua u otros líquidos.
-   No utilice nunca el aparato en la bañera, en la ducha, en piscinas, en saunas o al aire libre.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- Utilice el aparato solo con la tensión de red indicada.
- No se permite el uso del aparato al aire libre.
- Este aparato emplea tensión de red, por lo que se aplican las mismas disposiciones de seguridad que para cualquier otro aparato eléctrico.
- Antes de poner en marcha el aparato, compruebe siempre que todos sus componentes se hallan en perfecto estado. En caso de defecto o fallo en el funcionamiento, apague el aparato de inmediato y retire el conector de red de la corriente.
- Las reparaciones solo pueden ser llevadas a cabo por el fabricante. No abra nunca el aparato. Los distintos componentes de este aparato no pueden ser descompuestos, reparados ni modificados.
- Emplee el aparato únicamente en espacios secos y con el cuerpo seco.
- No utilice nunca el aparato cerca de otras fuentes de calor.
- No transporte ni tire nunca del aparato por el cable de red. Saque el cable del enchufe tirando del conector y nunca tirando del cable.
- No pase ni enganche el cable de red por bordes afilados, no lo deje colgando y no lo coloque ni lo cuelgue sobre objetos calientes (p. ej. hornillos) o llamas abiertas, y protéjalo del calor o el aceite.
- Utilice cables alargadores únicamente si se ha asegurado antes de que se hallan en perfecto estado.
- Si en algún momento se daña el cable de red del aparato, encargue su sustitución a un especialista de inmediato.
- No utilice nunca el aparato después de que el cable de corriente haya sufrido daños o el aparato se haya caído o haya entrado en contacto con agua.
- Saque el conector de red cuando el aparato no esté en uso.
-  El aparato no debe ser utilizado por niños pequeños (0-3 años).
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos únicamente si se encarga de su supervisión una persona responsable de su seguridad o si esta persona les instruye ampliamente para el uso del aparato de un modo en que comprendan los riesgos que conlleva.
- El aparato no es un juguete para niños.
- Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
-  Un aparato eléctrico no es un juguete para niños. Los niños no reconocen los peligros que puede conllevar el manejo de aparatos eléctricos. Por ello, utilice y mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo. Durante la limpieza, asegúrese de que ningún líquido entra en contacto con el conector y que el aparato solo se utiliza completamente seco.
-  No introduzca agujas ni objetos puntiagudos en el aparato.
- El dispositivo no puede utilizarse en una cama ajustable. Antes de utilizarlo en una cama ajustable, se debe comprobar que el calentacamas y los cables no se enganchen (p. ej., en una bisagra) ni se unan entre sí.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR



NORMAS DE SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA!

- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando haya cerca niños o personas sin experiencia en su manejo.
- Utilice el aparato solo para aplicaciones como las descritas en estas instrucciones de uso.
- No deje nunca a los niños jugar con el material del envoltorio: peligro de asfixia.
- Con el fin de que la cubierta no se funda, no coloque ni utilice el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas de gas abiertas.
- No guarde el aparato cerca de un lavabo o una bañera, pues existe el riesgo de que caiga o se deslice hasta acabar dentro de ella.
- Consulte a un médico antes de utilizar el aparato si sufre de una enfermedad como varices, trombosis, etc.
- No utilice nunca el aparato con heridas abiertas, quemaduras, hematomas, hinchazones u otras lesiones.
- Deje de usar el aparato de inmediato si lo siente desagradable. Especialmente las personas sensibles al calor deben utilizar el aparato con precaución y solo durante poco tiempo.
- Los campos eléctricos y magnéticos que emite el dispositivo pueden interferir con el funcionamiento de los marcapasos en determinadas circunstancias. No obstante, están por debajo de los valores límite. Consulte a su médico y al fabricante de su marcapasos antes de utilizar el dispositivo.
Intensidad del campo eléctrico: máx. 5.000 V/m
Intensidad del campo magnético: máx. 80 A/m
Densidad del flujo magnético: máx. 0,1 mT
- No utilice nunca el aparato con animales.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL


SE

FI

AR



¡Atención!

- Para garantizar la correcta funcionalidad del dispositivo de mando, no lo coloque encima ni debajo del aparato.
-  No utilice nunca el calentacamas cuando este se halle plegado, arrugado o apilado.
- El aparato no puede ser utilizado por niños pequeños mayores de tres años si uno de sus padres o responsables de su educación no ha realizado previamente los ajustes o a menos que se haya instruido suficientemente al niño para el uso seguro del aparato.
- No utilice el aparato cuando este se halle mojado.
- El aparato no debe ser utilizado por personas desvalidas o insensibles al calor.
- Los niños menores de tres años no deben utilizar el aparato, pues no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los componentes electrónicos del interruptor pueden calentarse durante el uso del dispositivo. Por ello, no se debe cubrir el interruptor ni apoyarse sobre el dispositivo cuando esté en operación.
- Para almacenar el dispositivo, deje que se enfríe antes de doblarlo. Asegúrese de que el calentacamas no se arrugue y no se coloquen objetos sobre él.

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Compruebe que la entrega esté completa antes de la puesta en funcionamiento



¡Utilice solo piezas originales!



¡No utilice ningún otro mando!



Preste atención a que, durante la operación, el calentacamas esté sin enganchar, totalmente liso y sin arrugas.

Posicionamiento del calentacamas

1. Extienda y alise el calentacamas sobre el colchón. Encontrará cuatro cintas de goma cosidas en el calentacamas. Utilice estas cintas para tensar el calentacamas en las esquinas del colchón.
2. Preste atención a que el calentacamas esté colocado tenso sobre el colchón en dirección longitudinal y transversal y que no se arrugue durante todo el tiempo de uso. Extienda una sábana sobre él. De este modo, el calentacamas puede desplegar su calor de manera ideal. ¡Controle siempre que esté bien colocado antes de irse a la cama! Recomendamos encender el calentacamas 30 minutos antes de irse a la cama.
3. Preste atención a que el calentacamas no esté arrugado, a que los cables eléctricos no se doblen ni se plieguen y a que el mando no esté debajo del colchón. Esto puede provocar un mal funcionamiento del calentacamas, puesto que se generan altas temperaturas, lo que a su vez puede activar el seguro de sobrecalentamiento del dispositivo.
4. Puede fijar la sábana bajera bajo el colchón de manera normal.

Uso del calentacamas

1. Controle que los dos conectores (el conector del mando **(G)** y el del dispositivo **(H)**) estén conectados entre sí. Si no es el caso, conéctelos entre sí y asegúrese de que esta conexión sea correcta. Para la operación del dispositivo, introduzca el conector de red **(A)** en el enchufe de red. En la pantalla aparece la indicación „**E**“, que se apaga tras aprox. un segundo. Como indicación de que el dispositivo está conectado al suministro de corriente, sigue encendido el punto rojo en la parte inferior derecha de la pantalla.
2. Para encender el dispositivo, pulse la tecla de encendido y apagado **(F)**.
3. Para ajustar la temperatura deseada, pulse el botón de temperatura **(D)**. Puede ajustar la temperatura que desee en 10 niveles (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H). Para aumentar la temperatura, pulse “+” en la mitad superior del botón de temperatura **(D)**. Para reducir la temperatura, pulse “-” en la mitad inferior del botón de temperatura **(D)**.
4. Para ajustar la duración de uso deseada, pulse el botón temporizador **(E)**. Puede ajustar el tiempo de funcionamiento que desee en 9 niveles (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). Aquí, cada nivel se corresponde con una hora de funcionamiento.
Para aumentar la duración de uso, pulse “+” en la mitad superior del botón temporizador **(E)**. Para reducir la duración de uso, pulse “-” en la mitad inferior del botón temporizador **(E)**. Una vez ajustada la duración de uso, el indicador vuelve a mostrar el nivel de temperatura seleccionado.
5. El dispositivo está programado de tal manera que, al encenderlo, hay un ajuste previo estándar de 4 horas de operación al nivel de temperatura 4.
6. El dispositivo se apaga automáticamente una vez que pase el tiempo de operación seleccionado.
7. Para reiniciar el dispositivo una vez transcurrido el tiempo de operación seleccionado, pulse simplemente la tecla de encendido y apagado **(F)**.
8. Para una operación prolongada del dispositivo, se recomienda emplear los niveles de temperatura 1 - 4.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO



Nota:

Si el dispositivo y el mando no están conectados entre sí o lo están de forma incorrecta, aparece en la pantalla la letra „E“. Esta indicación también aparece cuando el mando o los cables de calefacción del dispositivo están defectuosos.

9. Apagado automático

El dispositivo se apaga automáticamente una vez que pase el tiempo de operación seleccionado. Esto ahorra energía y proporciona una seguridad adicional para que el dispositivo no esté operativo sin supervisión.

10. Después del uso, saque el conector de red del enchufe.

SOLUCIÓN DE ERRORES

Problema	Causa	Solución del error
El aparato no calienta.	El aparato no está conectado con el suministro de corriente	Introduzca el conector de red en el enchufe y encienda el aparato
	El aparato no está encendido	Encienda el aparato
	El aparato está defectuoso	Envíe el aparato al fabricante
Im Display des Bedienteils erscheint der Buchstabe „E“	El dispositivo y el mando no están conectados entre sí o lo están de forma incorrecta.	Conecte el conector del mando (G) y el conector del dispositivo (H) entre sí.
	El aparato está defectuoso	Envíe el aparato al fabricante

DE

EN

FR

IT

ES

NL







PL

SE

FI

AR

INDICACIONES DE CUIDADO

- Antes de limpiar el dispositivo, es imprescindible que saque el conector de red del enchufe.
-  El dispositivo puede lavarse a mano o en la lavadora a 40° C con detergente para productos delicados.
-  No planche el dispositivo.
-  No utilice productos de limpieza con cloro.
-  No realice una limpieza química del dispositivo.
-  El dispositivo no se puede secar en una secadora.
-  No utilice productos de limpieza de alta presión.
- Asegúrese de que el mando no entre en contacto con líquidos. El líquido podría causar daños.
- No utilice nunca el dispositivo cuando este se halle mojado o húmedo. No se puede encender el dispositivo mientras se esté secando.
- Deje que el dispositivo se seque al aire. No utilice medios auxiliares (p. ej. pinzas de la ropa) para colgarlo para que se seque. Esto podría dañar los cables internos.

Almacenamiento e inspección regular

- No arrugue el dispositivo. Pliegue el producto con cuidado para su almacenamiento.
- Guarde el aparato en un lugar seco cuando no esté en uso.
- Deje que el aparato se enfríe antes de plegarlo o enrollarlo.
- Inspeccione el aparato y el cable de red con regularidad para detectar posibles signos de desgaste o daños.
- No utilice protección química antipolillas.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato durante su almacenamiento, esto podría dañar los cables eléctricos.
- En caso de fallos en las funciones o defectos, envíe el aparato al fabricante.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Herramientas eléctricas, accesorios y envoltorios deben de ser dirigidos a un reciclado ambientalmente sostenible.

Solo para países de la UE:



¡No deposite herramientas eléctricas en la basura doméstica! De acuerdo con la Directriz Europea 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su transformación a derecho nacional, ya no es necesario llevar herramientas eléctricas útiles de forma selectiva y a un reciclado ambientalmente sostenible.

Este símbolo utilizado por la UE indica que el producto no debe ser eliminado tirándolo a la basura doméstica. Los aparatos viejos contienen algunos materiales que pueden ser reciclados para evitar posibles daños personales o medioambientales debidos a la eliminación incontrolada de basura. Por favor, elimine los aparatos viejos a través de sistemas de recogida adecuados o envíelos al comercio donde los compró para su eliminación y reciclaje.

PRESTACIONES DE LA GARANTÍA

Este producto ha sido fabricado con toda la precaución posible y, antes de abandonar la fábrica, ha sido sometido a pruebas con detenimiento. Por ello, ofrecemos para él una garantía de 24 meses a partir de la fecha de la compra. Los productos de **Promed** se corresponden con su descripción y con las especificaciones correspondientes; es su responsabilidad asegurarse de que los productos que compra estén diseñados para el uso que prevé darles.

- Si se detectan fallos de los materiales o de fabricación que se produzcan con un uso conforme a las indicaciones y durante el periodo de garantía, dentro de este sustuiremos de manera gratuita todas las piezas defectuosas del producto, incluyendo la parte de los costes salariales de las reparaciones de garantía.
- **La garantía no incluye:**
 - El desgaste normal del producto.
 - Defectos causados por el transporte o el almacenamiento del producto.
 - Defectos o daños causados por un uso contrario a las disposiciones o un mal mantenimiento.
 - Daños derivados del incumplimiento de las indicaciones de las instrucciones de uso.
 - Daños derivados de modificaciones del producto no llevadas a cabo por **Promed**.
 - Daños causados por objetos afilados como consecuencia de torsiones, aplastamientos, caídas, un golpe anormal u otras manipulaciones que queden fuera del control razonable por parte de **Promed**.
 - Por lo general, las piezas de desgaste (p. ej. las piezas móviles como los cojinetes de bola, etc. o los cierres) quedan excluidas de la garantía.
- **No se pueden ejercer los derechos de garantía si:**
 - El producto no se devuelve en su embalaje original o un embalaje seguro y adecuado.
 - Ha sido modificado o reparado por una persona o una empresa que no sea **Promed** o un vendedor autorizado por **Promed**.
 - El producto ha sido reparado con recambios no autorizados por **Promed**.
 - El número de serie o de lote del producto ha sido retirado, borrado, modificado o está ilegible.
- Por motivos de higiene, los productos expuestos a un contacto directo con el cuerpo o con líquidos corporales (p. ej. sangre) deben embalarse en una bolsa de plástico adicional antes de la devolución. En estos casos, se debe realizar una indicación especial al respecto en el paquete o en los documentos de acompañamiento.
- Para los componentes reparados o los productos cambiados durante el periodo de garantía, esta solo se concederá para el resto del periodo original de garantía; siempre y cuando dicho cambio o reparación haya sido llevado a cabo por **Promed** o un vendedor autorizado por **Promed**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

PRESTACIONES DE LA GARANTÍA

- El periodo de garantía comienza el día de la compra. Los derechos de garantía deben hacerse valer dentro del periodo de garantía. Las reclamaciones que lleguen una vez transcurrido el periodo de garantía no podrán ser tenidas en cuenta.
- En el marco de estas condiciones de garantía, la garantía solo entrará en vigor si la fecha de compra se documenta con un ticket de compra o similar.
- ¡Quedan reservadas las modificaciones técnicas y ópticas así como las modificaciones en el equipamiento!
- Esta garantía solo tendrá vigencia y se podrá ejecutar en el país en el que el primer comprador haya adquirido el producto, siempre y cuando **Promed** tuviera la intención de comercializar el producto en dicho país. Asimismo, esta garantía es ejecutable en todos los países del Espacio Económico Europeo en los que **Promed** cuente con un importador autorizado o un socio comercial. En función de cada país, pueden aplicarse garantías especiales y diferentes por la legislación vigente en cada caso. Estas condiciones de garantía no excluyen ni limitan dichas disposiciones legales. Siempre que la ley del país correspondiente lo permita, el periodo de garantía no se prolongará, se renovará ni se verá afectado de otro modo por una reventa posterior, una reparación o un cambio del producto.
- No se aplican las disposiciones del derecho de compraventa de la ONU.
- El deber legal de garantía del vendedor no se ve afectado por nuestras condiciones de garantía.
- En la medida en que la legislación aplicable obligatoria lo permita, estas condiciones de garantía son el único y exclusivo recurso legal del cliente y se aplican en lugar del resto de condiciones de garantía expresas o concluyentes de otra índole. **Promed** no se hace responsable de los daños penales o consecuentes inusuales o que se hayan producido de manera incidental, incluyendo (sin limitarse a esto) las ganancias, las pérdidas de uso y de ingresos, los costes del equipamiento o los dispositivos de sustitución, las pretensiones de los seguros de terceros o los daños de la propiedad que se produzcan por la adquisición o el empleo del producto o debido a una infracción de la garantía o del contrato, una negligencia, fallos en el producto u otras circunstancias jurídicas o legales, incluso si **Promed** tenía conocimiento de la posibilidad de que se produjeran dichos daños. **Promed** no asume responsabilidad por los retrasos en la recepción de las prestaciones de garantía.
- Por los posibles errores de traducción, **Promed** **no** puede asumir ninguna responsabilidad.

Para que la garantía se tramite sin problemas, son imprescindibles los siguientes datos:

1. Ticket/confirmación de compra original o sello del vendedor con la fecha de la compra
2. Defecto detectado
3. Denominación del producto / modelo / número de serie y de lote

DE

EN

FR

IT

ES

NL

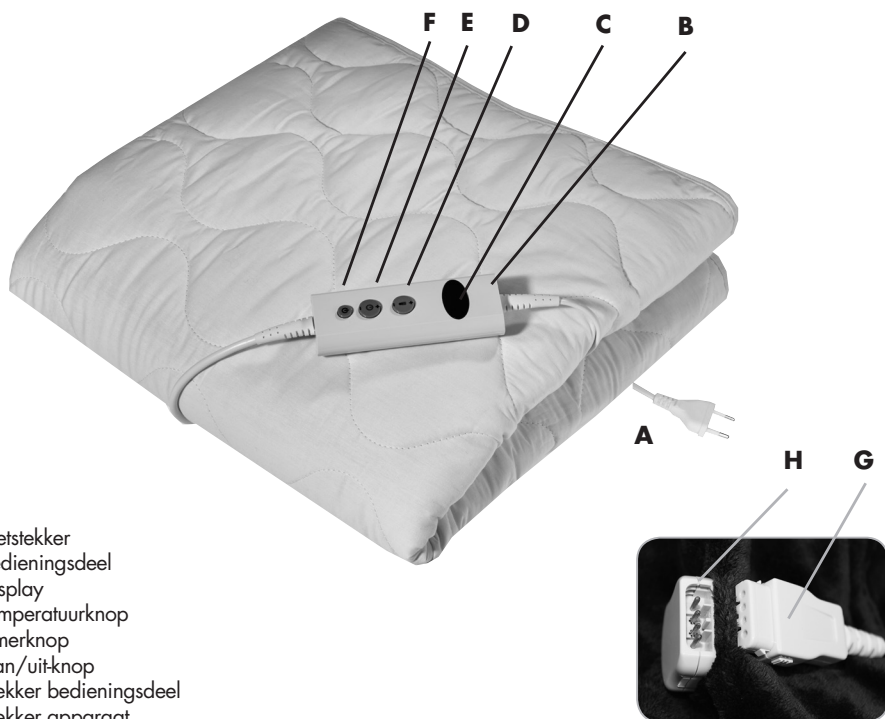
PL

SE

FI

AR

VOOR INGEBRUIKNAME



- A. Netstekker
- B. Bedieningsdeel
- C. Display
- D. Temperatuurknop
- E. Timerknop
- F. Aan/uitknop
- G. Stekker bedieningsdeel
- H. Stekker apparaat

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT Gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig bewaren!



Gelieve de bedieningshandleiding zorgvuldig door te nemen alvorens het toestel de eerste keer te gebruiken.

Hartelijk dank voor uw aankoop van de **Promed UBS-2.4** elektrische onderdeken. Met deze elektrische onderdeken kunt u uw hele lichaam zachtjes opwarmen en ontspannen. Het gebruik van de onderdeken stimuleert de doorbloeding in stijve spieren en geeft u een behaaglijk gevoel na een vermoeiende dag. De elektrische onderdeken zorgt voor een aangename temperatuur van het bed, zodat u ontspannen en snel in slaap valt. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële toepassingen of voor gebruik in ziekenhuizen of dokterspraktijken. Om zo lang mogelijk te kunnen genieten van alle voordelen van uw elektrische onderdeken moet u deze gebruiksaanwijzing grondig lezen en de instructies met betrekking tot onderhoud en veiligheid in acht nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor later gebruik of om door te geven indien u de elektrische onderdeken aan een andere persoon wilt overhandigen. Wij, de fabrikant, kunnen op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor lichamelijke letsels of materiële schade, die het gevolg zijn van niet-inachtneming van deze gebruiksaanwijzing. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe **Promed UBS-2.4**. Hieronder willen wij u vertrouwd maken met het apparaat. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR








VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gelieve vóór inbedrijfstelling met het volgende rekening te houden:

- A.** De verwarmingsdeken mag enkel met het meegeleverde bedieningsdeel gebruikt worden.
- B.** Voeding van het apparaat: 220 - 240 V~.
- C.** Indien er problemen optreden aan het apparaat, dan stuurt u het op naar de fabrikant.
- D.** Alleen voor gebruik binnenshuis.
- E.** Bij gebruik van een elektrisch toestel in de buurt van kinderen is meticulous toezicht vereist.



GEVAAR!

- Breng het toestel nooit rechtstreeks in contact met water of andere vloeistoffen.
-   Gebruik het toestel nooit in bad, in de douche, in zwembaden, sauna's of in de openlucht.
- Raak het toestel niet met natte handen aan.
- Gebruik het toestel enkel met de opgegeven netspanning.
- Het toestel mag niet in de openlucht gebruikt worden.
- Dit toestel gebruikt netspanning; derhalve gelden dezelfde veiligheidsvoorschriften als bij ieder ander elektrisch toestel.
- Controleer vóór iedere inbedrijfstelling van het toestel of alle componenten van het toestel in onberispelijke staat verkeren. In geval van een defect of een fout schakelt u het toestel onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stroomnet.
- Reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant uitgevoerd worden. Open het toestel nooit. De afzonderlijke componenten van dit toestel mogen niet uiteengehaald, gerepareerd of aangepast worden.
- Gebruik het toestel enkel in droge ruimten en met een droog lichaam.
- Gebruik het toestel nooit in de buurt van andere warmtebronnen.
- Het toestel nooit aan het netsnoer dragen of trekken. Trek het snoer aan de stekker uit het stopcontact, nooit ofte nimmer aan het snoer zelf.
- Het netsnoer niet over scherpe randen trekken of inklemmen, niet laten bengelen, niet boven hete voorwerpen (bv. kachels) of open vlammen leggen of hangen en tevens beschermen tegen hitte of olie.
- Verlengsnoeren alleen gebruiken wanneer u zich ervan vergewist hebt dat ze in onberispelijke staat verkeren.
- Mocht het netsnoer van het toestel beschadigd zijn, laat het dan onverwijld door een vakpersoon vervangen.
- Gebruik het toestel nooit nadat het stroomsnoer beschadigd werd, het toestel gevallen is of met water in contact is gekomen.
- Trek de stekker uit wanneer het toestel niet gebruikt wordt.
-  Het toestel mag niet door kleuters (0-3 jaar) gebruikt worden.
- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrekkige ervaring en kennis gebruikt worden indien zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid de verantwoordelijkheid draagt, dan wel van deze persoon een uitvoerige instructie aangaande het toestel ontvangen hebben, die van dien aard is dat ze de ermee gepaard gaande gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reinigings- en reparatiewerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
-  Een elektrisch toestel is geen kinderspeelgoed. Kinderen zien de gevaren niet in die zich kunnen voordoen bij de omgang met elektrische toestellen. Het toestel derhalve buiten bereik van kinderen gebruiken en bewaren.
- Scheid het toestel van het stroomnet alvorens het te reinigen. Zorg er tijdens de reiniging voor dat geen vloeistoffen met de schakelaar in contact komen en dat het toestel enkel in een absoluut droge toestand gebruikt wordt.
-  Geen naalden of scherpe voorwerpen in het toestel steken.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR


VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het apparaat mag niet op een verstelbaar bed worden gebruikt. Voor gebruik op een verstelbaar bed dient te worden gecontroleerd of de elektrische onderdeken en de bekabeling niet worden ingeklemd (bijv. in scharnieren) of tegen elkaar aan gedrukt worden.

WAARSCHUWING!

- Laat het toestel nooit zonder toezicht wanneer kinderen of in de omgang met het toestel ongeoeffende personen zich in de nabijheid bevinden.
- Gebruik het toestel alleen voor toepassingen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen; er bestaat gevaar voor verstikking.
- Het toestel niet op hete oppervlakken of in de buurt van naakte gasvlammen zetten of gebruiken, opdat de behuizing niet smelt.
- Bewaar het toestel niet in de buurt van een wastafel of badkuip, daar het gevaar bestaat dat het in de wastafel of badkuip kan vallen of erin getrokken kan worden.
- Gelieve vóór gebruik van het toestel een arts te raadplegen indien u aan een aandoening zoals bv. spataderen, trombose enz. lijdt.
- Gebruik het toestel nooit met open wonden, brandwonden, hematomen, zwellingen of vergelijkbare letsels.
- Beëindig het gebruik van het toestel onverwijld wanneer het onaangenaam aanvoelt. In het bijzonder warmtegevoelige personen dienen het toestel voorzichtig te gebruiken en slechts korte gebruikstijden toe te passen.
- De elektrische en magnetische velden die uitgaan van het apparaat kunnen in bepaalde omstandigheden de werking van een pacemaker verstoren. Ze liggen echter onder de grenswaarden. Vraag raad aan uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voordat u het apparaat gebruikt.
Elektrische veldsterkte: max. 5.000 V/m,
Magnetische veldsterkte: max. 80 A/m
Magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 mT
- Gebruik het toestel nooit bij dieren.

Opgelet!

- Om het naar behoren functioneren van het bedieningselement te waarborgen, legt u dit niet op of onder het toestel.
-  Gebruik de elektrische onderdeken nooit als ze opgevouwen, verkreukeld of in elkaar geschoven is.
- Het toestel mag niet door kleine kinderen vanaf drie jaar gebruikt worden indien de instellingen niet door een ouder of voogd vooraf werden ingesteld, tenware dat het kind voldoende geïnstrueerd werd omtrent hoe het toestel veilig te gebruiken is.
- Niet gebruiken wanneer het toestel nat is.
- Het toestel mag niet gebruikt worden door hulpeloze personen of personen die ongevoelig voor hitte zijn.
- Kinderen onder drie jaar mogen het toestel niet gebruiken, door toedoen van het feit dat zij niet in staat zijn op oververhitting te reageren.
- De elektronische componenten in de schakelaar kunnen bij het gebruik van het apparaat opwarmen. De schakelaar mag daarom niet worden afgedekt of op het apparaat liggen, wanneer het wordt gebruikt.
- Om het apparaat op te bergen, laat u het afkoelen alvorens het op te vouwen. Zorg ervoor dat de elektrische onderdeken niet kreukt en dat er geen voorwerpen op worden gelegd.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

INBEDRIJFSTELLING VAN HET TOESTEL

Controleer voor de ingebruikneming de volledigheid van de levering.



Gebruik alleen originele onderdelen!



Gebruik geen andere bedieningseenheid!




Zorg ervoor dat de elektrische onderdeken bij het gebruik niet gekneld, volkomen glad en kreukvrij is.

Positioneren van de elektrische onderdeken

1. Spreid de elektrische onderdeken vlak uit op de matras. De elektrische onderdeken beschikt over vier aangenaam elastieken. Gebruik deze elastieken om de elektrische onderdeken rond de hoeken van de matras te spannen.
2. Zorg ervoor dat de elektrische onderdeken in de lengte en breedte strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur niet wordt gekreukt. Leg daar bovenop een beddenlaken. Zo kan de elektrische onderdeken haar warmte het best afgeven. Controleer de correcte positie telkens voordat u naar bed gaat! Wij raden aan om de elektrische onderdeken in te schakelen 30 minuten voordat u naar bed gaat.
3. Zorg ervoor dat de elektrische onderdeken kreukvrij is, de elektrische kabels niet geknikt of verbogen zijn en dat de bedieningseenheid zich niet onder de matras bevindt. Dit zou kunnen leiden tot een functiestoring van de elektrische onderdeken, aangezien er hoge temperaturen ontstaan wat dan weer de oververhittingsbeveiliging van het apparaat kan activeren.
4. U kunt uw hoeslaken zoals gebruikelijk onder de matras spannen.

Gebruik van de elektrische onderdeken

1. Controleer of de beide stekkers (stekker van de bedieningseenheid **(G)** en stekker van het apparaat **(H)**) met elkaar verbonden zijn. Als dit niet het geval is, dan verbindt u beide stekkers met elkaar en controleert u of deze correct met elkaar verbonden zijn. Om het apparaat te gebruiken, steekt u de netstekker **(A)** in de contactdoos. Op het display verschijnt de indicatie „” die na ca. 1 seconde verdwijnt. Om aan te geven dat het apparaat verbonden is met het stroomnet, brandt de rode punt rechts onderaan op het display.
2. Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de aan-/uit-toets **(F)**.
3. Om de gewenste temperatuur in te stellen, drukt u op de temperatuurknop **(D)**. U kunt de gewenste temperatuur op 10 niveaus (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H) instellen. Om de temperatuur te verhogen, drukt u op de „+” in de bovenste helft van de temperatuurknop **(D)**. Om de temperatuur te verlagen, drukt u op de „-” in de onderste helft van de temperatuurknop **(D)**.
4. Om de gewenste bedrijfsduur in te stellen, drukt u op de timerknop **(E)**. U kunt de gewenste bedrijfsduur op 9 niveaus (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9) instellen. Hierbij beantwoordt ieder niveau aan één uur bedrijfstijd.
Om de bedrijfstijd te verhogen, drukt u op de „+” in de bovenste helft van de timerknop **(E)**. Om de bedrijfstijd te verlagen, drukt u op de „-” in de onderste helft van de timerknop **(E)**. Na het instellen van de bedrijfstijd schakelt de weergave terug naar het geselecteerde temperatuurniveau.
5. Het apparaat is zodanig geprogrammeerd dat bij het inschakelen standaard een gebruiksduur van 4 uur en temperatuurstand 4 ingesteld is.
6. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na afloop van de gekozen gebruiksduur.
7. Om het apparaat na afloop van de gekozen gebruiksduur opnieuw te starten, drukt u gewoon op de aan-/uit-toets **(F)**.
8. Voor een continue werking van het apparaat wordt aangeraden om de temperatuurstanden 1 - 4 te gebruiken.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

INBEDRIJFSTELLING VAN HET TOESTEL



Aanwijzing:

Wanneer het apparaat en de bedieningseenheid niet of niet correct met elkaar verbonden zijn, dan verschijnt op het display de letter „E“. Deze indicatie verschijnt ook, wanneer de bedieningseenheid of de verwarmingsdraden van het apparaat defect zijn.

9. Automatische uitschakeling






Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na afloop van de gekozen gebruiksduur. Dit bespaart energie en zorgt voor een extra zekerheid dat het apparaat niet onbeheerd in werking blijft.

10. Gelieve na gebruik de netstekker uit het stopcontact te trekken.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Probleemoplossing
Het toestel wordt niet warm.	Het toestel is niet op de stroomvoeding aangesloten.	De netstekker in het stopcontact steken en het toestel inschakelen.
	Het toestel is niet ingeschakeld.	Het toestel inschakelen.
	Het toestel is defect.	Stuur het toestel naar de fabrikant.
Op het display van het bedieningsdeel verschijnt de letter „E“	Het apparaat en de bedieningseenheid zijn niet of niet correct met elkaar verbonden	Verbind de stekker van de bedieningseenheid (G) en de stekker van het apparaat (H) met elkaar
	Het toestel is defect.	Stuur het toestel naar de fabrikant.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Voordat het apparaat wordt gereinigd, moet steeds de netstekker uit de contactdoos worden getrokken.
-  Het apparaat kan met de hand of in de wasmachine met een wasmiddel voor de fijne was op 40° C worden gewassen.
-  Het apparaat mag niet worden gestreken
-  Gebruik geen reinigingsmiddelen die chloor bevatten.
-  Het apparaat mag niet chemisch worden gereinigd.
-  Het apparaat kan niet in de droogtrommel worden gedroogd.
- Gebruik geen hogedrukreiniger
- Zorg ervoor dat de bedieningseenheid niet in aanraking komt met vloeistoffen. De vloeistof kan leiden tot beschadigingen.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl het nat of vochtig is. Het apparaat mag tijdens het drogen niet worden ingeschakeld.
- Laat het apparaat aan de lucht drogen. Gebruik geen hulpmiddelen (bijv. wasknijpers) om het op te hangen om te drogen. Dit kan de inwendige kabels beschadigen.

Opslag en regelmatige inspectie

- Het apparaat mag niet worden gekreukt. Vouw het product zorgvuldig om het te bewaren.
- Bewaar het toestel op een droge plaats wanneer het niet in gebruik is.
- Laat het toestel afkoelen alvorens het te vouwen of te rollen.
- Inspecteer het toestel en het netsnoer regelmatig op mogelijke tekenen van slijtage of beschadiging.
- Gebruik geen chemische mottenbescherming.
- Leg tijdens het bewaren geen zware voorwerpen op het toestel; dit kan de elektrische leidingen beschadigen.
- Stuur het product naar de fabrikant in geval van fouten of defecten.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

AFVALVERWIJDERING

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden verwijderd.

Alleen voor EU-landen:



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil! In overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting naar nationaal recht moeten afgedankte elektrische gereedschappen apart van elkaar worden verzameld en milieuvriendelijk worden verwijderd.

Binnen de EU duidt dit symbool aan, dat dit product niet via het normale huisvuil mag worden verwijderd. Afgedankte apparaten bevatten kostbare recyclebare materialen, die hergebruikt moeten worden, om het milieu c.q. de gezondheid niet door ongecontroleerde vuilverwijdering schade te berokkenen. Verwijder afgedankt apparaten daarom a.u.b. via een daarvoor bestemd verzamelstelsel of stuur het apparaat voor de verwijdering terug naar de verkooplek. Deze zal het apparaat dan laten verwijderen.

GARANTIEBEPALINGEN

it product werd met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd en vóór verlaten van de fabriek nauwlettend gecontroleerd. Derhalve verstrekken wij op dit product een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. **Promed**-producten beantwoorden aan hun beschrijving en de desbetreffende specificaties; het is uw verantwoordelijkheid, ervoor te zorgen dat de producten die u koopt, voorzien zijn voor het gebruik dat u op het oog hebt.

- Bij aantoonbare materiaal- en/of fabricagefouten die bij beoogd gebruik optreden en tijdens de garantieperiode opgemerkt worden, vervangen wij binnen de garantieperiode kosteloos alle gebrekkige onderdelen van het product, met inbegrip van het aandeel aan loonkosten voor de garantiereparaties.
- **De garantie omvat niet:**
 - de normale slijtage van het product
 - gebreken die door het transport of de opslag van het product veroorzaakt worden
 - gebreken of beschadigingen die door niet beoogd gebruik of gebrekkig onderhoud veroorzaakt worden
 - schade door toedoen van het niet naleven van de instructies in de bedieningshandleiding
 - schade door toedoen van aanpassingen aan het product die niet door **Promed** uitgevoerd werden
 - beschadigingen door scherpe voorwerpen, ten gevolge van wringen, verbuigen, vallen, een abnormale botsing of overige handelingen die buiten de adequate controle van **Promed** liggen.
 - Slijtageonderdelen (bv. bewegende onderdelen zoals kogellagers enz., afsluitingen) zijn algemeen van de garantie uitgesloten.
- **Een aanspraak op garantie kan niet geldend worden gemaakt indien:**
 - het product niet in zijn originele verpakking of een geschikte veilige verpakking wordt teruggestuurd;
 - het product door een andere persoon of een onderneming, uitgezonderd **Promed** of een door **Promed** geautoriseerde handelaar, aangepast of gerepareerd werd;
 - het product met niet door **Promed** goedgekeurde vervangingsonderdelen gerepareerd werd;
 - het serienummer / lotnummer van het product verwijderd, gewist, gewijzigd of onleesbaar gemaakt werd.
- Om hygiënische redenen moeten producten die aan rechtstreeks lichaamscontact of contact met lichaamsvloeistoffen (bv. bloed) blootgesteld zijn, vóór het terugsturen in een extra kunststoffen zak verpakt worden. In deze gevallen moet in het pakket of de begeleidende papieren een speciale verwijzing naar deze omstandigheid worden opgenomen.
- Voor tijdens de garantieperiode gerepareerde componenten of vervangen producten wordt de garantie enkel voor de resterende garantieperiode verstrekt, vooropgesteld dat deze vervanging of reparatie door **Promed** of een door **Promed** geautoriseerde handelaar uitgevoerd werd.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

GARANTIEBEPALINGEN

- De garantieperiode begint op de dag van aankoop. Garantieaanspraken moeten binnen de garantieperiode geldend gemaakt worden. Met na het verstrijken van de garantieperiode optredende reclamaties kan geen rekening gehouden worden.
- De garantie treedt in het kader van de onderhavige garantievoorwaarden slechts in werking indien de aankoopdatum middels een aankoopbewijs of iets vergelijkbaars aangetoond wordt.
- Technische en optische wijzigingen, alsmede wijzigingen aan de uitrusting zijn voorbehouden!
- Deze garantie is enkel rechtsgeldig en toepasbaar in het land waarin het product door de eerste koper verworven werd, vooropgesteld dat het de bedoeling van **Promed** was, dat het product voor verkoop in dit land aangeboden wordt. Deze garantie is eveneens in elk land in de Europese Economische Ruimte toepasbaar waarin **Promed** over een geautoriseerde importeur of een verkooppartner beschikt. Naargelang van het desbetreffende land kunnen bijzondere en afwijkende garanties en waarborgen op grond van de telkenmale toepasbare wetgeving aan de orde zijn. Deze rechtsvoorschriften worden door de onderhavige garantiebepalingen noch uitgesloten, noch beperkt. Voor zover door nationaal recht toegestaan, wordt de garantieperiode door een volgende herverkoop, reparatie of vervanging van het product niet verlengd of vernieuwd, noch komt ze anderszins in het gedrang.
- De bepalingen van het VN-koopverdrag worden niet toegepast.
- De wettelijke garantieplicht van de verkoper blijft door onze garantiebepalingen onaangetast.
- In de grootste mogelijke mate krachtens de toepasbare dwingende wetgeving vormen de onderhavige garantiebepalingen uw enige en uitsluitende rechtsmiddel en gelden zij in stede van alle overige uitdrukkelijke of geïmpliceerde garantiebepalingen. **Promed** is niet aansprakelijk voor ongewone, terloops ontstane, boete- of gevolgschade, met inbegrip van, doch niet beperkt tot, winstderving, genotsderving, inkomstenverlies, kosten voor vervangingsuitrusting of -inrichtingen, verzekeringsaanspraken door derden, eigendomsschennissen die aan het verwerven of gebruik van het product ontspruiten of wegens een garantie-inbreuk, contractbreuk, nalatigheid, productfouten of andere gerechtelijke of wettelijke omstandigheden ontstaan, ook indien **Promed** weet had van de mogelijkheid van dergelijke schade. **Promed** is niet aansprakelijk voor een vertraging bij het doen van een beroep op de garantieverstrekingen.
- Voor eventuele vertaalfouten kan **Promed** niet aansprakelijk gesteld worden.

Voor een vlekkeloze verwerking zijn de volgende opgaven onontbeerlijk:

1. Oorspronkelijk aankoopbewijs/kwitantie of handelaarsstempel met aankoopdatum
2. Vastgesteld gebrek
3. Productomschrijving / type / serie- / batchnummer

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

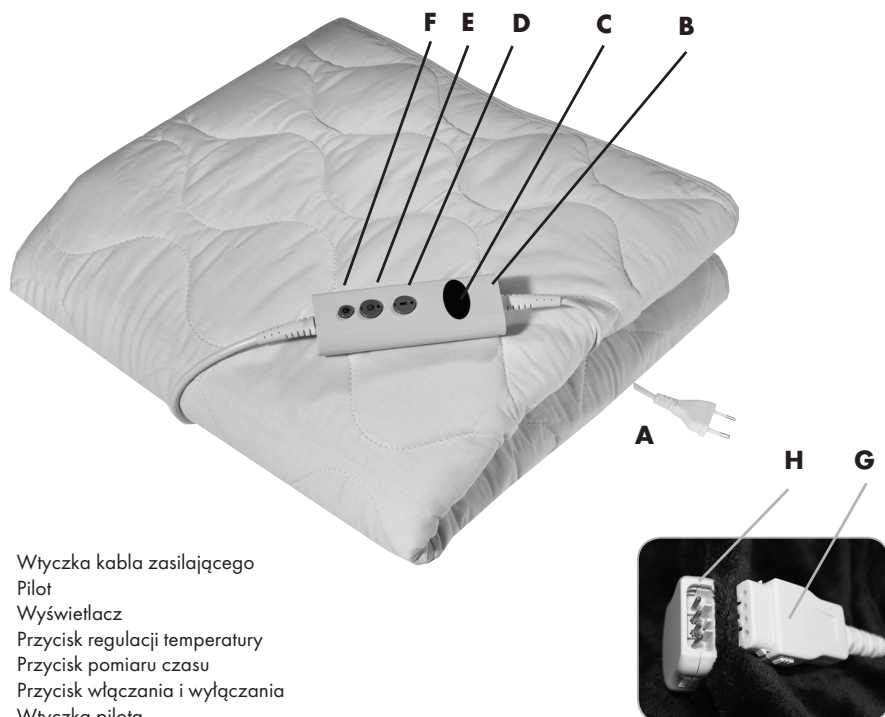
SE

FI

AR



ZANIM UŻYJESZ KOCA PO RAZ PIERWSZY



- A. Wtyczka kabla zasilającego
- B. Pilot
- C. Wyświetlacz
- D. Przycisk regulacji temperatury
- E. Przycisk pomiaru czasu
- F. Przycisk włączania i wyłączania
- G. Wtyczka pilota
- H. Wtyczka przyrządowa

OPIS URZĄDZENI

Prosimy o staranne przechowywanie instrukcji!



Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

Dziękujemy za zakup materaca elektrycznego **Promed UBS-2.4**. Za pomocą materaca możesz łagodnie ogrzać całe ciało i się zrelaksować. Jego zastosowanie pobudza krążenie w zeszywniałych mięśniach oraz podnosi komfort po ciężkim dniu. Materac elektryczny zapewnia wyregulowaną przyjemną temperaturę w łóżku, dzięki czemu możesz się odprężyć i z łatwością zasnąć. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do zastosowania w celach zarobkowych ani w warunkach szpitalnych czy w gabinetach lekarskich. Aby jak najdłużej korzystać z zalet materaca elektrycznego, należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji oraz bezpieczeństwa. Należy zachować tę instrukcję na później do wglądu lub na wypadek oddania materaca komuś innemu. Jako producent w żadnym stopniu nie ponosimy odpowiedzialności za obrażenia wzgl. szkody na osobach bądź rzeczowe, które wynikałyby z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. Mamy nadzieję, że odniesiesz duży pożytek ze swojego nowego materaca **Promed UBS-2.4**. Poniżej chcemy przybliżyć ci to urządzenie. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR






PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

O czym należy pamiętać przed przystąpieniem do użytkowania:

- A.** Koc elektryczny może być użytkowany tylko z dostarczonym wraz z nim pilotem.
- B.** Zasilanie urządzenia: 220 - 240 V~.
- C.** W razie problemów z urządzeniem należy odesłać je producentowi.
- D.** Koc jest przeznaczony tylko do użytku w pomieszczeniach.
- E.** W przypadku korzystania z urządzenia elektrycznego w pobliżu miejsca, w którym przebywają dzieci, wymagane jest zachowanie należytej ostrożności.



ZAGROŻENIA

- Nigdy nie należy narażać produktu na bezpośredni kontakt z wodą bądź innymi cieczami i płynami.
-   Nigdy nie stosować koca w wannie, pod prysznicem, w basenach, saunach ani na zewnątrz budynków.
- Nie należy dotykać koca mokrymi dłońmi.
- Koc może być zasilany tylko prądem o napięciu podanym przez producenta.
- Nie wolno stosować koca na zewnątrz budynków.
- Koc zasilany jest prądem sieciowym, dlatego też zastosowanie mają takie same przepisy dotyczące bezpieczeństwa, jak w przypadku każdego innego urządzenia elektrycznego.
- Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy koca są w należyłym stanie. W przypadku stwierdzenia defektu lub nieprawidłowego działania, należy natychmiast wyłączyć koc i odłączyć go od prądu.
- Napraw może dokonywać wyłącznie producent. Nie wolno otwierać (demontować) koca. Poszczególne elementy produktu nie wolno rozbierać, naprawiać ani modyfikować.
- Stosować tylko w suchych pomieszczeniach i na suche ciało.
- Nie korzystać z produktu w pobliżu innych źródeł ciepła.
- Zabrania się przenoszenia i ciągnięcia produktu za kabel zasilający. Kabel odłączamy poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka nie poprzez jego pociągnięcie.
- Kabla zasilającego nie należy przeciągać ani zaczepiać o ostre krawędzie. Nie należy go również zawieszać ani kłaść lub wieszać nad przedmiotami gorącymi (np. kuchenkami), otwartym ogniem. Chronić przed działaniem wysokiej temperatury lub oleju.
- Kabel przedłużający można stosować tylko po upewnieniu się o jego należyłym stanie.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego koc należy niezwłocznie zlecić fachowcowi jego wymianę.
- Nigdy nie należy korzystać z koca po uszkodzeniu przewodu zasilającego jak też w przypadku upadku lub zamoczenia koca.
- Jeśli koc nie znajduje się w użyciu należy wyjąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.
-  Z koca nie mogą korzystać małe dzieci (w wieku od 0 do 3 lat).
- Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź niewielkim doświadczeniu i wiedzy mogą korzystać z koca tylko pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub po uzyskaniu od takiej osoby wyczerpującej instrukcji użytkowania koca w sposób umożliwiający im zrozumienie ryzyk i niebezpieczeństw związanych z tą czynnością.
- Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się kocem.
- Dzieci pozbawione nadzoru nie mogą wykonywać prac związanych z czyszczeniem i naprawą koca
-  Urządzenie elektryczne nie jest zabawką przeznaczoną dla dzieci. Dzieci nie dostrzegają niebezpieczeństw, które mogą zaistnieć podczas korzystania tego rodzaju sprzętu, dlatego koc należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci i użytkować z dala od miejsc ich pobytu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia koca należy odłączyć go od prądu. Pilot koca należy zabezpieczyć przed zawilgoceniem lub zamoczeniem, zapewniając w ten sposób użytkowanie produktu w stanie całkowicie suchym.
-  Produktu nie należy nakłuwać igłami ani innymi ostrymi przedmiotami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania na łóżku regulowanym. Przed użyciem na łóżku regulowanym należy sprawdzić, czy materac i przewody nie zakleszczyły się lub nie utkwily (np. w zawiasach).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI


AR

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

WOSTRZEŻENIE!

- Nie wolno pozostawiać koca w miejscu, do którego mają dostęp dzieci lub osoby nie potrafiące się nim posługiwać.
- Koc należy stosować tylko dla celów opisanych w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem z uwagi na ryzyko zadławienia.
- Aby nie doszło do stopienia obudowy nie wolno odkładać koca na gorące powierzchnie ani korzystać z niego w takich miejscach lub w pobliżu źródeł otwartego ognia.
- Nie należy przechowywać produktu w pobliżu umywalki lub wanny z uwagi na ryzyko związane z możliwością wpadnięcia lub wciągnięcia do nich koca.
- W przypadku występowania schorzeń takich jak np. żylaki, zakrzepica itd. przed zastosowaniem koca elektrycznego należy skonsultować się z lekarzem.
- Nigdy nie układać koca na otwartych ranach, oparzeniach, krwiakach, opuchliznach czy innych obrażeniach.
- Należy niezwłocznie przerwać użytkowanie koca w przypadku nieprzyjemnych doznań lub uczucia dyskomfortu. W szczególności osoby wrażliwe na działanie ciepła powinny korzystać z koca z zachowaniem należytej ostrożności i przestrzegając krótkich czasów użytkowania.
- Pole elektryczne oraz magnetyczne wytwarzane przez urządzenie mogą w pewnych okolicznościach zaburzać działanie rozrusznika serca. Pola te nie przekraczają jednak wartości dopuszczalnych. Przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem oraz producentem rozrusznika serca.
Natężenie pola elektrycznego: maks. 5.000 V/m,
Natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m
Gęstość strumienia magnetycznego: maks. 0,1 mT
- Nigdy nie należy stosować koca do ogrzewania zwierząt.

Uwaga!

- Aby zapewnić prawidłowe działanie pilota nie należy układać go na kocu ani pod nim.
-  Bezwzględnie nie należy użytkować materaca elektrycznego, jeżeli się on złoży, zgniecie lub zsunie.
- Z koca nie mogą korzystać małe dzieci w wieku powyżej trzech lat, jeśli rodzic lub opiekun nie wprowadził uprzednio ustawień czasu i temperatury lub w wystarczający sposób nie poinstruował dziecka, jak bezpiecznie posługiwać się kocem.
- Koca nie należy używać, jeśli jest mokry.
- Koca nie mogą używać osoby zdane na pomoc innych lub niewrażliwe na działanie wysokich temperatur.
- Z uwagi na niezdolność do reakcji na zbyt wysoką temperaturę nie wolno stosować koca u dzieci poniżej trzeciego roku życia.
- Części elektroniczne znajdujące się w przełączniku mogą się nagrzewać podczas użytkowania urządzenia. Podczas użytkowania materaca nie należy więc niczym przykrywać przełącznika ani kłaść go na materacu.
- Przed odłożeniem urządzenia do przechowania i złożeniem go należy go pozostawić do schłodzenia. Zadbaj o to, by materac nie był zgnieciony oraz by nie były na nim przechowywane żadne przedmioty.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.



Należy użytkować wyłącznie części oryginalne!



Nie należy użytkować innych elementów obsługowych!




Zwracaj uwagę na to, by podczas użytkowania materac elektryczny się nigdzie nie zakleszczał, był całkowicie gładki i pozbawiony zmarszczeń.

Ułożenie materaca elektrycznego

1. Rozłóż materac elektryczny płasko na materacu łóżka. Do materaca elektrycznego przyszyte są cztery gumki. Użyj gumek do tego, by naciągnąć materac elektryczny na rogi materaca łóżka.
2. Zwróć uwagę na to, by materac elektryczny zarówno wierz, jak i wzdłuż leżał gładko na materacu łóżka oraz nie marszczył się podczas całego czasu użytkowania. Rozłóż na nim prześcieradło. W ten sposób materac elektryczny optymalnie oddaje ciepło. Przed każdym pójściem spać należy sprawdzić położenie materaca elektrycznego! Zalecamy włączyć materac elektryczny 30 minut przed pójściem spać.
3. Zwróć uwagę na to, by materac elektryczny nie miał zmarszczeń, przewody elektryczne nie były zgięte czy wygięte oraz by przełącznik nie leżał pod materacem elektrycznym. Mogłoby to skutkować wadliwym działaniem materaca elektrycznego, ponieważ wytwarzane są wysokie temperatury, co z kolei może uruchomić zabezpieczenie przed przegrzaniem.
4. Na materacu łóżka można też normalnie rozkładać materac z gumką.

Użytkowanie materaca elektrycznego

1. Sprawdź, czy obie wtyczki (wtyczka przełącznika **(G)** oraz wtyczka urządzenia **(H)**) są ze sobą połączone. Jeżeli nie, połącz je ze sobą, upewniając się przy tym, że robisz to prawidłowo. Aby użytkować materac, włóż wtyczkę sieciową **(A)** do gniazda sieciowego. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „”, który wygasa po ok. 1 sekundzie. Czerwona kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza wskazuje, że urządzenie jest podłączone pod zasilanie elektryczne.
2. Aby włączyć urządzenie, naciśnij klawisz włącz/wyłącz **(F)**.
3. Aby ustawić wybrany poziom ciepła naciskamy na przycisk temperatury **(D)**. Podczas regulowania temperatury możemy wybrać jeden z 10 dostępnych poziomów (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H). Aby zwiększyć temperaturę naciskamy znak „+” znajdujący się w górnej części przycisku temperatury **(D)**. Analogicznie podczas obniżania poziomu ciepła wybieramy znak „-” znajdujący się w dolnej części przycisku temperatury **(D)**.
4. W celu ustawienia wybranego czasu użytkowania koca naciskamy na przycisk czasomierza **(E)**. Określając długość korzystania możemy wybrać jeden z 9 dostępnych poziomów (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). Każdy z poziomów odpowiada jednej godzinie czasu użytkowania. Aby wydłużyć okres użytkowania naciskamy znak „+” znajdujący się w górnej części przycisku pomiaru czasu **(E)**. Analogicznie aby skrócić czas wybieramy znak „-” znajdujący się w dolnej części przycisku czasomierza **(E)**. Po ustawieniu wybranego czasu wyświetlacz ponownie pokazuje ustawiony poziom temperatury.
5. Materac jest tak zaprogramowany, że podczas włączania standardowo wstępnie ustawiony jest czas użytkowania wynoszący 4 godziny oraz temperatura na poziomie 4.
6. Po upływie wybranego czasu użytkowania materac automatycznie się wyłącza.
7. Aby po upływie wybranego czasu użytkowania ponownie włączyć materac, naciśnij po prostu klawisz włącz/wyłącz **(F)**.
8. Podczas ciągłego użytkowania zalecane są poziomy temperatury 1-4.



Wskazówka:

Jeżeli materac oraz przełącznik nie są ze sobą połączone lub są połączone w sposób nieprawidłowy, na wyświetlaczu pojawi się litera „E”. Komunikat ten pojawia się także wtedy, gdy uszkodzone są druty grzejne lub przełącznik materaca.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR






UŻYTKOWANIE PRODUKTU

- Automatyczne wyłączenie
Po upływie wybranego czasu użytkowania materac automatycznie się wyłącza. W ten sposób oszczędzana jest energia oraz zapewniane jest dodatkowe bezpieczeństwo wynikające z tego, że materac nie jest użytkowany bez nadzoru.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

USUWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Usunięcie usterki
Koc nie grzeje.	Koc jest odłączony od prądu	Należy włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka elektrycznego i włączyć koc
	Koc nie jest włączony	Włączyć koc
	Koc jest uszkodzony	Należy odesłać koc do producenta
Na wyświetlaczu pilota pojawia się litera „E”	Materac nie jest połączony z przełącznikiem lub połączony jest w sposób nieprawidłowy.	Połącz ze sobą wtyczkę przełącznika (G) oraz wtyczkę materaca (H)
	Koc jest uszkodzony	Należy odesłać koc do producenta

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

- Przed czyszczeniem materaca należy bezwzględnie wyjąć wtyczkę z gniazda.
-  Materac można prać ręcznie lub w pralce z użyciem płynu do prania delikatnych tkanin w temperaturze 40° C.
-  Nie prasować materaca.
-  Nie należy używać środków czystości zawierających chlor.
-  Nie czyścić materaca chemicznie.
-  Nie suszyć materaca w suszarce.
- Nie używać myjek wysokociśnieniowych.
- Zadbaj o to, by przełącznik nie miał styczności z płynami. Płyny mogą wywoływać uszkodzenia.
- Nigdy nie używaj materaca, gdy jest mokry lub wilgotny. Nie wolno włączać materaca, gdy schnie.
- Materac należy suszyć na powietrzu. Nie używaj żadnych środków pomocniczych (np. klamerek) do zawieszania materaca. Mogłoby to uszkodzić znajdujący się wewnątrz kabel.

Przechowywanie i regularne kontrole

- Nie gnieść materaca. W celu przechowywania starannie złożyć.
- W okresie niekorzystania z koca należy przechowywać go w suchym miejscu.
- Przed złożeniem lub zwinięciem koca należy pozostawić go o ostygnięcia.
- Należy dokonywać regularnych kontroli koca i kabla zasilającego pod kątem możliwych oznak zużycia lub uszkodzenia.
- Nie należy stosować chemicznych preparatów do zwalczania moli.
- Podczas przechowywania koca nie należy układać na nim żadnych ciężkich przedmiotów, gdyż mogłyby one uszkodzić znajdujące się wewnątrz przewody elektryczne.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub defektów należy odesłać koc do producenta.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

USUWANIE ZBĘDNYCH URZĄDZEŃ

Zużyte urządzenia elektryczne, oprzyrządowanie i opakowania należy przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:



Urządzeń elektrycznych nie należy wrzucać do śmieci domowych! Zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 2012/19/EU dotyczącej zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej przekształceniem w prawa krajowe zużyte narzędzia elektryczne należy zbierać oddzielnie, a następnie przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

W ramach Wspólnoty Europejskiej symbol ten wskazuje na to, iż przedmiotowego produktu nie można usuwać i unieszkodliwiać poprzez mieszanie go z tzw. śmieciami domowymi. Stare i zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały i surowce nadające się do recyklingu, które powinno przekazywać się do powtórnego przetwarzania. W ten sposób nie powoduje się szkód środowiskowych, nie szkodzi się też zdrowiu człowieka wskutek niekontrolowanego usuwania śmieci. Stare i zużyte urządzenia usuwać należy w ramach odpowiednio zaakceptowanych systemów zbierania i sortowania surowców. Można je także przesyłać do miejsc i sklepów, w których urządzenia te były kupowane. Pracownicy tych miejsc i sklepów doprowadzą urządzenie do punktów utylizacji materiałów.

ŚWIADCZENIA GWARANCYJNE

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

Produkt ten został wyprodukowany z najwyższą starannością i dokładnie sprawdzony przed opuszczeniem zakładu, dlatego też udzielamy na niego 24 – miesięcznej gwarancji obowiązującej od daty zakupu. Produkty marki **Promed** są zgodne z opisem i odpowiednimi specyfikacjami. Klient ma obowiązek upewnienia się, czy nabywane przez niego produkty nadają się do zamierzonego wykorzystania.

- W przypadku możliwych do udowodnienia wad materiału i/lub usterek, za które odpowiada producent, stwierdzonych w trakcie prawidłowego użytkowania i obowiązywania gwarancji, zobowiązujemy się do nieodpłatnej wymiany (w okresie gwarancyjnym) wszelkich wadliwych części produktu oraz do zwrotu części kosztów wynagrodzenia wynikających z napraw gwarancyjnych.
- **Gwarancja nie obejmuje:**
 - normalnego użytkowania się produktu
 - usterek powstałych podczas transportu lub przechowywania produktu
 - wad lub uszkodzeń powstałych na skutek niewłaściwego wykorzystania lub nienależytej konserwacji
 - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem wskazówek zawartych w instrukcji obsługi
 - uszkodzeń wynikających z modyfikacji produktu, dokonywanych przez podmioty inne niż **Promed**.
 - uszkodzeń spowodowanych przez ostre przedmioty na skutek skręcania, zgniecenia, upadku, silnego uderzenia bądź innych działań wykraczających poza należytą kontrolę zapewnianą przez **Promed**.
 - Wszelkie części ulegające zużyciu (np. części ruchome takie jak łożyska kulkowe itd., zamki/zamknięcia) nie są objęte gwarancją.
- **Roszczenia gwarancyjne nie zostanie uwzględnione, jeśli:**
 - produkt nie zostanie odesłany w oryginalnym lub w innym odpowiednim i bezpiecznym opakowaniu,
 - osoba lub firma obca, inna niż **Promed** bądź autoryzowany punkt sprzedaży **Promed** dokona modyfikacji lub naprawy produktu;
 - do naprawy produktu zostaną wykorzystane części zamienne niezatwierdzone przez **Promed**;
 - Numer seryjny / Numer LOT produktu usunięto, wykasowano, zmieniono lub zamazano.
- Ze względów higienicznych produkty narażone na bezpośredni kontakt z ciałem lub płynami ustrojowymi (np. z krwią) należy przed odesłaniem zapakować w osobną torebkę z tworzywa. W takim przypadku do przesyłki lub dokumentów przewozowych należy dołączyć specjalną informację wskazującą na tego rodzaju okoliczność.
- Elementy i produkty podlegające naprawie lub wymianie w okresie gwarancyjnym objęte będą gwarancją tylko przez okres pozostały do upływu jej ważności. Warunkiem zachowania prawa do gwarancji jest wykonanie wymiany lub naprawy przez firmę **Promed** lub jej autoryzowanego dystrybutora.
- Okres gwarancji liczony jest od dnia zakupu. Roszczenia z tytułu gwarancji należy zgłaszać w terminie jej

ŚWIADCZENIA GWARANCYJNE

obowiązywania. Reklamacje zgłaszane po upływie gwarancji nie będą uwzględniane.

- W ramach niniejszych warunków ustala się, że gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy data nabycia potwierdzona jest dokumentem zakupu lub podobnym.
- Zastrzeżenie się możliwość wprowadzania zmian technicznych, wizualnych oraz zmian w wyposażeniu!
- Niniejsza gwarancja obowiązuje i może być realizowana tylko w kraju, w którym produkt został zakupiony przez pierwotnego nabywcę, pod warunkiem, że zamiarem firmy **Promed** było oferowanie owego produktu w sprzedaży w danym kraju. Gwarancja ta obowiązuje także w każdym kraju należącym do Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w którym firma **Promed** posiada autoryzowanego importera lub partnera handlowego. W zależności od kraju zastosowanie mogą mieć specjalne i odrębne warunki gwarancji i rękojmi wynikające z właściwego lokalnego ustawodawstwa. Niniejsze warunki gwarancji nie wyłączają ani nie ograniczają regulacji prawnych, o których mowa powyżej. Jeśli przepisy danego kraju nie stanowią inaczej, późniejsza odsprzedaż produktu, jego naprawa lub wymiana nie spowodują przedłużenia ani odnowienia okresu gwarancyjnego, a nie będą skutkowały ograniczeniem praw z tytułu gwarancji.
- Przepisy prawa prywatnego międzynarodowego nie mają zastosowania.
- Nasze warunki gwarancyjne nie mają wpływu na ustawowy obowiązek z tytułu rękojmi spoczywający na Sprzedającym.
- Niniejsze warunki gwarancyjne stanowią jedyny i wyłączny środek zaskarżenia przysługujący klientowi w możliwie najszerszym zakresie określonym przez właściwe i bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, zastępując wszelkie inne warunki wyraźnie określone lub dorozumiane. Firma **Promed** nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyjątkowe, zaistniałe przypadkowo, szkody podlegające karze lub szkody w następstwie włącznie, lecz nie wyłącznie z utraconymi zyskami, stratami w związku z niemożnością korzystania, utratą zarobku, kosztami produktów lub wyposażenia zastępczego, roszczeniami osób trzecich oraz naruszeniami prawa własności do których dojdzie w związku z nabyciem lub użytkowaniem produktu lub na skutek naruszenia gwarancji, warunków umowy, zaniedbania, wad produktu lub innych okoliczności prawnych, nawet gdy firma **Promed** była świadoma możliwości powstania takich szkód. **Promed** nie ponosi odpowiedzialności za zwłokę w korzystaniu ze świadczeń gwarancyjnych.
- Firma **Promed** nie odpowiada za ewentualne błędy w tłumaczeniu.

W celu sprawnego realizowania przypadków gwarancyjnych niezbędne są następujące dokumenty i dane:

1. Oryginalny dokument zakupu/Pokwitowanie lub pieczęć punktu sprzedaży wraz z datą zakupu
2. Określenie stwierdzonej wady.
3. Oznaczenie produktu / typ / nr seryjny/nr partii

DE

EN

FR

IT

ES

NL

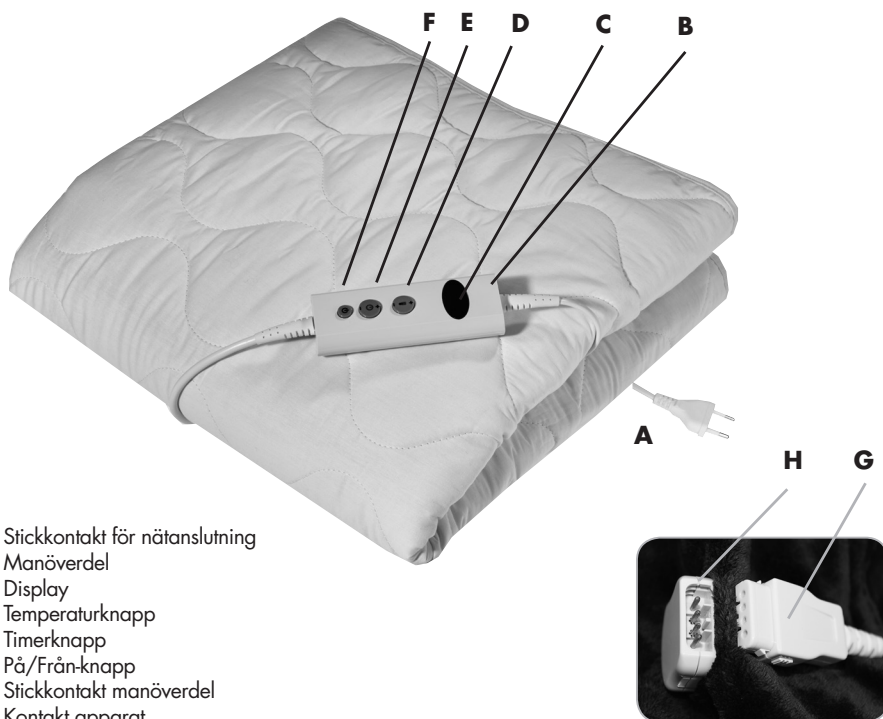
PL

SE

FI

AR

FÖRE IDRIFTTAGNINGEN



- A. Stickkontakt för nätanslutning
- B. Manöverdel
- C. Display
- D. Temperaturknapp
- E. Timerknapp
- F. På/Från-knapp
- G. Stickkontakt manöverdel
- H. Kontakt apparat

BESKRIVNING AV APPARATEN

Förvara anvisningen sorgfälligt!



Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten för första gången.

Tack för köpet av värmedynan **Promed UBS-2.4**. Med denna värmedyna kan du mjukt värma hela kroppen och slappna av. Användningen främjar blodcirkulationen i härdade muskelområden och välbefinnandet efter en ansträngande dag. Värmedynan sörjer för en skönt tempererad säng så att du somnar avslappnat och snabbt. Apparaten är uteslutande avsedd för hemmabruk och inte för kommersiell användning eller på sjukhus eller läkarpraktiker. För att kunna njuta av alla fördelar av din värmedyna under en så lång tid som möjligt, läs denna anvisning noggrant och beakta hänvisningarna om skötsel och säkerhet. Förvara denna anvisning noggrant för vidare användning eller om du vill ge värmedynan till en annan person. Vi, tillverkaren, tar inget ansvar för person- eller saksador som uppstår genom att denna anvisning inte följs. Vi önskar dig mycket glädje med din nya **Promed UBS-2.4**. I följande vill vi göra dig bekant med apparaten. Läs bruksanvisningen före den första användningen

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI






AR

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Innan idrifttagande ska följande beaktas:

- A.** Värmetäcket får endast användas med den levererade manöverdelen.
- B.** Apparatens spänningsförsörjning: 220 - 240 V~.
- C.** Om det uppstår problem vid apparaten skicka dessa till tillverkaren.
- D.** Endast för användning inomhus.
- E.** Om en elektrisk apparat används i närheten av barn krävs samvetsgrann uppsikt.

FARA!

- Låt aldrig apparaten komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
-   Använd aldrig apparaten i badkar, dusch, pooler, bastu eller utomhus.
- Vidrör inte apparaten med våta händer.
- Använd apparaten endast med den fastställda nätspänningen.
- Apparatens får inte användas utomhus.
- Denna apparat använder nätspänning och därför gäller samma säkerhetsbestämmelser som för alla andra elektriska apparater.
- Kontrollera att alla apparatens komponenter är i felfritt skick varje gång innan apparaten tas i drift. Stäng genast av apparaten och dra ut stickproppen från elnätet om det finns någon defekt eller en felaktig funktion.
- Reparationer får uteslutande genomföras av tillverkaren. Öppna aldrig apparaten. De enskilda komponenterna i denna apparat får inte demonteras, repareras eller modifieras.
- Använd endast apparaten i torra rum och med torr kropp.
- Använd aldrig apparaten i närheten av andra värmekällor.
- Bär eller dra aldrig apparaten i nätkabeln. Dra ut kabeln från vägguttaget genom att hålla i stickproppen och aldrig i själva sladden.
- Dra aldrig nätkabeln över vassa kanter och kläm inte i den, låt den inte hänga ner och låt den inte ligga eller hänga över varma föremål (t.ex. spisplattor) eller öppna lågor, samt skydda mot värme och olja.
- Använd endast förlängningssladd om du är säker på att denna är felfri innan användning.
- Om apparatens nätkabel skulle vara skadad ska du låta en fackman byta ut den omedelbart.
- Använd aldrig apparaten efter att elkabeln har skadats, apparaten har fallit ner eller har kommit i kontakt med vatten.
- Dra ut stickproppen när apparaten inte används.
-  Apparatens får inte användas av småbarn (0-3 år).
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med reducerad fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, om en kompetent person har uppsikt över dennes säkerhet eller denne har fått en utförlig anvisning om hur man använder apparaten på ett sådant sätt att denne förstår farorna som är förknippade med apparaten.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengörings- och underhållsarbeten får inte genomföras av barn utan uppsikt.
-  En elektrisk apparat är ingen leksak. Barn identifierar inte faror som kan uppkomma i kontakt med elektriska apparater. Använd och förvara därför apparaten utom barns räckhåll.
- Skilj apparaten från elnätet innan du rengör den. Säkerställ att inga vätskor kommer i kontakt med brytaren under rengöringen och att apparaten endast används i absolut torrt skick.
-  För inte in några nålar eller spetsiga föremål i apparaten.
- Anordningen får inte användas på en ställbar säng. Säkerställ att värmedynan och kablarna inte fastnar (i t.ex. gångjärn) eller skjuts ihop före användning på en ställbar säng.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR



SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNING!

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när barn eller personer som är ovana att använda denna apparat befinner sig i närheten.
- Använd endast apparater på de användningssätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet. Det finns kvävningsrisk.
- Lägg och använd inte apparaten på varma ytor eller i närheten av öppna gaslågor, så att huset inte smälter.
- Förvara inte apparaten i närheten av tvättfat eller badkar eftersom det finns risk att den faller eller dras ner i tvättfatet eller badkaret.
- Rådfråga en läkare innan apparaten används om du lider av en sjukdom, som t.ex. åderbrock, trombos etc.
- Använd aldrig apparaten med öppna sår, brännskador, hematom, svullnader eller liknande skador.
- Avsluta omedelbart användningen av apparaten om det känns obekvämt för dig. Värme känsliga personer ska i synnerhet använda apparaten med försiktighet och endast använda den under korta stunder.
- De elektriska och magnetiska fälten som utgår från apparaten kan under vissa omständigheter störa en pacemakers funktion. De ligger dock under gränsvärdena. Konsultera din läkare och din pacemakers tillverkare innan du använder apparaten.
Elektrisk fältstyrka: max. 5 000V/m,
Magnetisk fältstyrka: max. 80 A/m
Magnetisk flödestäthet: max. 0,1 mT
- Använd aldrig apparaten på djur.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL


SE

FI

AR



OBS!

- För att garantera vederbörlig funktionalitet i manöverdelen ska du inte lägga den på eller under apparaten.
-  Använd aldrig värmedynan när den är hopfäld, hopknölad eller sammanskjuten.
- Apparaten får inte användas av små barn från 3 år, såvida inställningarna inte ställts in på förhand av en förälder eller liknande eller om barnet har undervisats i hur man använder apparaten på ett säkert sätt.
- Använd inte apparaten när den är våt.
- Apparaten får inte användas av hjälplösa personer eller personer, som är okänsliga för värme.
- Barn under tre år får inte använda apparaten på grund av deras oförmåga att reagera på en överhettning.
- De elektroniska komponenterna i brytaren kan bli varma vid användningen av apparaten. Brytaren får därför inte övertäckas eller ligga på apparaten när den är under drift.
- Låt apparaten kyla ner innan du viker ihop den för förvaring. Säkerställ att värmedynan inte skrynklas och att inga objekt förvaras på den.

IDRIFTTAGANDE AV APPARATEN

Kontrollera leveransens fullständighet före idrifttagning.



Använd endast originaldelar!



Använd ingen annan kontrollenhet!




Beakta att värmedynan inte är klämd under drift, utan fullständigt slät och utan veck.

Placering av värmedynan

1. Bred ut värmedynan platt på madrassen. Det finns fyra fastsydda gummiband vid värmedynan. Använd dessa band för att spänna värmedynan runt madrassens kanter.
2. Beakta att värmedynan ligger spänt i längs- och tvärriktning på madrassen och inte veckar sig under hela användningstiden. Bred ut ett sänglakan på den. Så kan värmedynan avge sin värme bäst. Kontrollera alltid dess korrekta läge innan du går och lägger dig! Vi rekommenderar att värmedynan kopplas på 30 minuter innan du går och lägger dig!
3. Beakta att värmedynan ligger utan veck, de elektriska ledningarna inte är knäckta eller böjda och att kontrollenheten inte befinner sig under madrassen. Detta kan leda till en felfunktion av värmedynan, då höga temperaturer uppstår som i sin tur kan utlösa apparatens överhettningsskydd.
4. Du kan som vanligt klämma in ditt spännlakan under madrassen.

Använd värmedynan

1. Kontrollera om båda kontakter (kontrollenhetens kontakt **(G)** och apparatens kontakt **(H)**) är anslutna med varandra. Om detta inte är fallet, anslut de med varandra och säkerställ att de är korrekt anslutna. Stoppa in nätkontakten **(A)** i nätkontakten för att använda apparaten. I displayen visas „“ som slocknar efter ca 1 sekund. Som hänvisning att apparaten är ansluten till strömförsörjningen lyser den röda punkten vidare nere till höger i displayen.
2. Tryck på Till-/Från-knappen **(F)** för att koppla på apparaten
3. För att ställa in önskad temperatur trycker du på temperaturknappen **(D)**. Du kan ställa in den önskade temperaturen i 10 steg (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H). För att höja temperaturen trycker du på „+“ i den övre halvan av temperaturknappen **(D)**. För att sänka temperaturen trycker du på „-“ i den nedre halvan av temperaturknappen **(D)**.
4. För att ställa in önskad driftslängd trycker du på timerknappen **(E)**. Du kan ställa in den önskade driftslängden i 9 steg (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). Varje steg motsvarar en timmes drifttid. För att öka driftslängden trycker du på „+“ i den övre halvan av timerknappen **(E)**. För att minska driftslängden trycker du på „-“ i den nedre halvan av timerknappen **(E)**. Efter den inställda drifttiden kopplar visningen tillbaka till det valda temperatursteget.
5. Apparaten är programmerad så att en standardinställning på 4 timmars drifttid och temperaturnivå 4 är förinställt vid inkoppling.
6. Apparaten stänger alltid av sig automatiskt efter att den valda drifttiden gått ut.
7. För att starta om apparaten efter att vald drifttid gått ut, tryck på Till-/Från-knappen **(F)**.
8. För en kontinuerlig drift av apparaten rekommenderas det att använda temperaturnivåerna 1–4.



Hänvisning:

Om apparaten eller kontrollenheten inte är anslutna eller inte är korrekt anslutna till varandra visas bokstaven „E“ i displayen. Detta visas också om kontrollenheten eller apparatens värmetrådar är defekta.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

IDRIFTTAGANDE AV APPARATEN

- Automatisk fränkoppling
Apparaten stänger alltid av sig automatiskt efter att den valda drifttiden gått ut. Detta sparar energi och sörjer för extra säkerhet så att apparaten inte är i drift utan uppsikt
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget efter användning.

FELAVHJÄLPNING

Problem	Orsak	Felavhjälp
Apparaten värmer inte.	Apparaten är inte ansluten till strömförsörjningen	Stick in stickproppen i vägguttaget och koppla på apparaten
	Apparaten är inte påkopplad	Koppla på apparaten
	Apparaten är defekt	Skicka apparaten till tillverkaren
På manöverdelens display visas bokstaven "E"	Apparaten och kontrollenheten är inte anslutna eller korrekt anslutna till varandra	Anslut kontrollenhetens kontakt (G) och apparatens kontakt (H) med varandra.
	Apparaten är defekt	Skicka apparaten till tillverkaren

DE

EN

FR

IT

ES

NL






PL

SE

FI

AR

SKÖTSELUPPLYSNINGAR

- Dra ut nätkontakten ur uttaget innan apparaten rengörs.
-  Apparaten kan tvättas per hand eller i tvättmaskinen med fintvättmedel i 40° C
-  Stryk inte apparaten
-  Använd inga rengöringsmedel med klor.
-  Rengör inte apparaten kemiskt.
-  Apparaten kan inte torkas i en torktumlare.
- Använd ingen högtrycksrengörare
- Säkerställ att kontrollenheten inte kommer i kontakt med vätskor. Vätska kan leda till skador.
- Använd aldrig apparaten medan den är blöt eller fuktig. Apparaten får inte sättas på medan den torkas.
- Låt apparaten lufttorka. Använd inga hjälpmedel (t.ex. klädnypor) för att hänga upp den på tork. Detta kan skada de inre kablarna.

Förvaring och regelbunden kontroll

- Skrynkla inte apparaten. Vik produkten noggrant inför förvaring.
- Förvara apparaten på en torr plats när den inte används.
- Låt apparaten kyla av innan du viker eller rullar ihop den.
- Inspektera apparaten och nätkabeln regelbundet för att hitta möjliga tecken på slitage eller skada.
- Använd inget kemisk malskydd.
- Lägg inga tunga föremål på apparaten under förvaringen. Detta kan skada de elektriska ledningarna.
- I händelse av felaktig funktion eller defekter ska du skicka apparaten till tillverkaren.

AVFALLSHANTERING

Elverktyg, tillbehör och förpackningar ska tillföras en miljövänlig återvinning.

Endast för EG-länder:



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU angående begagnade eloch elektronik apparater och dess omsättning i den nationella lagen måste elverktyg som inte kan användas längre samlas in separat och tillföras återvinningen enligt miljöskyddslagarna.

Inom EU hänvisar denna symbol till att denna produkt inte får kastas i hushållssoporna. Begagnade apparater innehåller värdefulla material som kan återvinnas, vilka måste tillföras återvinningen för att inte kunna skada miljön alt. människors hälsa genom en icke kontrollerad sophantering. Eliminera därför de begagnade apparaterna via passande uppsamlingsystem eller skicka apparaten för skrotning till det ställe, där du köpte den. Detta ställe tillför sedan apparaten till materialåtervinningen.

GARANTIANSPRÅK

Denna produkt har tillverkats med stor omsorg och testats grundligt innan arbetet släppts. Vi ger därför en garanti på 24 månader från inköpsdatum på denna produkt. **Promeds** produkter motsvarar dess beskrivning och de aktuella specifikationerna; det är ditt ansvar att säkerställa att produkterna som du har köpt är avsedda för det användande som du avser.

- Vid påvisbara material- och/eller tillverkarfel, som uppkommer vid användning enligt föreskrifterna och som identifieras under garantitiden ersätter vi kostnadsfritt inom garantitiden alla bristfälliga delar i produkten inklusive lönekostnadsandelar för garantireparationerna.
- **Garantin omfattar inte:**
 - Normalt slitage av produkten
 - Fel som orsakats av transport eller förvaring av produkten
 - Fel eller skador som orsakats av användning i strid med bestämmelserna eller brisfälligt underhåll
 - Skador på grund av att upplysningar i bruksanvisningen ignorerats
 - Skador på grund av modifieringar i produkten, vilka inte genomförts av **Promed**.
 - Skador på grund av vassa föremål, till följd av vridning, bockning, fall, en anormal stöt eller övrigt agerande som ligger utanför lämpliga kontroller av **Promed**.
 - Slitagedelar (t.ex. rörliga delar som kullager etc. tillslutningar) är principiellt undantagna från garantin.
- **Ett garantianspråk kan inte genomdrivas om:**
 - Produkten inte skickas tillbaka i sin originalförpackning eller i en adekvat säker förpackning,
 - Den modifierad eller repareras av en annan person eller ett företag, undantaget **Promed** eller en handlare auktoriserad av **Promed**;
 - Produkten reparerades med reservdelar, som inte godkänts av **Promed**;
 - produktens serienummer/partinummer tagits bort, raderats, förändrats eller gjorts oläsligt.
- Av hygieniska orsaker måste produkter som utsätts för en direkt kroppskontakt resp. en kontakt med kroppsvätskor (t.ex. blod) förpackas i en extra plastbehållare innan den skickas tillbaka. I dessa fall måste en särskild upplysning om saken ges i paketet resp. i medföljande dokument.
- Komponenter som reparerats eller produkter som byts ut under garantitiden ges bara garantin för den kvarvarande ursprungliga garantitiden; förutsatt att detta byte eller denna reparation genomfördes av **Promed** eller av en handlare auktoriserad av **Promed**

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

GARANTIANSPRÅK

- Garantitiden börjar med inköpsdagen. Garantianspråk måste göras gällande inom garantitiden. Reklamationer som inträffar efter att garantitiden förflutit kan inte beaktas.
- Garantin träder bara i kraft inom ramen för dessa garantivillkor då inköpsdatumet intygas genom ett inköpskvitto eller liknande.
- Tekniska och optiska förändringar såväl som förändringar i utrustningen är förbehållna!
- Denna garanti är bara rättsgiltig och genomförbar i det land där produkten inköptes av förstagångsköparen, förutsatt att avsikten från **Promed** var att produkten utbjuds till försäljning i detta land. Denna garanti är genomförbar i varje land i den europeiska ekonomiska regionen i vilket **Promed** har en auktoriserad importör eller en distributionspartner. Beroende på respektive land kan särskilda och avvikande garantier vara tillämpliga på grund av aktuell användbar lagstiftning. Dessa rättsliga föreskrifter blir varken uteslutna eller begränsade av dessa garantivillkor. I den mån som det är tillåtet genom nationell lagstiftning blir garantitiden inte förlängd, förnyad eller på annat sätt påverkad av en efterföljande återförsäljning, reparation eller byte av produkten.
- Bestämmelserna i FN:s köprätt har ingen användning.
- Den rättsliga garantiplikten för försäljaren förblir oberörd av våra garantivillkor.
- Genom detta skildrar dessa garantivillkor, genom den användbara tvingande lagstiftningens största möjliga omfattning, för dig unik och uteslutande rättsmedel och gäller i stället för samtliga övriga uttryckliga eller tysta garantivillkor. **Promed** ansvarar inte för ovanliga, tillfälligt uppstådda straffskador eller följskador, inklusive, men utan begränsning till utebliven vinst, nyttjandebortfall, inkomstbortfall, kostnader för ersättningsutrustning eller -anordningar, försäkringsanspråk från tredje person, intrång i äganderätten, som blir resultatet på grund av köp eller användning av produkten eller på grund av ett garantibrott, avtalsbrott, oaksamhet, produktfel eller andra rättsliga eller juridiska omständigheter, även om **Promed** visste om möjligheten till sådana skador. **Promed** ansvarar inte för en fördröjning vid ianspråktagande av garantilämmandet.
- **Promed** kan inte göras ansvarigt för eventuella översättningsfel.

Följande uppgifter är absolut nödvändiga för en friktionsfri bearbetning:

1. Originalinköpskvitto/kvitto eller handlarstämpel med inköpsdatum
2. Fastställd brist
3. Produktbeteckning/Typ/Serie-/Partnummer

DE

EN

FR

IT

ES

NL

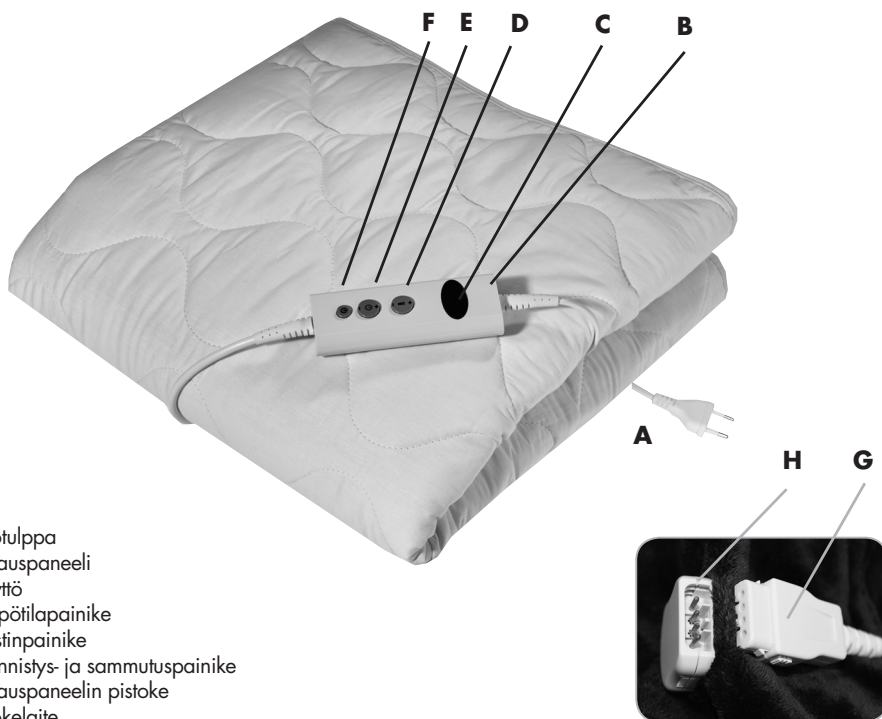
PL

SE

FI

AR

ENNEN KÄYTTÖNOTTOA



- A. Pistotulppa
- B. Ohjauspaneeli
- C. Näyttö
- D. Lämpötilapainike
- E. Ajustinpainike
- F. Käynnistys- ja sammutuspainike
- G. Ohjauspaneelin pistoke
- H. Pistokelaite

LAITTEEN KUVAUS

Säilytä ohje huolellisesti!



Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.

Monet kiitokset sen johdosta, että olet ostanut lämpiävän **Promed UBS-2.4** -aluspatjan. Tämän lämpiävän aluspatjan ansiosta koko vartalosi lämpiää kevyesti ja rentouttavasti. Se edistää kovettuneiden lihasten verenkiertoa ja hyvinvointia rasittavan päivän jälkeen. Tämä lämpiävä aluspatja takaa sen, että vuoteesi lämpötila on miellyttävä, ja näin olet hetkessä nukahtanut rentoutuneena. Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotitalouskäyttöön; se ei ole tarkoitettu kaupallisiin sovelluksiin eikä esim. sairaaloihin tai lääkärin vastaanottotiloihin. Voidaksesi nauttia kaikista tämän lämpiävän aluspatjan eduista mahdollisimman pitkään, lue tämä käyttöohje perusteellisesti ja noudata sen sisältämiä laitteen ylläpito- ja turvallisuusohjeita. Säilytä tämä ohje myöhempää tarvetta varten tai jos vaikka joskus myöhemmin luovutat tämän lämpiävän aluspatjan jollekin toiselle henkilölle. Valmistajana me emme ota mitään vastuuta mahdollisista vammoista ja/tai vahingoista ihmisille tai omaisuudelle, jotka ovat seurausta näiden ohjeiden laiminlyönnistä. Toivotamme sinulle onnea ja menestystä uuden lämpiävän **Promed UBS-2.4** -aluspatjasi johdosta. Seuraavaksi haluamme perehdyttää sinut laitteen ominaisuuksiin ja käyttöön. Tutustu käyttöohjeisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI






AR

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Huomioi ennen käyttöönottoa:

- A. Lämpöpeittoa saa käyttää vain pakkauksen mukana tulevan ohjauspaneelin kanssa.
- B. Laitteen käyttöjännite: 220 - 240 V~.
- C. Mikäli laitteessa ilmenee ongelmia, palauta se valmistajalle..
- D. Vain sisäkäyttöön.
- E. Sähkölaitetta on valvottava tarkasti, jos sitä käytetään lasten lähellä.

VAARA!

- Älä koskaan kastele laitetta vedellä tai muulla nesteellä.
-   Älä koskaan käytä laitetta ammeessa, suihkussa, uima-altaassa, saunassa tai ulkona.
- Älä koske laitteeseen märin käsin.
- Käytä laitetta vain sallitulla jännitteellä.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Tämä laite käyttää verkkojännitettä, joten sitä koskevat samat turvamääräykset kuin muitakin sähkölaitteita.
- Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että kaikki laitteen osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos ilmenee vikoja tai toimintahäiriöitä, sammuta laite heti ja irrota pistotulppa sähköverkosta.
- Vain valmistaja saa korjata laitetta. Älä koskaan avaa laitetta. Laitteen osia ei saa purkaa, korjata eikä muunnella.
- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa ja kuivin vartaloin.
- Älä koskaan käytä laitetta muiden lämpölähteiden lähellä.
- Älä koskaan kannata tai vedä laitetta sähköjohdosta. Irrota johto pistorasiasista vetämällä pistotulpasta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä vedä sähköjohtoa terävien reunojen yli, älä jätä puristuksiin, älä roikuta äläkä ripusta kuumien esineiden (esim. keittölevyjien) tai avotulen yläpuolelle. Suojaa kuumudelta ja öljyltä.
- Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos sen on todettu olevan moitteettomassa kunnossa.
- Jos sähköjohto vaurioituu, jätä se heti asiantuntijan vaihdettavaksi.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sähköjohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai kastunut vedessä.
- Irrota pistotulppa, kun laitetta ei käytetä.
-  Pikkulapset (0–3-vuotiaat) eivät saa käyttää laitetta.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on liikunta-, aisti- tai mielenterveysrajoite tai joilta puuttuu käyttökokemusta tai tietämystä, voivat käyttää laitetta vain, jos heidän turvallisuudestaan huolehtiva henkilö on valvomassa tai jos tämä on opastanut laitteen käytössä niin perusteellisesti, että he ymmärtävät laitteen vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä kunnostaa laitetta ilman valvontaa.
-  Sähkölaitte ei ole leikkikalua. Lapset eivät ymmärrä sähkölaitteiden vaaroja. Säilytä ja käytä laitetta siksi lasten ulottumattomissa.
- Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistusta. Varmista, että nestettä ei mene katkaisimeen puhdistuksen aikana ja että laitetta käytetään vain kuivissa oloissa.
-  Älä työnnä laitteen sisään neuloja äläkä teräviä esineitä.
- Laitetta ei saa käyttää säädettävässä vuoteessa. Ennen kuin laitetta käytetään säädettävässä vuoteessa, on tarkistettava, ettei lämpiävä aluspatja tai sen johdot joudu puristukseen (esim. saranakohtaan).

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI


AR

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

VAROITUS!

- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, jos lapset tai kokemattomat ihmiset ovat sen kanssa ovat tekemisissä.
- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla tukehtumisvaaran vuoksi.
- Älä säilytä tai käytä laitetta kuumilla pinnoilla tai kaasuliekien lähellä, jotta suoja ei sula.
- Älä säilytä laitetta pesualtaan tai kylpyammeen vieressä, sillä joku voi pudottaa tai vetää sen veteen.
- Kysy neuvoa lääkäriltä ennen laitteen käyttöä, jos sinulla on jokin sairaus, kuten suonikohjuja tai veritulppia.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sinulla on avohaavoja, palohaavoja, verenpurkauksia, turvotusta tai muita samantyyppisiä vammoja.
- Lopeta laitteen käyttö heti, jos se tuntuu epämukavalta. Kuumanarkojen ihmisten on käytettävä laitetta erityisen varovasti ja vain lyhyitä ajanjaksoja.
- Laitteen tuottamat sähkö- ja magneettiset kentät voivat häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Laitteen tuottamien sähkö- ja magneettisten kenttien voimakkuudet jäävät kuitenkin raja-arvojen alapuolelle. Ole yhteydessä lääkäriisi ja käyttämäsi sydämentahdistimen valmistajaan ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä laitetta.
Sähkökentän voimakkuus: korkeintaan 5 000 V/m.
Magneettikentän voimakkuus: korkeintaan 80 A/m.
Magneettivuon tiheys: korkeintaan 0,1 mT.
- Älä koskaan lämmitä laitteella eläimiä.

Huomio!

- Älä pane ohjauspaneelia laitteen päälle tai alle, jotta ohjauspainikkeiden toimivuus ei häiriinny.
-  Älä koskaan käytä tätä lämpiävää aluspatjaa, jos se on painunut kasaan, rutistunut tai jos se on työnnetty kokoon.
- Yli kolmivuotiaat pikkulapset eivät saa käyttää laitetta, mikäli jompikumpi vanhemmista tai muu huoltaja ei ole huolehtinut asetusten säädöstä tai ellei lasta ole opastettu riittävästi laitteen turvalliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta, kun se on märkä.
- Toisen avun varassa olevat ja lämpöä aistimattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Alle kolmivuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, koska he eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen.
- Katkaisijan sisältämät elektroniikkakomponentit voivat lämmentä laitteen käytön aikana. Siksi katkaisijaa ei saa avata tai asettaa laitteen päälle käytön aikana.
- Laitteen täytyy antaa jäähtyä ennen kuin se taitetaan kokoon säilytystä varten. Varmista, että lämpiävä aluspatja ei pääse rypistymään ja että sen päällä ei pidetä mitään esineitä.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO.

Tarkasta käyttöönnoton yhteydessä että tuotepakkauksesta ei puutu mitään.



Käytä vain alkuperäisiä osia!



Älä käytä mitään muuta ohjausosaa!



Huolehdi siitä, että lämpiävä aluspatja ei käytön aikana joudu puristukseen, täysin litistetyksi ja rypyttömäksi.

Lämpivän aluspatjan sijoittaminen

1. Levitä lämpiävä aluspatja tasaisesti patjalle. Lämpivässä aluspatjassa on kuminauhoja, jotka on kiinnitetty ompelemalla. Käytä näitä kuminauhoja venyttääksesi lämpiävän aluspatjan patjan kulmiin.
2. Varmista, että lämpiävä aluspatja on sekä pituus- että poikkitasuunnessa tiukasti patjan päällä ja että siinä ei käytön aikana ole mitään laskoksia. Levitti aluslakana sen päälle. Tällöin lämpiävän aluspatjan lämmönluovutus on parhaimmillaan. Varmista, että kaikki on kunnossa ennen kuin käyt nukkumaan! Suosittelemme lämpiävän aluspatjan kytkemistä päälle 30 minuuttia ennen nukkumaan menemistä.
3. Varmista, että lämpiävä aluspatja on rypyttömä, että sähköjohdot eivät ole taivutuneina ja että ohjausosa ei ole patjan alla. Tämä voisi aiheuttaa häiriön lämpiävän aluspatjan toiminnassa, josta seurauksena vois olla korkea lämpötila, joka voisi laukaista laitteen ylikuumentumisen.
4. Voit asettaa kiristetyn vuodelakanan tavalliseen tapaan patjan alle.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

Lämpivän aluspatjan käyttö

1. Tarkista, että molemmat pistokkeet (ohjausosan pistoke **(G)** ja laitteen pistoke **(H)**) on liitetty toisiinsa. Jos näin ei ole, yhdistä ne toisiinsa ja varmista että ne ovat asianmukaisesti toisiinsa yhdistettyinä. Kun olet valmis käyttämään laitetta, aseta virtapistoke **(A)** pistorasiaan. Näytölle ilmestyy viesti „**(G)**“, joka poistuu n. 1 sek kuluttua. Merkinä siitä, että laite on kytketty virransyöttöön, näytön oikeassa alalaidassa palaa punainen merkkivalo.
2. Kytke laite päälle painamalla Ein/Aus (päälle/pois päältä) -painiketta **(F)**.
3. Säädä haluttu lämpötila lämpötilapainikkeella **(D)**. Lämpötilan säädössä on kymmenportainen asteikko (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, H). Nosta lämpötilaa painamalla lämpötilapainikkeen **(D)** yläosassa olevaa +merkkiä. Laske lämpötilaa painamalla lämpötilapainikkeen **(D)** alaosassa olevaa –merkkiä.
4. Säädä haluttu käyttöaika painamalla ajastinpainiketta **(E)**. Käyttöajan säädössä on yhdeksänportainen asteikko (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9). Kukin porras lisää käyttöaikaa tunnilla. Lisää käyttöaikaa painamalla ajastinpainikkeen **(E)** yläosassa olevaa +merkkiä. Vähennä käyttöaikaa painamalla ajastinpainikkeen **(E)** alaosassa olevaa –merkkiä. Käyttöajan asetuksen jälkeen näyttöön palaa valittu lämpötila.
5. Laite on ohjelmoitu siten, että sen päälle kytkeminen käynnistää sen vakioasetukseensa (4 käyntituntia ja 4. lämpötilataso).
6. Laite kytkeytyy pois päältä automaattisesti, kun valittu käyntiaika loppuu.
7. Käynnistääksesi laitteen uudelleen sen jälkeen, kun valittu käyntiaika on loppunut, paina Ein/Aus (päälle/pois päältä) -painiketta **(F)**.
8. Laitteen jatkuvaa toimintaa ajatellen suosittelemme lämpötilatasoja 1 - 4.



Huomautus:

Mikäli laite ja ohjausosa eivät ole asianmukaisesti toisiinsa kytkeytyneinä, näytölle ilmestyy kirjain „E“.






Tämä viesti ilmestyy myös silloin, jos ohjausosassa tai vastuslangoissa on jotain vikaa.

9. Automaattinen virran katkaisu
Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun valittu käyntiaika loppuu. Tämä säästää energiaa ja antaa lisävarmuutta siitä, että laite ei jää päälle ilman valvontaa.
10. Irtota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen.

VIANKORJAUS

Ongelma	Syy	Viankorjaus
Laitte ei lämpene.	Laitetta ei ole kytketty virtalähteeseen.	Kytke pistotulppa pistorasiaan ja käynnistä laite.
	Laitte ei ole käynnissä.	Käynnistä laite.
	Laitte on rikki.	Lähetä laite valmistajalle.
Ohjauspaneelin näytössä on kirjain E.	Laitetta ja sen ohjausosaa ei ole kytketty toisiinsa tai kytkentä on virheellinen.	Kytke ohjausosan pistoke (G) ja laitteen pistoke (H) toisiinsa.
	Laitte on rikki.	Lähetä laite valmistajalle.

HOITO-OHJEET

- Ennen kuin ryhdyt puhdistamaan laitetta, sinun on ehdottomasti irrotettava virtapistoke jakorasiasta.
-  Laitte voidaan pestä käsin tai pesukoneessa hienopesuaineella 40 °C pesulämpötilassa
-  Laitetta ei saa silittää
-  Laitteen puhdistamisessa ei saa käyttää mitään klooripitoisia puhdistusaineita.
-  Laitteen puhdistamisessa ei saa käyttää kemikaaleja.
-  Laitetta ei saa kuivattaa kuivausrummussa
- Laitteen puhdistamisessa ei saa käyttää korkeapainepesuria
- Varmista, ettei ohjausosa joudu kosketukseen nesteiden kanssa. Nesteet voivat vahingoittaa laitetta.
- Laitetta ei saa koskaan käyttää, jos se on märkä tai kostea. Laitetta ei saa kytkeä päälle sen ollessa kuivumassa.
- Laitteen on annettava kuivua ympäröivän ilman vaikutuksesta. Mitää apuvälineitä (esim. pyykkipoikia) ei saa käyttää asettaessa laite kuivumaan. Apuvälineet voivat vahingoittaa pinnan alla olevia johtoja.

Säilytys ja säännöllinen tarkastus

- Laitetta ei saa rutistaa. Taittele tuote huolellisesti ennen säilyttämistä.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa silloin, kun sitä ei käytetä.
- Anna laitteen jäähtyä ennen taittelua tai rullausta.
- Tarkasta laite ja sähköjohto säännöllisesti mahdollisten kulumien ja vaurioiden varalta.
- Älä käytä kemiallista koisuojaa.
- Älä pane laitteen päälle painavia esineitä säilytyksen aikana, sillä ne voivat vaurioittaa sähköjohtoja.
- Jos ilmenee toimintahäiriöitä tai vikoja, lähetä laite valmistajalle.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

HÄVITTÄMINEN

Sähkölaitteet, varusteet ja pakkaukset on vietävä ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Vain EU-maissa:



Älä heitä sähkölaitteitasi talousjätteeseen! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen oikeuden mukaisen sovelluksen mukaan ei saa enää kerätä erikseen käyttökeltottomia sähkölaitteita. Ne on myös vietävä ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

EU:n sisällä tämä symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käytetyt laitteet sisältävät arvokasta, kierrätyskelpoista materiaalia, joka kannattaa toimittaa hyötykäyttöön, jotta se ei aiheuttaisi ympäristölle tai ihmisten terveydelle haittaa huolimattoman jätehuollon takia. Toimita sen vuoksi käytetyt laitteet niille tarkoitettuun kierrätyskeskukseen tai lähetä laite hävitettäväksi paikkaan, josta olet sen ostanut. Sieltä laitteen materiaalit toimitetaan hyötykäyttöön.

TAKUUEHDOT

DE

Tämä tuote on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu perusteellisesti ennen tehtaalta toimittamista. Siksi annamme tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun ostopäivämäärästä. **Promed**-tuotteet vastaavat kuvaustaan ja vaatimuksiaan: sinun vastuullasi on varmistaa se, että ostamasi tuotteet sopivat suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

EN

- Todistettavissa olevissa materiaali- ja/tai valmistusvirheissä, jotka havaitaan ja kirjataan takuuajana, vaihdamme takuuajan sisällä veloituksetta tuotteen vialliset osat mukaan lukien takuukorjausten työkustannukset.

FR

- **Takuu ei kata:**

- tuotteen normaalia kulumista
- vikoja, jotka aiheutuvat tuotteen kuljetuksesta tai varastoinnista
- vikoja tai vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä käytöstä tai puutteellisesta huollosta
- vaurioita, jotka aiheutuvat käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättämisestä
- vaurioita, jotka johtuvat tuotteen muutoksista, joita ei ole suoritettu **Promed**in toimesta.
- terävien esineiden aiheuttamia vahinkoja, jotka ovat seurausta väännöstä, puristuksesta, epänormaalista iskusta tai muista käsittelyistä, jotka ovat **Promed**in valvonnan ulottumattomissa.

ES

- kulutusosat (esim. liikkuvat osat, kuten kuulalaakerit jne., sulkimet) eivät yleensä kuulu takuuseen.

NL

- **Takuuvaatimus ei ole täytäntöönpanokelpoinen, jos:**

- tuotetta ei lähetetä takaisin alkuperäispakkauksessaan tai muussa riittävän turvallisessa pakkauksessa,
- se on toisen henkilön tai yrityksen, muun kuin **Promed**in tai **Promed**in valtuuttaman jälleenmyyjän, muuntama tai korjaama.
- tuotetta ei ole korjattu käyttäen **Promed**in hyväksymiä varaosia;
- tuotteen sarjanumero/eränumero on poistettu, pyyhitty, muutettu tai tehty lukukelvottomaksi.

PL

- hygieniasyistä on tuotteet, jotka altistuvat suoralle keuhkokontaktille tai kehonesteille (esim. veri), pakattava erilliseen muovipussiin ennen niiden palauttamista. Näissä tapauksissa on paketissa tai liitteenä olevissa papereissa oltava näistä erityinen maininta.

SE

- Takuuajana kunnostetuille osille tai vaihdetuille tuotteille annetaan takuu ainoastaan jäljellä olevan alkuperäisen takuuajan ajaksi; edellyttäen, että nämä vaihdot tai korjaukset on tehty **Promed**in tai **Promed**in valtuuttaman jälleenmyyjän toimesta.

FI

- Takuuajana alkaa ostopäivästä. Takuuvaatimukset on tehtävä takuuajan aikana. Takuuajan päättymisen jälkeen tehtyjä vaatimuksia ei huomioida.

AR

- Takuu on näiden takuuehtojen mukaisesti voimassa vain, jos ostopäivämäärä voidaan todistaa kuitilla tai muulla tositteella.

- Tekniset ja optiset muutokset, kuten kokoonpanomuutokset, varataan!

TAKUUEHDOT

- Tämä takuu on voimassa ja täytäntöönpanokelpoinen vain siinä maassa, jossa tuote on ostettu ensiostajan toimesta, edellyttäen, että **Promedin** oli tarkoitus myydä tuote tässä kyseisessä maassa. Tämä takuu on täytäntöönpanokelpoinen myös jokaisessa Euroopan talousalueen maassa, jossa **Promed** on valtuutettu maahantuojia tai jakelijoita. Maasta riippuen voi olla olemassa erityisiä ja erilaisia takuita ja takauksia perustuen sovellettavaan lainsäädäntöön. Tällaiset lainsäädännöt eivät sulje pois tai rajoita tätä takuuta. Kansallisen lainsäädännön sallimissa rajoissa ei takuuaikaa pidennetä, uusita tai muuten muuteta johtuen myöhemmästä jälleenmyynnistä, korjaamisesta tai tuotteen vaihtamisesta.
- YK:n osto-oikeussäännöksiä ei sovelleta.
- Takuumme ei vaikuta myyjän oikeudelliseen takuuvastuuseen.
- Soveltaen pakottavaa lainsäädäntöä niin hyvin kuin mahdollista, muodostavat nämä takuehdot ainoan ja yksinomaisen oikeutteen ja korvaavat kaikki muut, nimenomaiset ja oletetut takuut. **Promed** ei ole vastuussa epätavallisista, satunnaisista, rangaistuksellisista tai välillisistä vahingoista mukaan lukien, mutta ei rajoittuen, saamatta jääneet voitot, käyttömenetykset, tulonmenetykset, korvaavien laitteiden tai tilojen kustannukset, kolmansien osapuolten vakuutuskorvaukset, omaisuusvahingot, jotka johtuvat tuotteen käytöstä tai hankinnasta tai takuurikkomuksista, sopimusrikkomuksista, huolimattomuudesta, tuotevioista tai muista oikeudellisista tai säädöksellisistä olosuhteista, myöskään silloin, kun **Promed** on tietoinen tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. **Promed** ei ole vastuussa takuuhuollon käytön viivästyemisestä.
- **Promedia** ei voida asettaa vastuuseen mahdollisista käänkövirheistä.

Seuraavat tiedot ovat välttämättömiä sujuvan käsittelyn takaamiseksi:

1. Alkuperäinen ostotodistus/kuitti tai jälleenmyyjän leima ostopäivämäärällä
2. Havaittu vika
3. Tuote / tyyppi / sarja-/eränumero

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR



Symbol für Geräte der Schutzklasse II
Symbol for protection class II appliances
Symbole pour les appareils de la classe de protection II
Simbolo per apparecchi della classe di protezione II
Símbolo para aparatos de la clase de protección II

Symbol voor apparaten met beschermingsniveau II
Symbol urządzeń II klasy ochronnej
Symbol för apparater av kapslingsklass II
Merkki suojausluokan II laitteille

رمز للأجهزة ذات فئة الحماية II



Symbol für WARNING! Hinweis auf sicherheitsrelevante Abschnitte der Betriebsanleitung!
Symbol for WARNING! Indicates sections of the user manual that are relevant for safety!
Symbole d'AVERTISSEMENT ! Indique les sections essentielles du mode d'emploi pour la sécurité!
Simbolo di AVVERTENZA! Seg-nalazione di paragrafi importanti per la sicurezza!
¡Símbolo para ADVERTENCIA! ¡Indicación de pasajes del manual de instrucciones relevantes para la seguridad!

Symbol voor WAARSCHUWING! Aanwijzing voor veiligheidsrelevante passages van de gebruiksaanwijzing!
Symbol OSTRZEŻENIA! Wskazówka dotycząca rozdziałów instrukcji obsługi istotnych dla bezpieczeństwa!
Symbol för VARNING! Hänvisning till säker-hetsrelevanta avsnitt i bruksanvisningen!
VAROITUKSEN merkki! Neuvotaan katsomaan käyttöohjeen turvallisuuden kannalta keskeisiä kappaleita!

رمز التحذير ! يشير إلى الأقسام التي ترتبط
بالسلامة في دليل المستخدم !



Symbol für Gebrauchsanweisung beachten!
Symbol read operator's manual!
Observer le symbole de notice d'utilisation !
Osservare il simbolo per indicazioni sull'uso!
¡Símbolo de Seguir las instrucciones de uso!

Symbol voor gebruiksaanwijzing in acht nemen!
Prosimy zwracać uwagę na symbol instrukcji użytkowania!
Beakta symbolen för bruk-sanvisningen!
Huomioi käyttöohjeen symbolit!

رمز للالتزام بتعليمات الاستخدام !

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL


SE

FI

AR

Wärmeunterbett / Heating underblanket

promed Promed GmbH, Lindenweg 11, D-82490 Farchant
Wärmeunterbett / Heating underblanket UBS-2.4
Input: 220-240 V~/50 Hz, 120 W
Promed-No.: 452210
LOT:











Nicht nass verwenden. Nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen verwenden. Eine zu lange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Nicht bei Tieren verwenden. Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur als Unterbett. Nur mit dem abnehmbaren Bedienteil GL05 verwenden. Reinigen Sie das Wärmeunterbett nur, wie in der Anleitung beschrieben. Do not use if wet. Do not use with a helpless person, an infant or a person insensitive to heat. Overlong application can result in skin burns. Not suitable for children under 3 years. Do not use for animals. Use the heating blanket exclusively as an underblanket. Used only with detachable controller GL-05. Clean heating blanket as per user manual.

Top layer: 100% cotton • Middle layer and bottom layer: 100% polyester.

Controller / Controller / Contrôleur / Controller / Controlador /

Controller / Kontroler / Controller / säädin / وحدة التحكم

Promed GmbH
Lindenweg 11, D-82490 Farchant
Typ. Controller GL-05
Input: 220-240 V~/50 Hz, 120 W
Promed-No.: 459907
LOT:

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR



D | Dieses Gerät ist für einen Netzspannungsbetrieb von 220-240 V~, 50 Hz ausgelegt.
CE gemäß EG-Richtlinie 2014/35/EU in Übereinstimmung mit den EG-Richtlinien 87/308/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG, 2009/125/EG, 2005/69/EG, 2001/95/EG und 93/68/EWG.



EN | This device is designed for an operating voltage of 220-240 V~, 50 Hz.
CE according to EC Directive 2014/35/EU in accordance with the EC Directive 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC and 93/68/EEC.



FR | Cet appareil est prévu pour fonctionner avec une tension réseau de 220-240 V~, 50 Hz. CE conformément à la directive CE 2014/35/EU à la directive CE 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC et 93/68/EEC.



IT | Questo apparecchio è predisposto per funzionare con una tensione di rete di 220-240 V~, 50 Hz. CE conformemente alla direttiva CE 2014/35/EU in ottemperanza alla direttiva CE 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC en 93/68/EEC.



ES | Este aparato ha sido diseñado para funcionar con una tensión de 220-240 V~, 50 Hz. CE según la directiva 2014/35/EU en correspondencia con la Directriz de la Comunidad Europea CE 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC y 93/68/EEC.



Des Weiteren erfüllt das Gerät die Anforderungen der Normen:
EN 60335-1:2012
+A1:2014
EN 60335-2-17:2013
EN 62233:2008
IEC 60335-2-17:2012
(Third Edition) in Verbindung mit IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)
IEC/EN 60320-1:2001
+A1:2007
IEC/EN 60320-2-2:1998
AFPS GS 2014.01 PAK
EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
AS/NZS CISPR 14.1: 2013



Furthermore, the device fulfills the requirements of the standards:
EN 60335-1:2012
+A1:2014
EN 60335-2-17:2013
EN 62233:2008
IEC 60335-2-17:2012
(Third Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)
IEC/EN 60320-1:2001
+A1:2007
IEC/EN 60320-2-2:1998
AFPS GS 2014.01 PAK
EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
AS/NZS CISPR 14.1: 2013



L'appareil est en outre conforme aux spécifications des normes :
EN 60335-1:2012
+A1:2014
EN 60335-2-17:2013
EN 62233:2008
IEC 60335-2-17:2012
(Third Edition) in association avec IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)
IEC/EN 60320-1:2001
+A1:2007
IEC/EN 60320-2-2:1998
AFPS GS 2014.01 PAK
EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
AS/NZS CISPR 14.1: 2013



L'apparecchio inoltre soddisfa i requisiti delle norme:
EN 60335-1:2012
+A1:2014
EN 60335-2-17:2013
EN 62233:2008
IEC 60335-2-17:2012
(Third Edition) in combinazione con la norma IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)
IEC/EN 60320-1:2001
+A1:2007
IEC/EN 60320-2-2:1998
AFPS GS 2014.01 PAK
EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
AS/NZS CISPR 14.1: 2013



El aparato cumple por lo demás los requisitos de las normas:
EN 60335-1:2012
+A1:2014
EN 60335-2-17:2013
EN 62233:2008
IEC 60335-2-17:2012
(tercera edición) en conjunción con IEC 60335-1:2010 (quinta edición)
IEC/EN 60320-1:2001
+A1:2007
IEC/EN 60320-2-2:1998
AFPS GS 2014.01 PAK
EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011
EN 55014-2:1997
+A1:2001 +A2:2008
AS/NZS CISPR 14.1: 2013

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR



NL | Dit apparaat is ontworpen voor gebruik met een netspanning van 220-240 V~, 50 Hz bestemd. CE in overeenstemming met EU-richtlijn 2014/35/EU in overeenstemming met EU-richtlijn 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC en 93/68/EEC.



PL | Niniejsze urządzenie zaprojektowane zostało dla trybu pracy z napięciem sieciowym rzędu 220 do 240 V~, 50 Hz. Posiada znak jakości CE zgodnie z dyrektywą EG 2014/35/EU oraz zgodny z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej nr 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC i 93/68/EEC.



SE | Denna apparat är byggd för att drivas med en nätspänning på 220-240 V~, 50 Hz. CE enligt EG-direktivet 2014/35/EC i överensstämmelse med EG-direktivet 87/308/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/125/EC, 2005/69/EC, 2001/95/EC och 93/68/EEC.



FI | Laite on tarkoitettu 220-240 V~, 50 Hz verkkojännitteelle. CE EU-direktiivin 2014/35/EY mukaan ja yhteensopivasti direktiivin nro 87/308/EY, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EY, 2009/125/EY, 2005/69/EY, 2001/95/EY ja 93/68/EY.



AR | هذا الجهاز مصمم للعمل مع جهد شبكة كهربائية 220-240 فولت، 50 هرتز. وحاصل على علامة CE وفقاً لتوجيه الاتحاد الأوروبي 2014/35 EU بالتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي 87/308/EC، 2014/30/EU، 2011/65/EG، 1907/2006/EG، 2009/125/EG، 2005/69/EG، 2001/95/EG و 93/68/EEG.



Bovendien voldoet het apparaat aan de vereisten van de normen: EN 60335-1:2012 +A11:2014 EN 60335-2-17:2013 EN 62233:2008 IEC 60335-2-17:2012 (Third Edition) in combinatie met IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) IEC/EN 60320-1:2001 +A1:2007 IEC/EN 60320-2-2:1998 AFPS GS 2014:01 PAK EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011 EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008 AS/NZS CISPR 14.1: 2013



Urządzenie spełnia ponadto wymagania wszystkich obowiązujących norm: EN 60335-1:2012 +A11:2014 EN 60335-2-17:2013 EN 62233:2008 IEC 60335-2-17:2012 (Third Edition) w związku z IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) IEC/EN 60320-1:2001 +A1:2007 IEC/EN 60320-2-2:1998 AFPS GS 2014:01 PAK EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011 EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008 AS/NZS CISPR 14.1: 2013



Vidare uppfyller apparaten kraven i normerna: EN 60335-1:2012 +A11:2014 EN 60335-2-17:2013 EN 62233:2008 IEC 60335-2-17:2012 (Third Edition) i kombination med IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) IEC/EN 60320-1:2001 +A1:2007 IEC/EN 60320-2-2:1998 AFPS GS 2014:01 PAK EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011 EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008 AS/NZS CISPR 14.1: 2013



Lisäksi laite täyttää seuraavien standardien vaatimukset: EN 60335-1:2012 +A11:2014 EN 60335-2-17:2013 EN 62233:2008 IEC 60335-2-17:2012 (kolmas painos) IEC 60335-1:2010 - standardin yhteydessä (viides painos) IEC/EN 60320-1:2001 +A1:2007 IEC/EN 60320-2-2:1998 AFPS GS 2014:01 PAK EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011 EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008 AS/NZS CISPR 14.1: 2013



بالإضافة لذلك يستوفي الجهاز متطلبات المعايير التالية: EN 60335-1:2012 A11:2014+ EN 60335-2-17:2013 EN 62233:2008 IEC 60335-2-17:2012 (الطبعة الثالثة) بالاشتراك مع IEC 60335-1:2010 (الطبعة الخامسة) IEC/EN 60320-1:2001 +A1:2007 IEC/EN 60320-2-2:1998 AFPS GS 2014:01 PAK EN 55014-1:2006 + A1:2009 +A2:2011 EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008 AS/NZS CISPR 14.1: 2013

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

Gerätetyp:

Elektrisches Wärmeunterbett
UBS-2.4

Spannungsversorgung:

220 - 240 V~ / 50 Hz

Nennleistung:

120 W

Schutzklasse:

II

Abmessungen in cm:

70 x 150

Device type:

Electric heating underblanket
UBS-2.4

Voltage supply:

220 - 240 V~ / 50 Hz

Rated power:

120 W

Protection degree:

II

Dimensions in cm:

70 x 150

Type d'appareil :

Surmatelas chauffant électrique
UBS-2.4

Tension d'alimentation :

220 - 240 V~ / 50 Hz

Tension nominale :

120 W

Classe de protection :

II

Dimensions en cm :

70 x 150

Apparechio:

Scalda materasso elettrico
UBS-2.4

Tensione d'alimentazione:

220 - 240 V~ / 50 Hz

Potenza nominale:

120 W

Classe protezione:

II

Dimensioni in cm:

70 x 150

Tipo de dispositivo:

Calientacamas eléctrico UBS-2.4

Suministro de tensión:

220 - 240 V~ / 50 Hz

Potencia nominal:

120 W

Clase de protección:

II

Dimensiones en cm:

70 x 150

Toesteltype:

Elektrische onderdeken UBS-2.4

Spanningsvoeding:

220 - 240 V~ / 50 Hz

Nominaal vermogen:

120 W

Veiligheidsklasse:

II

Afmetingen in cm:

70 x 150

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

Typ urządzenia:

Materac elektryczny UBS-2.4

Napięcie prądu zasilającego:

220 - 240 V~ / 50 Hz

Moc znamionowa:

120 W

Klasa ochrony:

II

Wymiary w cm:

70 x 150

Apparattyp:

Elektrisk värmedyyna UBS-2.4

Spänningsförsörjning:

220 - 240 V~ / 50 Hz

Nominell effekt:

120 W

Skyddsklass:

II

Mått i cm:

70 x 150

Laitetyyppi:

Sähköioiminen lämpiävä aluspatja

UBS-2.4

Jännitelähde:

220-240 V~ / 50 Hz

Nimellisteho:

120 W

Suoja-luokka:

II

Mitat senttimetreinä:

70 x 150

نوع الجهاز:
غطاء تدفئة كهربائي UBS-2.4

جهد الشبكة الكهربائية:
220 - 240 فولت / 50 هرتز

القدرة الاسمية:
120 واط

فئة الحماية: II
الأبعاد بالسنتيمتر:

150 x 70

TRANSPORT-/LAGER-/BETRIEBSBEDINGUNGEN | TRANSPORT/STORAGE/OPERATING CONDITIONS | CONDITIONS DE TRANSPORT/STOCKAGE/SERVICE | CONDIZIONI DI TRASPORTO / STOC CAGGIO / FUNZIONAMENTO | CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO/TRANSPORTE/ALMACENAJE

Transport nur in der Originalverpackung	Only transport in the original packaging.	Uniquement transporter dans l'emballage d'origine.	Trasporto esclusivamente nella confezione originale.	Transporte el aparato sólo en el paquete original.
Transport- und Lagertemperatur: +5° C – +50° C	Transport and storage temperature: +5° C – +50° C	Température de transport et de rangement : +5° C – +50° C	Temperatura di trasporto e di stoccaggio: +5° C – +50° C	Temperatura de transporte y almacenaje: de +5° C a +50° C
Betriebstemperatur: +10° C – +40° C	Operating temperature: +10° C – +40° C	Température de service : +10° C – +40° C	Temperatura di esercizio: +10° C – +40° C	Temperatura de servicio: de +10° C a +40° C
Relative Luftfeuchtigkeit: 30 % bis 75 % nicht kondensierend	Relative humidity: 30 % to 75 % non-condensing	Humidité relative de l'air : 30 % à 75 % non condensante	Umidità relativa: da 30 % a 75 % senza formazione di condensa	Humedad relativa del aire: de 30 % a 75 % no condensable
Luftdruck: 700 bis 1060 hPa	Atmospheric pressure: 700 to 1060 hPa	Pression atmosphérique : 700 à 1060 hPa	Pressione dell'aria: da 700 a 1060 hPa	Presión atmosférica: de 700 a 1060 hPa
Ein abrupter Temperaturwechsel ist wegen evtl. Betauung des Gerätes zu vermeiden, nehmen Sie das Gerät erst nach einem Temperaturgleich in Betrieb.	An abrupt change in temperature is to be avoided as condensation may arise in the unit. Only operate the unit after the temperature has been equalized.	Éviter tout changement brusque de température en raison des risques de condensation et ne mettre l'appareil en service qu'après une compensation de température.	Evitare sbalzi improvvisi di temperatura che possono causare la formazione di condensa sull'apparecchio; mettere in funzione l'apparecchio solo dopo un adeguamento della temperatura.	Evite los cambios bruscos de temperatura, ya que de lo contrario podría formarse condensación en el aparato. Ponga el aparato en funcionamiento sólo tras haber realizado una compensación de temperaturas.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- NL
- PL
- SE
- FI
- AR

TRANSPORT-/OPSLAG-/GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN | WARUNKI TRANSPORTU/PRZECHOWYWANIA/UŻYTKOWANIA | TRANSPORT-/LAGER-/DRIFTVILLKOR | KULJETUS-/SÄILYTYŚ-/KÄYTTÖOHJEET | ظروف النقل والتخزين / التشغيل

Transport alleen in de originele verpakking.	Transport wyłącznie w opakowaniu oryginalnym.	Transporteras endast i originalförpackning.	Kuljeta vain alkuperäispakkauksessa.	لا يتم نقله إلا في عبوته الأصلية فقط.
Transporten opslagtemperatuur: +5° C – +50° C	Temperatura w czasie transportu i temperatura magazynu: +5° C – +50° C	Transport- och lagringstemperatur: +5° C – +50° C	Kuljetus- ja varastointilämpötila: +5° C – +50° C	درجة حرارة النقل والتخزين: +5 درجة مئوية – +50 درجة مئوية
Bedrijfstemperatuur: +10° C – +40° C	Temperatura eksploatacyjna: +10° C – +40° C	Driftstemperatur: +10° C – +40° C	Käyttölämpötila: +10° C – +40° C	درجة حرارة التشغيل: +10 درجة مئوية – +40 درجة مئوية
Relative luchtvochtigheid: 30 % bis 75 % niet condenserend	Względna wilgotność powietrza: 30 % bis 75 %	Relativ luftfuktighet: 30 % till 75 % icke kondenserande	Suhteellinen ilmankosteus: 30 % – 75 % ei tiivistynyttä	الرطوبة النسبية: رطوبة دون تكاثف من 30% حتى 75%
Luchtdruk: 700 tot 1060 hPa	Ciśnienie powietrza: 700 do 1060 hPa	Lufttryck: 700 till 1060 hPa	Ilmanpaine: 700 - 1060 hPa	الضغط الجوي: من 700 إلى 1060 هيكو باسكال
Ein plotselinge verandering van de temperatuur moet in verband met een eventuele condensvorming van het apparaat worden vermeden, neem het apparaat pas na een temperatuur aanpassing in gebruik.	Unikać należy nagłej zmiany temperatury (nagłych przeskoków temperaturowych), ponieważ w tym przypadku dojść może do obroszenia urządzenia. Urządzenie należy włączyć dopiero po wyrównaniu temperatur.	För att undvika risken för en eventuell kondensbildning på apparaten under en plötslig temperaturförändring, ta apparaten i drift, först när temperaturen har utjämnat.	Vältä voimakkaita lämpötilan vaihteluita laitteen mahdollisen kondensaation välttämiseksi ja ota laite käyttöön vasta lämpötilan tasaantumisen jälkeen.	يجب تجنب أي تغير مفاجئ في درجة الحرارة إذ قد ينشأ تكثيف في الجهاز. لا تقم بتشغيل الجهاز إلا بعد تعديل درجة الحرارة.

- DE** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- EN** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- FR** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- IT** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- ES** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- NL** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- PL** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Telefon: +49 (0)8821/9621-0
Faks: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- SE** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de
- FI** | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Puh: +49 (0)8821/9621-0
Faksi: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

8821/9621-0(0)+49 : هاتف · Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant | **AR**
info@promed.de · www.promed.de · 8821/9621-21(0)+49 : فاكس

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

Gerätebezeichnung · Device classification · Désignation de l'appareil · Denominazione dell'apparecchio · Denominación del aparato · Naam apparaat · Oznaczenie urządzenia · Apparatus benämning · Laitteen nimi · تصنيف الجهاز

 UBS-2.4

Elektrische Wärmeunterbett · Electric heating underblanket · Surtmate las chauffant électrique UBS-2.4 · Scalda materasso elettrico UBS-2.4 · Calientacamas eléctrico UBS-2.4 · Elektrische onderdeken UBS-2.4 · Materac elektryczny UBS-2.4 · Elektrisk värmedyna UBS-2.4 · Sähkötoiminen lämpiävä aluspatja UBS-2.4 · USB-2.4 غطاء التدفئة الكهربائي

Seriennummer · Serial Number · Numéro de série · Numero di serie · Número de serie · Seriennummer · Numer seryjny · Sarjanumero · لرقم التسلسلي

Name/Adresse des Käufers · Name/address of customer · Nom/adresse du client · Nome/indirizzo dell'acquirente · Nombre/dirección del cliente · Naam/adres van de koper · Фамилия / адрес потребител · Nazwisko/adres Kupującego · Köparens namn/adress · Ostajan nimi/osoite · اسم/ عنوان العميل

Kaufdatum · Purchase date · Date d'achat · Data di acquisto · Fecha de compra · Koopdatum · Data kupna · Köpdatum · Ostapäivä

تاريخ الشراء

Stempel/Unterschrift des Händlers · Dealers stamp/signature · Cachet/Signature du commerçant · Timbro/Firma del venditore · Sello/Firma del establecimiento · Stempel/handtekening van de dealer · Pieczęć/Podpis dealera · Distribütörens stämpel/underskrift · Kauppiaan leima/ allekirjoitus

ختم / توقيع الوكيل

Wichtig: Im Garantiefall unbedingt die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und gegebenenfalls den Kaufnachweis (Rechnung) dem Gerät beilegen. · **Important:** In a warranty case, please return the fully completed warranty card, and if required enclose the proof of purchase (receipt) to the device. · **Important:** Dans le cas d'un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensionnètre. · **Importante:** Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte. · **Importante:** En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. · **Belangrijk:** In geval van een garantieclaim in ieder geval de volledig ingevulde garantiekaart en eventueel het bewijs van aankoop (rekening) bij het apparaat insluiten. · **Ważna informacja:** W przypadku realizacji roszczenia gwarancyjnego do urządzenia dołączony należy koniecznie kompletnie wypełnioną kartę gwarancyjną i w razie potrzeby dowód kupna (sprzedaży (faktury)). · **Viktig:** I garantifall, bifoga ovillkorligen det fullständigt utfyllda garantikortet och, vid behov, beviset på köpet (räkning). · **Tärkeää:** Takuutapauksessa laiteen mukaan on ehdottomasti liitettävä kokonaan täytetty takuukortti ja mahdollisesti kauppakuitti (lasku).

مهم: في حالة الضمان، يرجى إعادة بطاقة الضمان المستوفاة بشكل كامل، وعند الضرورة، قم بإرفاق إثبات الشراء (الفاتورة) مع الجهاز.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR



- تم تصنيع هذا المنتج بعناية فائقة، كما أنه مختبر بالكامل قبل مغادرته المصنع. لذا، نقدم فترة ضمان تبلغ 24 شهرًا من تاريخ شراء هذا المنتج. تنطبق جميع منتجات Promed مع أوصافها ومواصفاتها ذات الصلة؛ وتحمل أنت مسؤولية التأكد من أن تصميم المنتج الذي اشتريته يتلائم مع استخدامك المرغوب.
- نقوم باستبدال جميع أجزاء المنتج العيبية مجانًا خلال فترة الضمان، بما في ذلك جميع تكاليف العمل الخاصة بالإصلاحات، وذلك في حالة ظهور عيوب في المواد و/أو أخطاء تصنيع أثناء الاستخدام المناسب أو اكتشافها في فترة الضمان.
 - لا يشمل الضمان:
 - التهلك الناتج عن الاستعمال العادي للمنتج
 - الأعطال الناتجة أثناء نقل أو تخزين المنتج
 - الأعطال أو التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو عدم كفاية الصيانة
 - التلف الناتج عن عدم الالتزام بالملاحظات الواردة بدليل التشغيل
 - التلف الناتج عن إجراء تعديلات على المنتج لم تتم بواسطة شركة Promed.
 - التلف الناتج عن الأجسام الحادة أو الالتواء أو الضغط أو السقوط أو أي خيطات غير عادية أو غيرها من الأفعال التي تكون خارجة عن نطاق سيطرة شركة Promed.
 - يُستثنى من الضمان بشكل عام الأجزاء المعرضة للتدهور الناتج عن الاستخدام (كالأجزاء المتحركة مثل محامل الكروية والمحرك وريش المحرك الكربونية وأدوات التثبيت وما إلى غير ذلك).
 - لا يُلتفت لأي مطالبة بموجب الضمان في حالة:
 - إذا لم يتم إعادة المنتج في عبوته الأصلية أو في عبوة مؤمنة على نحو كاف؛
 - إذا تم تعديل المنتج أو إصلاحه بواسطة شخص أو شركة أخرى غير شركة Promed أو أحد وكلائها المعتمدين؛
 - إذا تم إصلاح المنتج باستخدام قطع غيار غير معتمدة من شركة Promed؛
 - إذا تمت إزالة الرقم التسلسلي / رقم الدفعة الخاص بالمنتج أو حذفه أو تغييره أو جعله غير مقروء.
 - لأسباب تتعلق بالتدابير الصحية، يجب تعبئة أي أجزاء قد تعرضت للتلامس المباشر مع الجسم أو مع سوائل الجسم (كالدّم)، في كيس بلاستيك إضافي قبل إرجاعها. وفي هذه الحالة، يجب تديد ملاحظة خاصة بهذا الوضع على العبوة أو تسجيلها في المستندات المرفقة.
 - بالنسبة للمكونات أو المنتجات التي تم استبدالها أثناء فترة الضمان، يتم تقديم خدمة الضمان فقط لما تبقى من فترة الضمان الأصلية، شريطة أن يكون قد تم إجراء استبدال المنتج أو الجزء بواسطة شركة Promed أو أحد وكلائها المعتمدين.
 - تبدأ فترة الضمان من يوم الشراء. يجب أن تتم المطالبات بموجب الضمان خلال فترة الضمان. لن يتم اللاتفات لأي شكاوى تنشأ بعد انقضاء فترة الضمان.
 - بموجب شروط الضمان هذه، ينطبق الضمان فقط في حالة إمكان إثبات تاريخ الشراء عن طريق فاتورة البيع أو ما شابه.
 - يحق لنا القيام بأي تغييرات تقنية وفي المظهر وكذلك إجراء تغييرات على الخصائص.
 - لا يُعتبر هذا الضمان ساريًا وناقدًا إلا في الدولة التي قام المشتري الأصلي فيها بشراء المنتج، بشرط أن يكون عرض المنتج للبيع في هذه الدولة تم بناء على رغبة شركة Promed. كما يكون هذا الضمان ساريًا أيضًا في أي دولة داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية التي تمتلك شركة Promed بها موردين معتمدين أو شركاء مبيعات. وفقًا لكل دولة، تُطبق الضمانات والكفالات المخصصة والمتفاوتة بموجب التشريع المعمول به. لا تستثني شروط الضمان هذه الأحكام القانونية أو تحد منها. وفقًا للقانون الوطني، لا يتم تمديد فترة الضمان أو تجديدها ولا تتأثر بأي عمليات لاحقة من إعادة بيع المنتج أو إصلاحه أو استبداله.
 - لا تنطبق أحكام ميثاق الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع.
 - لا تؤثر شروط الضمان لدينا على التزام البائع بالضمان القانوني.
 - إلى أقصى حد ممكن وبموجب التشريعات الملزمة المعمول بها، تمثل شروط الضمان هذه الحل القانوني الوحيد والحصري بالنسبة لكويتم تطبيقها بدلاً من أي شروط ضمان أخرى صريحة أو ضمنية. لا تتحمل شركة Promed مسؤولية أي أضرار غير اعتيادية أو عفوية أو جزائية أو تبعية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الخسائر في الأرباح أو الاستعمال أو العائد أو تكاليف معدات الاستبدال أو المنشآت ومطالبات التأمين من الغير والتلف الذي قد يلحق بالملكيات التي تنتج عن شراء المنتج أو استخدامه أو الذي يطرأ نتيجة الإخلال بالضمان أو بالعقد أو الإهمال أو عيوب المنتج أو غيرها من الظروف القانونية أو التشريعية، حتى ولو كانت شركة Promed على دراية بإمكانية حدوث هذه الأضرار. لا تتحمل شركة Promed مسؤولية أي تأخير في المطالبات الضمان.
 - لا تكون شركة Promed عرضة للمسائلة عن أي أخطاء محتملة في الترجمة.
- المعلومات التالية مهمة للتمتع بتعامل خالي من المشكلات:
1. الفاتورة/قسمة المبيعات الأصلية أو ختم الوكيل عليه تاريخ الشراء
 2. العيب الذي تم اكتشافه
 3. اسم / نوع الجهاز

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

تعليمات الرعاية

- اسحب القابض من مقبض التيار قبل بدء تنظيف الجهاز .
- يمكن غسل الجهاز باليد أو في الغسالة باستخدام منظف معتدل وعند درجة حرارة 40 مئوية .
- لا تكوي الجهاز .
- يُرجى عدم استخدام منظفات تحتوي على كلور .
- لا تنظف الجهاز بطريقة كيميائية .
- لا يمكن تجفيف الجهاز باستخدام المجفف .
- لا تستخدم منظفات الضغط العاليي
- تأكد من عدم وصول أي سوائل لوحدة التحكم، فالسوائل قد تؤدي لأضرار بوحدة التحكم .
- لا تستخدم الجهاز مطلقاً إذا كان مبتلاً أو رطباً . لا يُسمح باستخدام الجهاز أثناء تجفيفه .
- اترك الجهاز ليحفظ في الهواء، ولا تستخدم وسائل مساعدة (مثل مشابك الغسيل) لتعليقه أثناء التجفيف، فهذا قد يضر بالكابلات الداخلية للجهاز .

التخزين والفحص الدوري

- لا تقم بتجميع الجهاز . فقط قم بطيه بعناية لتخزينه .
- احفظ الجهاز في مكان جاف في حالة عدم استخدامه .
- اترك الجهاز ليبرد قبل أن تقوم بطيه أو لفه .
- افحص الجهاز وكبل الكهرباء بطريقة دورية للتأكد من عدم وجود علامات تآكل أو أضرار .
- لا تستخدم أي مواد كيميائية للحماية من العثة .
- لا تضع أشياء ثقيلة فوق الجهاز عند تخزينه، فهذا قد يضر الوصلات الكهربائية .
- في حالة وجود خلل أو أعطال بالجهاز، يُرجى إرساله إلى الشركة المصنعة .

التخلص من الجهاز

ينبغي إعادة تدوير الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوة بطريقة صديقة للبيئة .

خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط :

لا ترمي الأدوات الكهربائية مع النفايات المنزلية! يجب تجميع النفايات من الأدوات الكهربائية بصورة منفصلة وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة طبقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19 EU الخاص بالنفايات من المعدات الإلكترونية والكهربائية وتطبيقاته على القوانين الوطنية . يشير هذا الرمز إلى أن التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية غير مسموح به في دول الاتحاد الأوروبي . تحتوي النفايات من الأجهزة على مواد ثمينة قابلة لإعادة التدوير التي يجب إعادة تدويرها . كما تمنع عملية إعادة التدوير أيضاً من تعرض البيئة أو صحة الإنسان للأضرار نتيجة التخلص غير المستول من النفايات لذا، يُرجى التخلص من جميع النفايات من الأجهزة باستخدام أنظمة تجميع مناسبة، أو عن طريق إرسال الجهاز إلى المكان الذي تم شراؤه منه ليقوم بعملية التخلص . وسيقوم المكان الذي تم شراء الجهاز منه بإعادة تدوير الجهاز بعد ذلك .



DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

تشغيل الجهاز

3. تأكد أن الغطاء خال من التجاعيد، وأن الأسلاك الكهربائية غير ملتوية أو منحنية، وأن وحدة التحكم ليست تحت الفراش. فهذا قد يؤدي إلى حدوث خلل بالغطاء، حيث يتم إنتاج حرارة عالية، قد تؤثر بالتالي على الحماية من ارتفاع حرارة الجهاز.
4. يمكنك شد ملابسة الفراش تحت المرتبة كما هو معتاد.

استخدام غطاء التدفئة

1. تأكد من أن كلا القابسين (قابس وحدة التحكم (G) وقابس الجهاز (H)) متصلين ببعضهما، وفي حالة عدم اتصالهما ببعض، قم بتوصيلهما معًا، وتأكد من أنهما متصلان بشكل صحيح. لتشغيل الجهاز، قم بتوصيل قابس الكهرباء (A) في مقبس الشبكة الكهربائية. ستظهر على الشاشة العلامة "E" وستختفي بعد ثانية واحدة. ستضيئ النقطة الحمراء في أسفل يمين الشاشة للإشارة إلى أن الجهاز متصل بالتيار الكهربائي.
2. لتشغيل الجهاز اضغط زر التشغيل/الإيقاف (F).
3. لظبط درجة الحرارة المطلوبة اضغط على زر الحرارة (D). يمكنك ضبط الحرارة على 10 مستويات (1، 2، 3، 4، 5، 6، 7، 8، 9، H). لزيادة الحرارة، اضغط على العلامة "+". في النصف العلوي من زر الحرارة (D)، ولتقليل الحرارة اضغط على العلامة "-". في النصف السفلي من زر الحرارة (D).
4. لضبط وقت التشغيل المطلوب اضغط على زر المؤقت (E). يمكنك ضبط الوقت المطلوب على 9 مستويات (1، 2، 3، 4، 5، 6، 7، 8، 9)، حيث يمثل كل مستوى ساعة تشغيل تقريبًا. لزيادة وقت التشغيل، اضغط على العلامة "+". في النصف العلوي من زر المؤقت (E)، ولتقليل وقت التشغيل، اضغط على العلامة "-". في النصف السفلي من زر المؤقت (E). بعد ضبط وقت تشغيل الجهاز، تعود شاشة العرض لدرجة الحرارة المختارة.
5. تمت برمجة الجهاز مسبقًا بحيث يعمل عند التشغيل على الإعداد الافتراضي: 4 ساعات تشغيل ومستوى الحرارة 4.
6. يتوقف الجهاز عن العمل أوتوماتيكيًا بعد انتهاء وقت التشغيل المحدد.
7. لإعادة تشغيل الجهاز بعد انتهاء وقت التشغيل المحدد، اضغط ببساطة على زر التشغيل/الإيقاف (F).
8. لتشغيل الجهاز بشكل مستمر، يُنصح باستخدام المستويات 1 - 4.



ملحوظة:

- في حالة عدم اتصال الجهاز ووحدة التحكم ببعضهما أو اتصالهما بطريقة غير صحيحة يظهر على الشاشة حرف "E". ويظهر هذا الرمز أيضًا إذا كانت أسلاك التدفئة أو وحدة التحكم معطلة.
9. لإيقاف الأوتوماتيكي يتوقف الجهاز عن العمل أوتوماتيكيًا بعد انتهاء وقت التشغيل المحدد، مما يؤدي إلى توفير الطاقة، ويوفر ضمانًا إضافيًا إلى أن الجهاز لن يعمل دون إشراف المستخدم.
 10. يُرجى سحب القابس من مقبس التيار بعد استخدام الجهاز.

إصلاح المشكلة

المشكلة	السبب	إصلاح المشكلة
الجهاز لا يُنتج حرارة.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	توصيل القابس بمقبس الكهرباء وتشغيل الجهاز
	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	تشغيل الجهاز
	الجهاز تالف	رسال الجهاز للمصنعة
الحرف «E» يظهر في شاشة وحدة التحكم	جهاز ووحدة التحكم غير متصلين أو غير متصلين بطريقة صحيحة	توصيل قابس وحدة التحكم (G) وقابس الجهاز (H) ببعضهما
	جهاز ووحدة التحكم غير متصلين أو غير متصلين بطريقة صحيحة	توصيل قابس وحدة التحكم (G) وقابس الجهاز (H) ببعضهما

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

⚠️ تعليمات السلامة



- لا تترك الجهاز بدون مراقبة في حالة وجود أطفال أو أشخاص غير مدربين على التعامل مع الجهاز .
- استخدم الجهاز للأغراض الموضحة في دليل الاستخدام فقط .
- لا تترك الأطفال يلعبون بمواد التغليف، فهم معرضون لخطر الاختناق .
- لا تستخدم أو تضع الجهاز على أسطح ساخنة أو بالقرب من لهب مكشوف حتى لا يذوب الغلاف الخارجي .
- لا تضع الجهاز بالقرب من البانيو أو الحوض، فهناك خطر قائم بأن يسقط أو يُسحب في البانيو أو الحوض .
- يُرجى استشارة الطبيب قبل استخدام الجهاز في حالة كونك تعاني من مرض مثل الدوالي أو التجلط وما إلى ذلك .
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود جروح غير ملتئمة أو حروق أو أورام دموية أو تورمات أو أي إصابات مماثلة .
- توقف عن استخدام الجهاز على الفور في حالة شعورك بعدم الراحة . ويجب على الأشخاص المصابين بحساسية من الحرارة على الأخص استخدام الجهاز بحرص ولفترات قصيرة فقط .
- يمكن أن تؤثر المجالات الكهربائية والمغناطيسية المنبعثة من الجهاز في بعض الأحيان على وظيفة منظم ضربات القلب، لكنها تظل داخل القيم الحدية المسموح بها . يجب استشارة طبيبكي والشركة المصنعة لمنظم ضربات القلب قبل استخدام الجهاز .
- شدة المجال الكهربائي : الحد الأقصى 5000 فولت / دقيقة
- شدة المجال المغناطيسي : الحد الأقصى 80 أمبير / متر
- كثافة التدفق المغناطيسي : الحد الأقصى 0,1 مللي تسلا
- لا تستخدم الجهاز نهائياً مع الحيوانات .



- **تنبيه!**
- لضمان عمل عناصر وحدة التحكم بطريقة سليمة، لا تقم بوضعها فوق أو تحت الجهاز .
- لا تستخدم غطاء التدفئة أبداً إذا كان مغلوياً أو مجمداً أو مضغوطة .
- لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل الأطفال دون الثالثة، إذا لم يتم مسبقاً ضبط الإعدادات بواسطة أحد الوالدين أو ولي الأمر، أو في حالة عدم توجيه الطفل وتعليمه كيفية تشغيل الجهاز بصورة آمنة .
- لا تستخدم الجهاز إذا كان مبتلاً .
- يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة والأشخاص الذين لديهم حساسية من الحرارة .
- ينبغي عدم استخدام الأطفال دون الثالثة للجهاز، حيث إنهم غير قادرين على التصرف في حالة ارتفاع الحرارة .
- قد ترتفع درجة حرارة الأجزاء الكهربائية بفتح التشغيل أثناء استخدام الجهاز، لذا يجب عدم تغطيته أو وضعه على الجهاز أثناء تشغيله .
- عند تخزين الجهاز اتركه أولاً ليبرد تماماً قبل طيه . وتأكد من أن غطاء التدفئة غير مجمد، ومن عدم تخزين أي أشياء فوقه .

تشغيل الجهاز

يُرجى التأكد من اكتمال المكونات قبل بدء تشغيل الجهاز .



يُرجى التأكد من اكتمال المكونات قبل بدء تشغيل الجهاز .



لا تستخدم أي وحدة تحكم أخرى!



تأكد من أن الجهاز غير مكبوس ومفروود تماماً وخالٍ من التجميد .

طريقة وضع غطاء التدفئة

1. قم بفرد غطاء التدفئة على الفراش بشكل مستو . ستجد على غطاء التدفئة أربعة أربطة مطاطية مخططة، قم باستخدامها لشد الغطاء حول زوايا الفراش .
2. تأكد من أن الغطاء مشدود على الفراش في الأجزاء الطولي والعرضي، وتأكد من عدم حدوث أي تجميد طوال فترة استخدامه . قم بفرد ملاءة سرير عليه حتى يتشغل الغطاء إنتاج الحرارة بأفضل طريقة . تأكد من الوضع الصحيح للغطاء قبل الذهاب الي السرير . نحن ننصح بتشغيل غطاء التدفئة قبل 30 دقيقة من الذهاب للسرير .

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

تعليمات السلامة ⚠

قم بمراجعة الآتي قبل التشغيل:

- لا يُسمح باستخدام غطاء التدفئة إلا مع وحدة التحكم المرفقة فقط.
- جهد تشغيل الجهاز: 220 – 240 فولت
- في حالة ظهور مشاكل في الجهاز يُرجى إرساله للشركة المصنعة.
- يُستخدم الجهاز في الأماكن المغلقة فقط.
- يتطلب استخدام الأجهزة الكهربائية بالقرب من الأطفال إشرافاً دقيقاً.



خطر!

- لا تضع الجهاز في الماء أو في أي سوائل أخرى نهائياً.
- لا تستخدم الجهاز نهائياً في البانيو أو الدش أو حمامات السباحة أو الساونا أو في الخلاء.
- لا تلمس الجهاز ويديك ميلولتين.
- قم بتشغيل الجهاز طبقاً لجهد الشبكة الكهربائية المحدد مسبقاً.
- لا يُسمح باستخدام الجهاز في الخلاء.
- يستخدم هذا الجهاز جهد الشبكة الكهربائية، ولذلك يتم تطبيق أنظمة السلامة عليه كما هو الحال مع أي جهاز كهربائي آخر.
- تأكد من أن جميع مكونات الجهاز في حالة سليمة قبل تشغيل الجهاز في كل مرة. وفي حالة حدوث أي أعطال أو مشاكل قم بإطفاء الجهاز في الحال وافصل القابس عن الشبكة الكهربائية.
- ينبغي ألا تتم أعمال الصيانة إلا بواسطة الشركة المصنعة فقط. لا تقم بفتح الجهاز مطلقاً. لا يُسمح بتفكيك مكونات الجهاز أو إصلاحها أو تعديلها.
- لا تستخدم الجهاز إلا في الأماكن الجافة فقط وعندما يكون جسمك جافاً أيضاً.
- لا تقم بتشغيل الجهاز مطلقاً بالقرب من مصادر تدفئة أخرى.
- لا تحمل أو تسحب الجهاز مطلقاً من كبل الشبكة الكهربائية. قم بسحب الكبل من المقبس عن طريق القابس وليس عن طريق الكبل.
- لا تسحب أو تشد كبل الشبكة الكهربائية على أطراف حادة، ولا تتركه معلقاً، ولا تضعه أو تعلقه فوق أغراض ساخنة (مثل موقد) أو لهب مكشوف، وقم بحمايته من الحرارة والزيت.
- لا تستخدم كبل تمديد إلا بعد التأكد من أنه بحالة ممتازة.
- في حالة تعرض كبل الشبكة الكهربائية الخاص بالجهاز لأي ضرر، قم بتغييره بواسطة شخص مختص.
- لا تستخدم الجهاز نهائياً في حالة تعرض كبل الشبكة الكهربائية لضرر أو في حالة سقوط الجهاز أو تعرضه للماء.
- قم بفضل قابس الكهرباء في حالة عدم استخدام الجهاز.
- لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل الأطفال الصغار (أقل من ثلاث سنوات).
- يُسمح باستخدام الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الفكرية المحدودة وكذلك معدومي الخبرة، في حالة إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو في حالة تلقيهم تعليمات تفصيلية حول كيفية استخدام الجهاز بواسطة هذا الشخص، بالشكل الذي يجعلهم يدركون المخاطر المتعلقة به.
- لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- الأجهزة الكهربائية لا تُستخدم كلعب للأطفال، فالأطفال لا يدركون المخاطر التي قد تنتج عن التعامل مع الأجهزة الكهربائية، ولذلك يجب حفظ الجهاز واستخدامه بعيداً عن متناول الأطفال.
- قم بفضل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل البدء في تنظيفه. تأكد أثناء التنظيف من عدم وصول أي سوائل لمفتاح التشغيل، وتأكد من عدم استخدام الجهاز إلا وهو جاف تماماً.
- لا تقم بإدخال أي دبابيس أو أدوات ذات أطراف حادة في الجهاز.
- لا يُسمح باستخدام الجهاز على سرير قابل للتعديل. وقيل الاستخدام على سرير قابل للتعديل يجب التحقق من عدم تعرض غطاء التدفئة والوصلات لنتشابك (مثلاً في المفصلات) أو الانضغاط.

DE

EN

FR

IT

ES

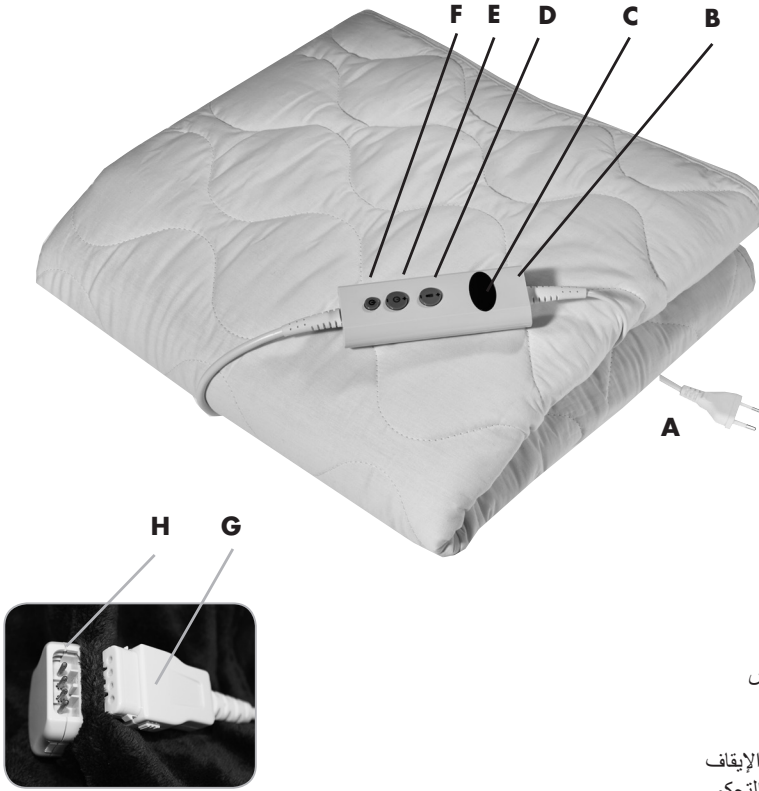
NL

PL

SE

FI

AR



- A. القابس
- B. وحدة التحكم
- C. شاشة العرض
- D. زر الحرارة
- E. زر المؤقت
- F. زر التشغيل/الإيقاف
- G. قابس وحدة التحكم
- H. قابس الجهاز

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن!

وصف الجهاز

شكراً لشرائك غطاء التدفئة Promed UBS-2.4. يمكنك باستخدام غطاء التدفئة هذا إراحة وتدفئة الجسم بالكامل وبكل لطف. يعزز التطبيق من تدفق الدم في مناطق العضلات المتصلبة ويساعد على استرداد العافية بعد يوم شاق. يوفر لك غطاء التدفئة سريراً دافئاً مريحاً يساعدك على النوم سريعاً وبكل استرخاء. تم تصميم هذا الجهاز خصيصاً للاستخدام المنزلي فقط، وليس مناسباً للاستخدامات التجارية أو الاستخدام في المستشفيات أو عيادات الأطباء. يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية واتباع تعليمات الرعاية والأمان، حتى يمكنك الاستمتاع بميزات غطاء التدفئة بالكامل ولأطول فترة ممكنة. يُرجى الحفاظ على هذا الدليل في مكان آمن لاستخدامه مرة أخرى أو في حالة إعطاء غطاء التدفئة لشخص آخر. نحن، الشركة المصنعة، لسنا مسؤولين بأي شكل من الأشكال عن الإصابات أو الأضرار التي قد تلحق بالأشخاص أو الأغراض نتيجة عدم اتباع هذه التعليمات. نتمنى لك الكثير من السعادة مع غطاء التدفئة الجديد الخاص بك Promed UBS-2.4. نريد فيما يلي أن نجعلك أكثر خبرة ومعرفة بالجهاز، لذا يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

نشرة التعليمات



DE

EN

FR

IT

ES

NL

PL

SE

FI

AR

promed UBS-2.4

غطاء التدفئة الكهربائي



8821/9621-0(0)+49 هاتف: Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant
info@promed.de · www.promed.de · 8821/9621-21(0)+49 فاكس: